

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



MACHINE A COUDRE SNM 33 C1

(FR) (BE)

MACHINE A COUDRE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

NAAIMACHINE

Bedienings- en veiligheidsinstructies

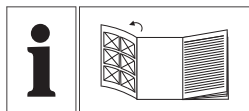
(DK)

SYMASKINE

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

IAN 315501

(FR) (BE)
(NL) (BE)
(DK)



(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(DK)

Fold siden med billeder ud før læsning og lær alle maskinens funktioner at kende.

Vous pouvez obtenir d'autres conseils utiles relatifs à l'utilisation de votre machine à coudre Silvercrest via le lien suivant ou le code QR.

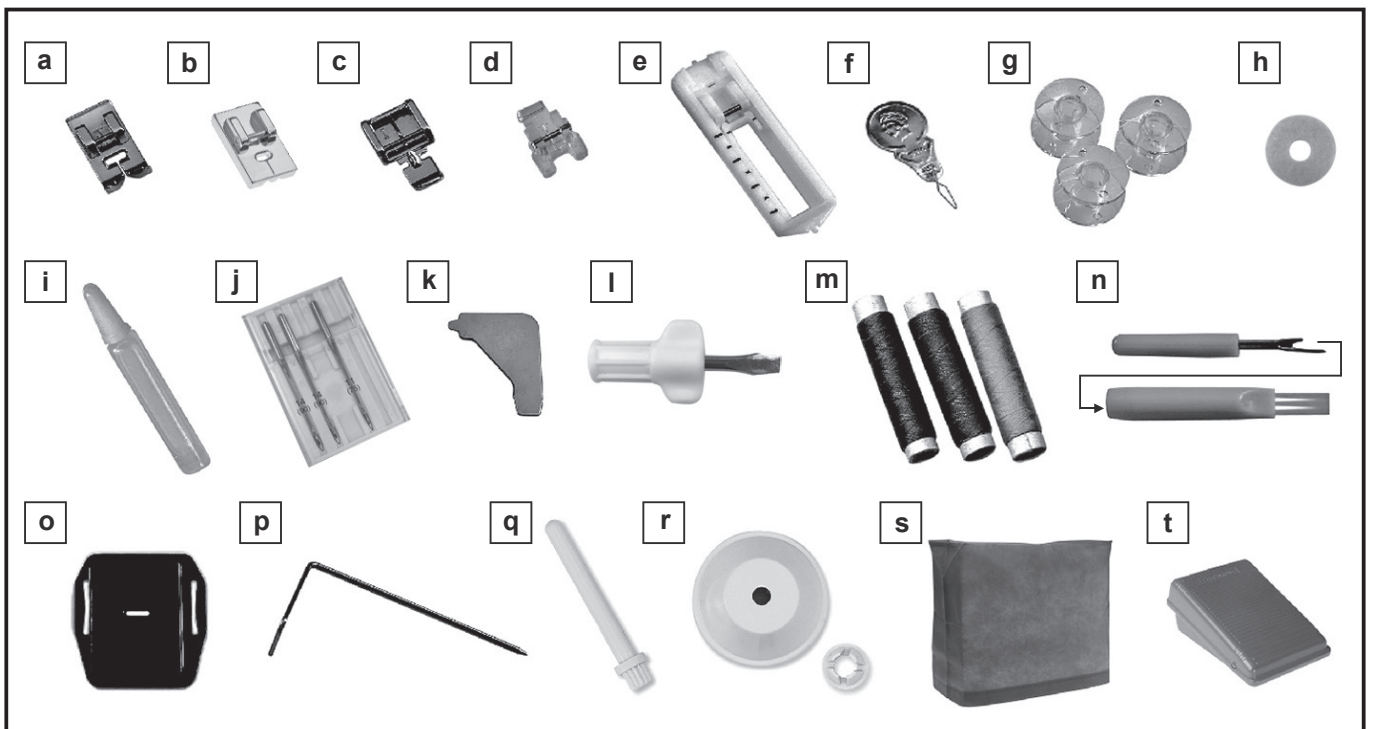
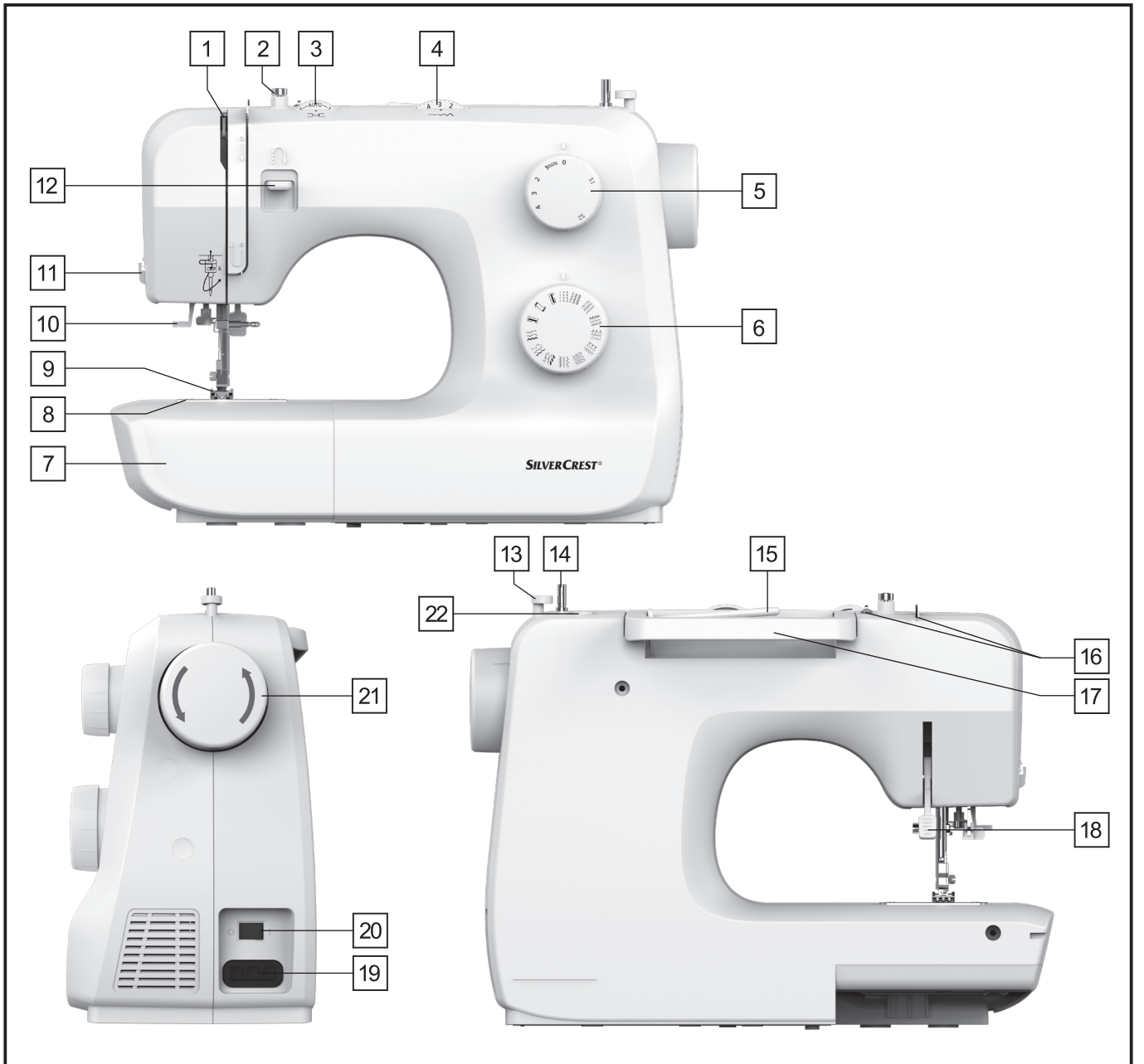
Andere nuttige tips voor het gebruik van uw Silvercrest-naaimachine vindt u onder onderstaande link of QR-code.

Du kan få flere gode råd til brug af din Silvercrest-symaskine ved hjælp af følgende link eller QR-kode.

<http://snm33c1.sewing.guide>



FR / BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	5
NL / BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	31
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	57



Présentation

Présentation.....	6
Utilisation conforme	6
Pièces principales de la machine	6
Accessoires	6
Données techniques	7

Consignes de sécurité importantes

Consignes de sécurité importantes	8
---	---

Préparation

Branchement de la machine à l'alimentation électrique.....	9
Mise en place de la table-rallonge.....	10
Mise en place de l'aiguille	10
Levier du pied presseur à deux positions	11
Montage du support du pied-de-biche.....	11
Bobinage du fil inférieur	12
Mise en place de la bobine	12
Enfilage du fil supérieur	13
Enfileur automatique d'aiguille	14
Tension du fil.....	15
Remontée du fil inférieur.....	15

Bases de couture

Coudre / Applications utiles	16
Correspondance entre aiguille, tissu et fil.....	17
Sélection des points.....	18
Couture au point droit et position d'aiguille	18
Couture au point zig-zag.....	19
Aiguille pour fermeture zippée	19
Application fermeture à glissière invisible	20
Aiguille à ourlet	21
Aiguille à bouton	21
Aiguille à ouverture pour bouton.....	22
Point overlock	23
Point zig-zag cousu.....	23
Point de surjet.....	24
Patch work	24
Monogramme et broderie à main libre*	25
Appliqué.....	26
Point feston.....	26

Entretien et nettoyage

Entretien de la machine	27
Stockage.....	27
Remédier aux petites pannes	28

Elimination / Garantie / Service après-vente / Fabricant

Elimination	29
Garantie	29
Numéro de service	29
Fabricant.....	29

Présentation

Nous vous félicitons d'avoir acheté cette machine à coudre. Vous avez acquis un produit de qualité qui a été fabriqué avec le plus grand soin.

Ce mode d'emploi vous donne toutes les informations intéressantes sur les possibilités d'utilisation de votre machine à coudre.

Nous vous souhaitons une utilisation agréable et couronnée de succès.

Avant d'utiliser la machine à coudre pour la première fois, il est essentiel de se familiariser avec les fonctions de l'appareil et d'apprendre à utiliser correctement la machine à coudre. Lire les instructions d'utilisation suivantes ainsi que les consignes de sécurité. Conserver ces instructions. Si l'appareil est cédé à un tiers, ces instructions doivent également lui être transmises.

Utilisation conforme

La machine à coudre est **prévue ...**

- pour être utilisée comme un appareil portable.
- pour coudre les textiles d'usage courant et...
- pour un usage domestique privé.

La machine à coudre **n'est pas prévue ...**

- pour une installation dans un lieu fixe,
- pour le traitement d'autres matériaux, comme par exemple le cuir, la toile pour tentes ou pour voiles ou d'autres tissus épais.)
- pour une utilisation dans des sociétés ou des domaines industriels.


Pièces principales de la machine

1	Releveur de fil	12	Levier de marche arrière
2	Guide-fil du bobineur	13	Butée du bobineur
3	Régulateur de tension du fil	14	Bobineur
4	Bouton pour la largeur de point	15	Broche porte-bobine
5	Bouton pour la longueur de point	16	Guide-fil supérieur
6	Sélecteur de point	17	Poignée
7	Table-rallonge et boîtier pour les accessoires	18	Levier du pied-de-biche
8	Plaque à aiguille	19	Prise
9	Pied-de-biche	20	Interrupteur principal
10	Enfileur automatique d'aiguille	21	Roue à main
11	Coupe-fil	22	Orifice pour second porte-bobine

Accessoires

a	Pied-de-biche multiusage (déjà monté sur la machine à coudre)	k	Tournevis en L
b	Pied pour fermeture à glissière invisible	l	Tournevis
c	Aiguille pour fermeture zippée	m	Bobines de fil (1x bleu, 1x rose, 1x jaune)
d	Aiguille à bouton	n	Découd-vite/pinceau de nettoyage
e	Aiguille à ouverture pour bouton	o	Plaque à aiguille à repriser
f	Enfile-aiguille	p	Conduite de bord/boutis
g	Bobines (4x) (1x prémontée sur la machine)	q	Support supplémentaire pour bobine
h	Coussin en feutre	r	Arrêt pour bobine (grand et petit)
i	Burette d'huile	s	Housse antipoussières
j	Boîte d'aiguille: 3x aiguilles simples (90/#14) (1 déjà installée), 1x aiguille simple (75/#11)	t	Pédale/prise de courant

Données techniques

Tension nominale		230 Volt/ 50 Hz
Puissance nominale	- Total	70 Watt
Dimensions	- When handle is folded down	env. 388x275x169 mm (LxHxW)
Longueur du cordon	- Cordon d'alimentation	env. 1.8 m
	- Cordon pédale	env. 1.4 m
Poids	- Machine à coudre	env. 5.6 kg
Matériau		Aluminium / plastique
Éléments de commande	- Interrupteur Marche/Arrêt	inclus
	- Pédale pour commander la vitesse de couture	inclus
Éléments d'affichage	- Lampe pour coudre	inclus
Système de crochet		crochet CB
Système pour aiguilles		130/705H
Compatibilité électromagnétique		selon directive UE
Contrôle TÜV		Oui
Garantie de produit		3 ans
Classe		II 

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou

être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Consignes de sécurité importantes

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important de toujours observer certaines consignes de sécurité, dont les suivantes :

Lire toutes les instructions avant d'utiliser votre machine à coudre :

DANGER - Pour éviter tout risque d'électrocution :

1. Débrancher la machine lorsqu'elle amener à être laissée sans surveillance.
2. Toujours débrancher cet appareil du secteur immédiatement après son utilisation, et avant un nettoyage ou une maintenance.

AVERTISSEMENT- Pour réduire les risques de brûlures, d'incendie, d'électrocution ou de blessures:

1. Lire attentivement les instructions avant de commencer à utiliser la machine.
2. Gardez toujours votre livret d'instructions à proximité de votre machine ainsi qu'en cas de prêt de votre machine.
3. Utilisez votre machine uniquement dans un endroit sec
4. Cette machine peut être utilisée par un enfant à partir de l'âge de 8 ans ou par une personne déficiente mentalement uniquement si une explication complète sur l'utilisation de la machine et les consignes de sécurité, leur ont été transmises par une personne qui s'est assurée de la bonne compréhension des instructions fournies.
5. Les enfants ne doivent pas jouer avec la machine
6. Le nettoyage et l'entretien de la machine ne doivent pas être fait par un enfant.
7. Toujours mettre la machine hors tension pour toute manipulation comme le changement d'une aiguille, l'enfilage du fil...
8. Débranchez votre machine dès que vous avez terminé de l'utiliser pour éviter tout accident dû à une mise sous tension accidentelle.
9. Toujours débrancher la machine du secteur, pour toute manipulation d'entretien (huiler, changer l'ampoule...)
10. Ne jamais utiliser la machine dans un environnement humide ou mouillé
11. Ne débranchez pas la machine en tirant sur le câble. Toujours saisir la prise pour débrancher la machine.
12. Remplacez toujours l'ampoule de votre machine par une ampoule ayant les mêmes caractéristiques
13. Ne placez jamais rien sur votre pédale
14. N'utilisez pas votre machine si le système de ventilation de la machine est obstrué. Gardez toujours le système de ventilation de la machine et la pédale, propre et n'utilisez votre machine que dans un endroit propre et non souillé.
15. La machine doit être utilisée avec une pédale de type 75dB (A).
16. Si le câble et la pédale de votre machine sont endommagés ils doivent être remplacés par le fabricant ou son agent ou à défaut par toute personne qualifiée, pour éviter tout problème.
17. Le son produit par la machine lors d'une utilisation normale est inférieur à 75dB(A)
18. Ne jetez pas votre machine à la poubelle, mais déposez-la dans les déchèteries prévues à cet effet.
19. Contactez votre collectivité pour avoir les informations de collecte.
20. Ne jetez pas votre machine en décharge sauvage, celle ci peut comporter des substances nocives pour la santé qui peuvent polluer les couches souterraines et nappes phréatiques et causer des problèmes environnementaux et de santé.
21. En cas de remplacement d'un ancien matériel électrique par un nouveau, le revendeur est tenu de reprendre l'ancien matériel et ce gratuitement.

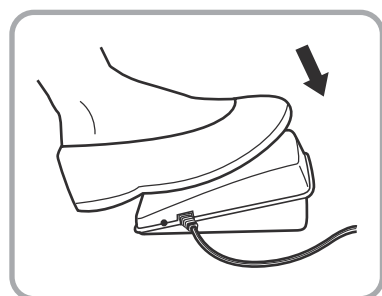
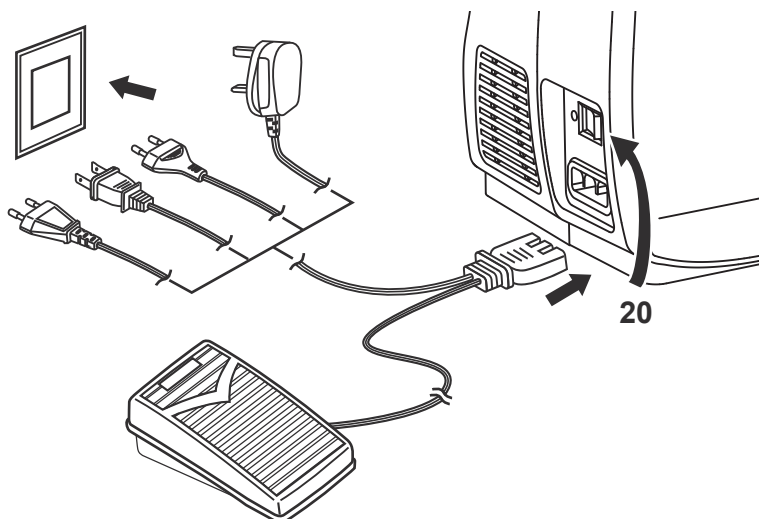
CONSERVER CE MODE D'EMPLOI

Cette machine à coudre est destinée exclusivement à un usage domestique.

Penser à utiliser la machine à coudre dans une plage de température de 5 °C à 40 °C.

À température excessivement basse, la machine risque de ne pas fonctionner normalement.

Branchement de la machine à l'alimentation électrique


Attention:

Débranchez le cordon d'alimentation lorsque vous ne vous servez pas de la machine.

Attention:

Si vous avez le moindre doute quant à la façon dont la machine doit être raccordée à l'alimentation électrique, adressez-vous à un électricien qualifié. Débranchez le cordon d'alimentation lorsque vous ne vous servez pas de la machine.

Branchez la machine à l'alimentation électrique comme le montre l'illustration.

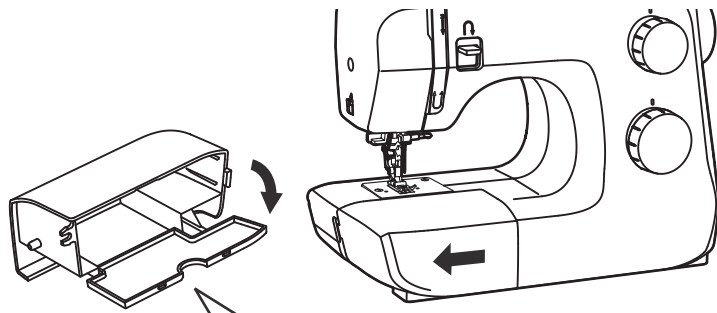
Lampe d'éclairage

Appuyez sur l'interrupteur Marche / Arrêt (20) pour mettre la machine sous tension et allumer la lampe (position "I").

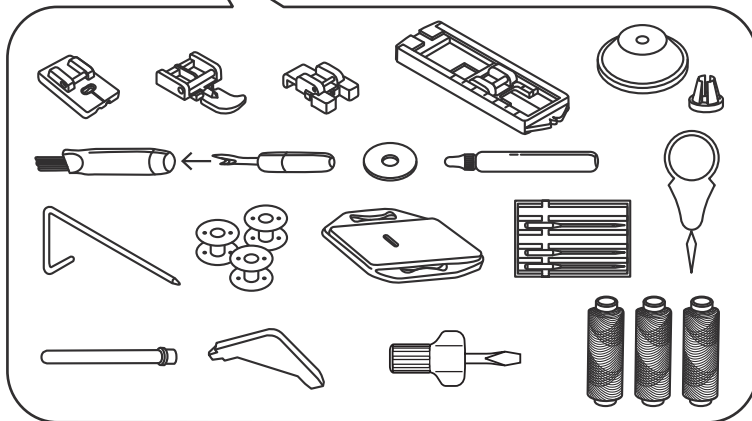
Pédale

La pédale (t) sert à réguler la vitesse à laquelle la machine fonctionne.

Mise en place de la table-rallonge



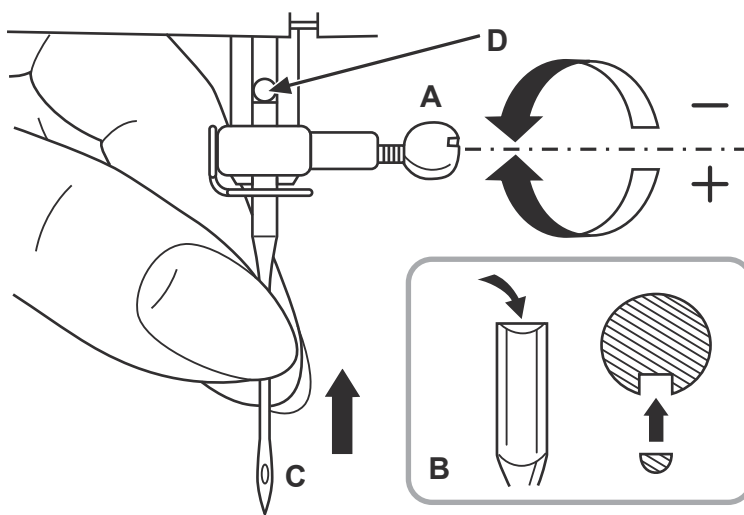
Si l'on doit coudre sur le bras libre seulement, il faut alors enlever la table-rallonge (7) dans le sens de la flèche.



L'intérieur de la table-rallonge est prévu pour les accessoires.

À l'intérieur de la table-rallonge se trouvent les accessoires fournis.

Mise en place de l'aiguille



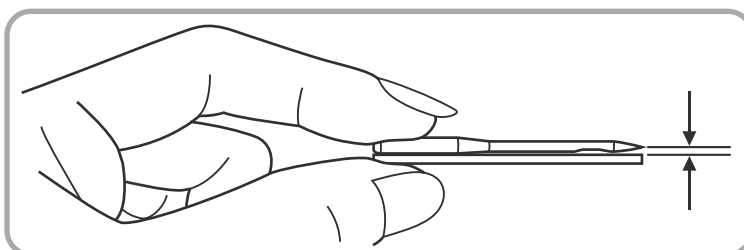
Attention:

Placez l'interrupteur Marche / Arrêt (20) sur «O»!

Remplacez l'aiguille régulièrement, en particulier si elle montre des signes d'usure et engendre des problèmes.

Mettez l'aiguille en place en suivant les instructions illustrées ci-contre.

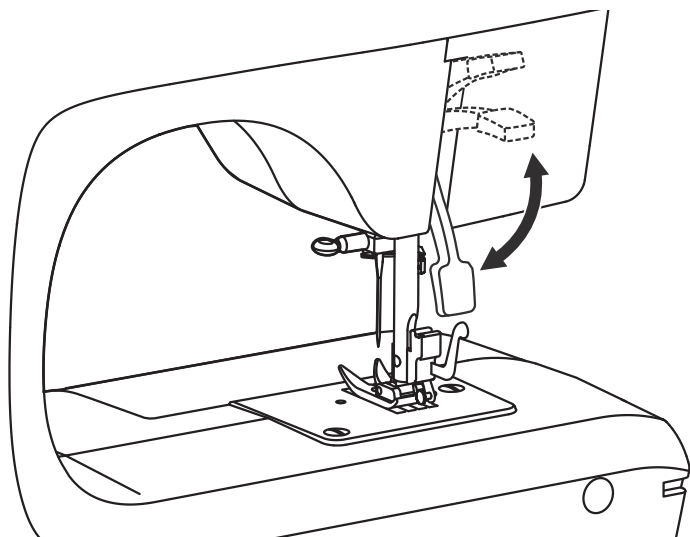
- A. Desserrez la vis de fixation de l'aiguille et resserrez-la après avoir mis en place une aiguille neuve.
- B. Le côté plat du piston doit être à l'arrière. Insertion de l'aiguille jusqu'à la butée à l'extrémité de la tige.
- C/D. Enfoncez l'aiguille aussi loin que possible.



N'utilisez que des aiguilles en bon état : Des problèmes peuvent se produire lors de l'utilisation :

- d'aiguilles courbes
- d'aiguilles émoussées
- de pointes endommagées

Levier du pied presseur à deux positions



Pour faciliter l'insertion de tissus très épais sous le pied-de-biche, on peut augmenter l'espace entre le pied-de-biche et la plaque à aiguille, en relevant le levier du pied-de-biche d'un cran (18) (flèche).

Montage du support du pied-de-biche

Attention:

Placez l'interrupteur principal (20) sur «O» pour toutes les applications !

1. Montage du support du pied-de-biche

Relevez le pied-de-biche (A) en élevant le levier du pied presseur à deux positions (18). Installez le support de pied-de-biche (B), tel qu'indiqué sur le schéma.

2. Mise en place du pied-de-biche

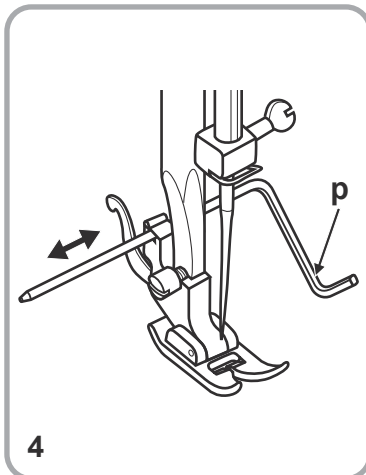
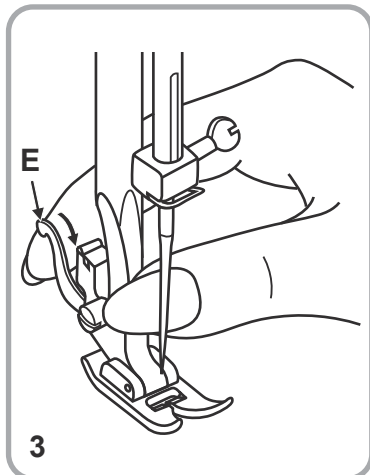
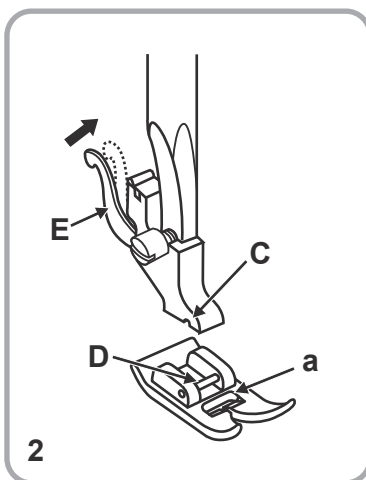
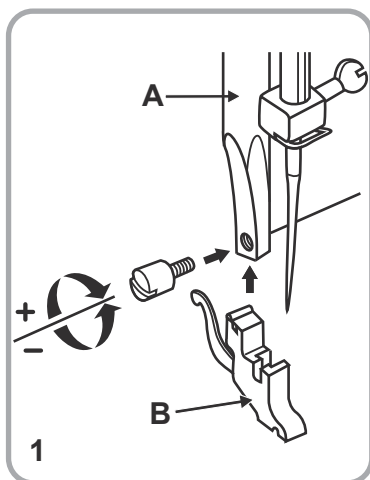
Abaissez le pied-de-biche (A) jusqu'à ce que la rainure (C) se trouve positionnée au-dessus de la broche (D). Abaissez complètement le pied-de-biche (A) et le pied-de-biche (a) s'enclenchera.

3. Retrait du pied-de-biche

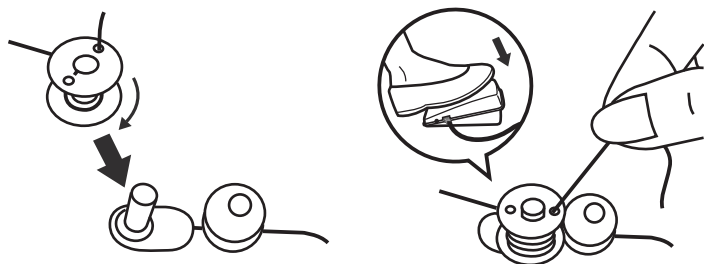
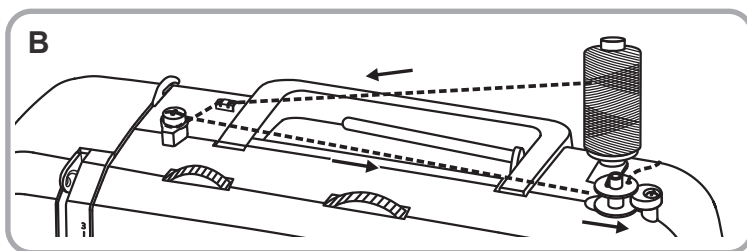
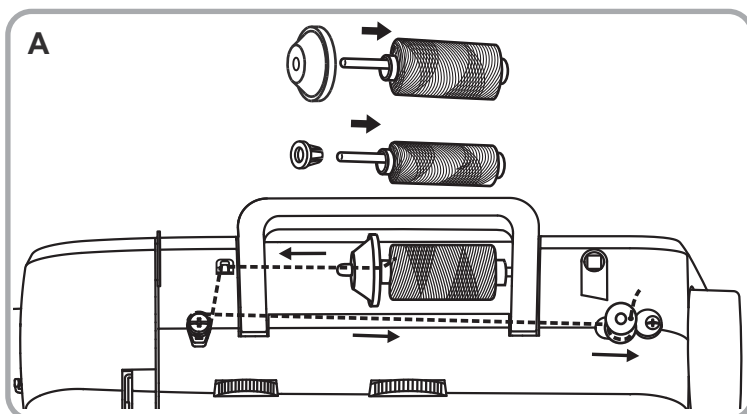
Relevez le pied-de-biche. Poussez légèrement le levier (E) vers l'avant de manière à dégager le pied-de-biche.

4. Mise en place de la conduite de bord/boutis (p)

Insérez la conduite de bord/boutis (p) avec précaution, tel que le montre l'illustration, par exemple pour les ourlets les plis etc.



Bobinage du fil inférieur



A. Placez la bobine (m) sur le porte-bobine (15) et fixez avec l'arrêt pour bobine (r).

- Petit arrêt pour bobine pour les bobines fines
- Grand arrêt pour bobine pour les bobines larges

B. Ou placez la broche de bobine secondaire (q) sur le trou pour la deuxième broche de bobine (22).

Passez le fil de la bobine dans le guide-fil, pour le bobinage (2).

Tirez le fil de l'intérieur à travers un trou de la canette vide (g). Enfillez la canette sur le bobineur (14), puis poussez vers la droite en position de remplissage.

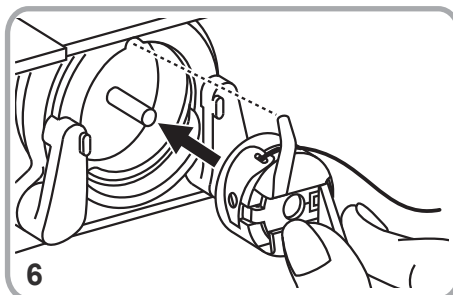
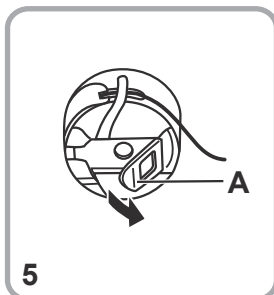
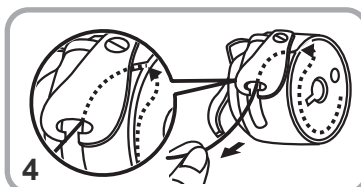
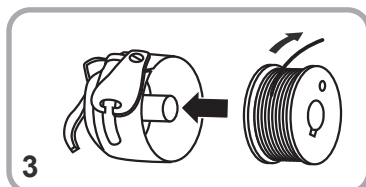
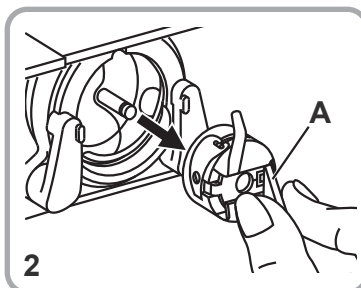
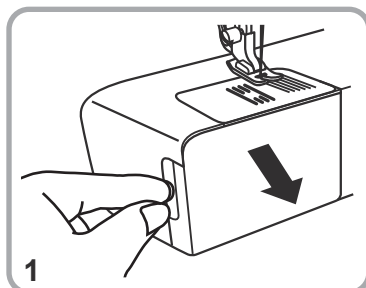
Tenez l'extrémité du fil. Actionnez la pédale (t). Relâchez la pédale (t) après quelques tours. Lâchez le fil et coupez au plus près de la canette. Appuyez à nouveau la pédale (t).

Lorsque la canette est pleine, elle tourne plus lentement. Relâchez la pédale (t). Remettez la canette en position de couture et retirez-la.

Remarque :

Si le bobineur (14) se trouve en position de remplissage, le processus de couture est automatiquement interrompu. Pour coudre, poussez le bobineur (14) vers la gauche (position de couture).

Mise en place de la bobine



Attention:

Placez l'interrupteur Marche / Arrêt (20) sur «O»!

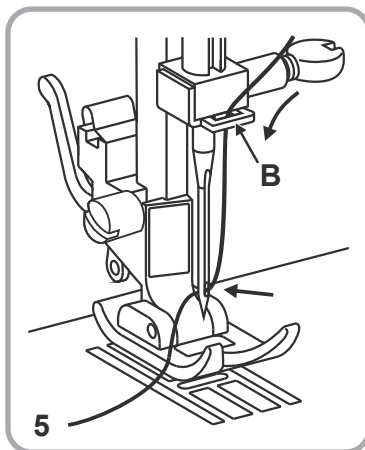
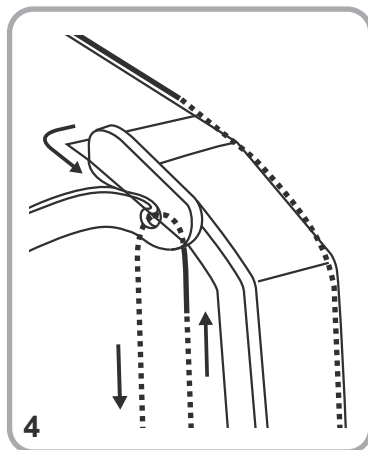
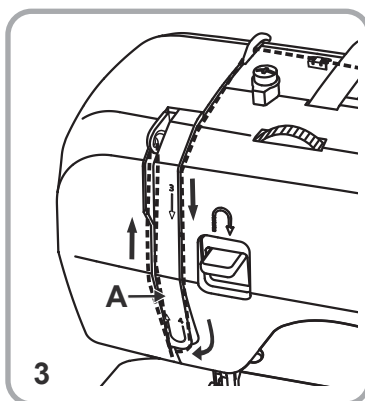
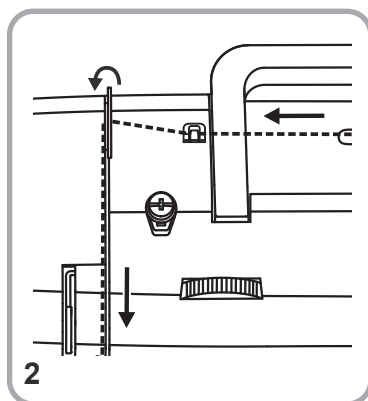
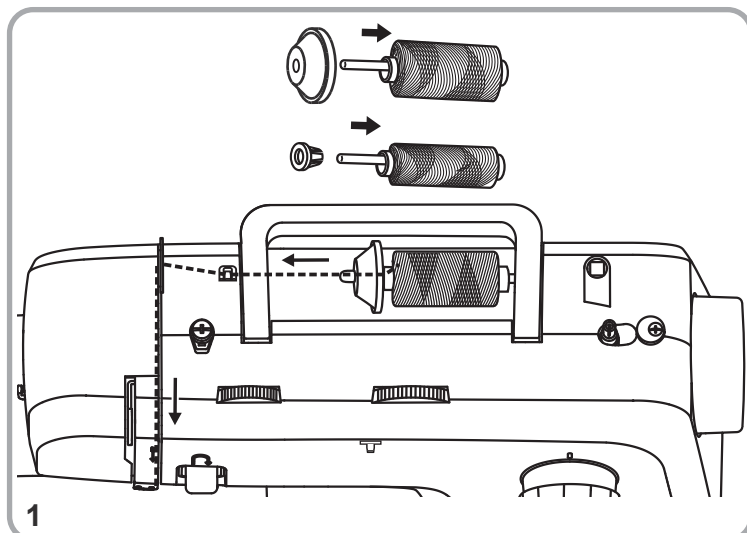
Pour mettre en place ou extraire la canette (g), l'aiguille doit obligatoirement être relevée à fond.

1. Ouvrez le couvercle articulé.
2. Retirez la boîte à canette en tirant sur le loquet de la canette (A). Maintenez la boîte à canette d'une main.
3. Introduisez la bobine (3) de façon à ce que le fil se dévide dans le sens des aiguilles d'une montre (voir la flèche).
4. Faites passer le fil dans la fente sous le ressort.
5. Tenez la boîte à canette avec l'index et le pouce par le loquet de la canette (A).
6. Introduisez la boîte à canette dans la navette.

Remarque :

La procédure pour faire sortir le fil inférieur est expliquée à la page 15.

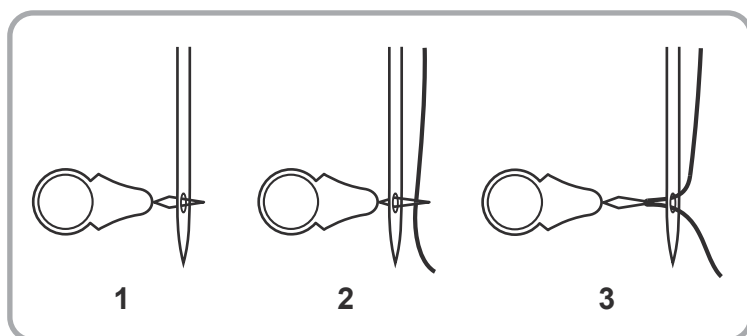
Enfilage du fil supérieur



Attention:

Placez l'interrupteur (20) sur «O»!
Relevez le pied-de-biche en soulevant le levier du pied-de-biche à 2 positions (18), amenez le levier tire-fil dans sa position la plus élevée en tournant la roue manuelle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Pour l'enfilage, suivez les flèches et les chiffres présents sur la machine.

1. Placez la bobine (m) sur le porte-bobine et fixez avec l'arrêt pour bobine (r).
 - Petit arrêt pour bobine pour les bobines fines
 - Grand arrêt pour bobine pour les bobines larges
2. Faites passer le fil supérieur à travers le guide-fil supérieur (16) et Orientez-le vers le bas.
3. Passez-le vers la droite sous le nez de guidage (A), puis ramenez-le vers le haut.
4. Passez le fil de droite à gauche à travers le releveur (1) et vers le bas.
5. Faites d'abord passer le fil derrière le grand guide-fil métallique (B), puis à travers le chas de l'aiguille. Enfilez toujours l'aiguille depuis l'avant.

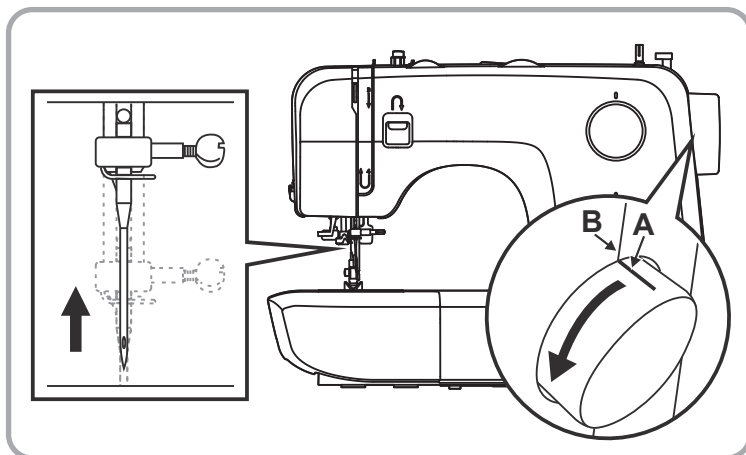


Enfile-aiguille

Vous pouvez utiliser l'enfile-aiguille (f) comme aide au tricot.

1. Insérez l'enfile-aiguille à travers le chas de l'aiguille de l'arrière vers l'avant.
2. Passez le fil supérieur à travers la boucle de l'enfile-aiguille.
3. Tirez l'enfile-aiguille et le fil à travers le chas de l'aiguille.

Enfileur automatique d'aiguille

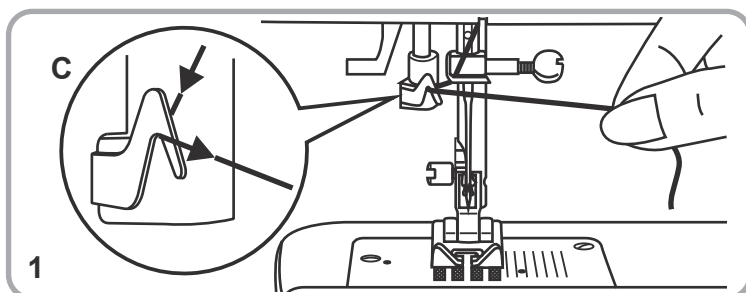


Attention:

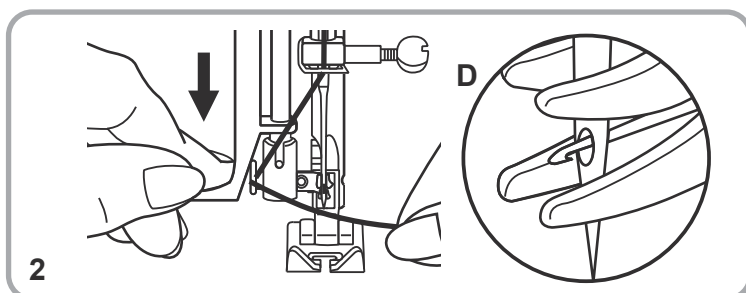
Placez le commutateur d'alimentation sur "O" avant d'enfiler l'aiguille.

Attention:

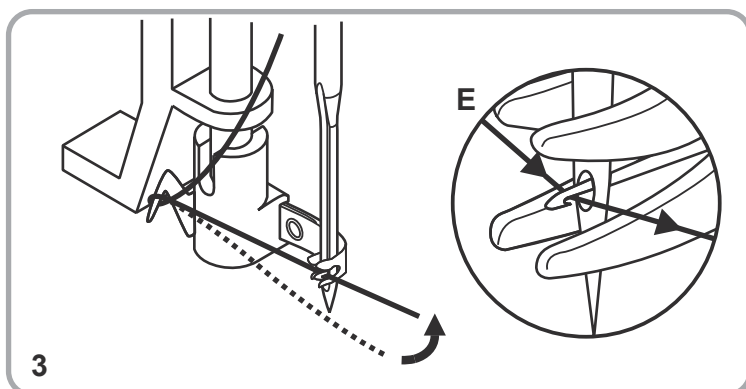
Relevez l'aiguille à sa position la plus haute en tournant le volant vers vous jusqu'à ce que la marque (A) corresponde à la ligne (B) de la.



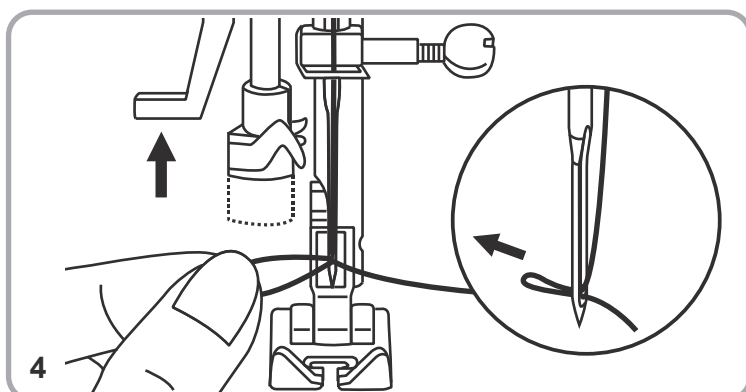
1. Abaissez le pied presseur. Passez le fil autour du guide-fil (C).



2. Abaissez le levier jusqu'à la butée. L'enfileur d'aiguille tourne automatiquement vers la position d'enfilage et la broche de crochet passe à travers l'œil de l'aiguille (D).

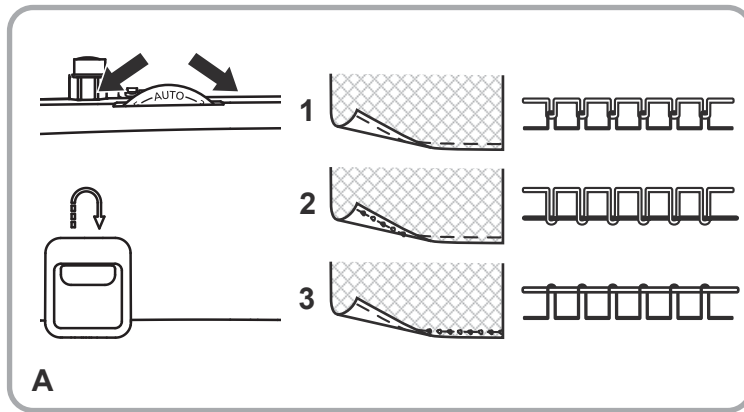


3. Tirez le fil ressortant de l'aiguille et assurez-vous qu'il se trouve sous la tige à crochet (E).



4. Tenez légèrement le fil et relâchez lentement le levier. Le crochet tourne et passe le fil à travers l'œil de l'aiguille formant ainsi une boucle. Tirez le fil à travers l'œil de l'aiguille.

Tension du fil



A. Tension du fil supérieur

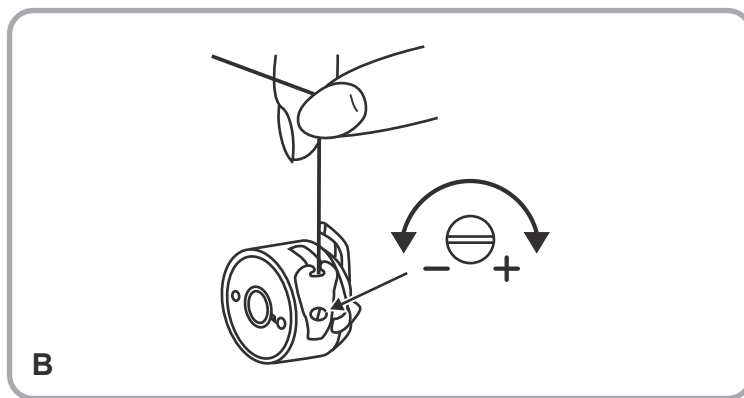
Réglage de base de la tension du fil supérieur : « AUTO ».

Pour accroître la tension, tournez la molette jusqu'au chiffre suivant en sens croissant. Pour réduire la tension, tournez la molette jusqu'au chiffre suivant en sens décroissant.

1. Tension normale du fil
2. Fil supérieur pas assez tendu
3. Fil supérieur trop tendu

Remarque :

Réglez la tension du fil supérieur à 2-3 lorsque vous cousez des tissus légers tels que la soie, le jersey, etc.



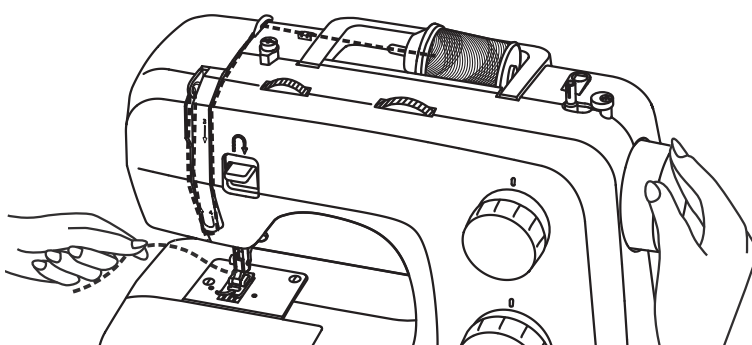
B. Tension du fil de bobine

Note:

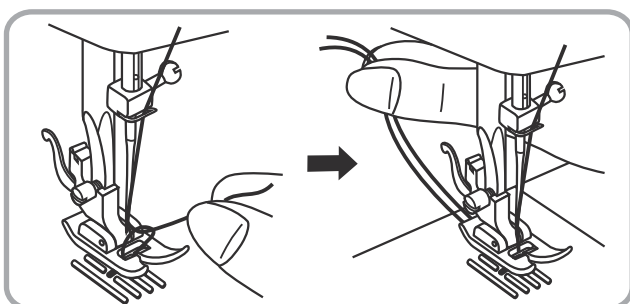
La tension du fil de bobine a été correctement ajustée lors de la fabrication, aucune modification n'est donc nécessaire.

Pour tester la tension du fil de la canette, sortez la boîte à canette et la canette et tenez-la en la suspendant par le fil. Agitez-la une ou deux fois. Si la tension du fil est correcte, la boîte à canette pleine va se dévider d'environ 5 à 10 cm par un léger balancement, puis s'arrêter lentement. Si la boîte à canette pleine se dévide trop facilement, le fil de la canette n'est pas assez tendu. Si elle se dévide difficilement et ne se dévide pas du tout, le fil de la canette est trop tendu. La tension peut être adaptée en.

Remontée du fil inférieur

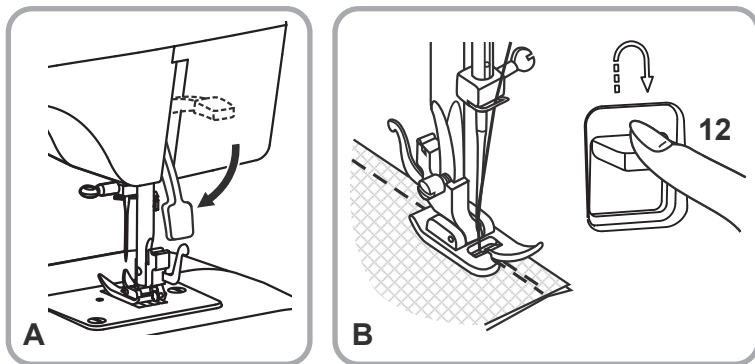


Tenez le fil supérieur avec votre main gauche. Tournez la roue à main (21) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'aiguille soit complètement remontée (un tour complet).



Tirez sur le fil supérieur de manière à faire remonter le fil inférieur à travers l'orifice de la plaque à aiguille. Déposez les deux fils en arrière sous le pied-de-biche.

Coudre / Applications utiles

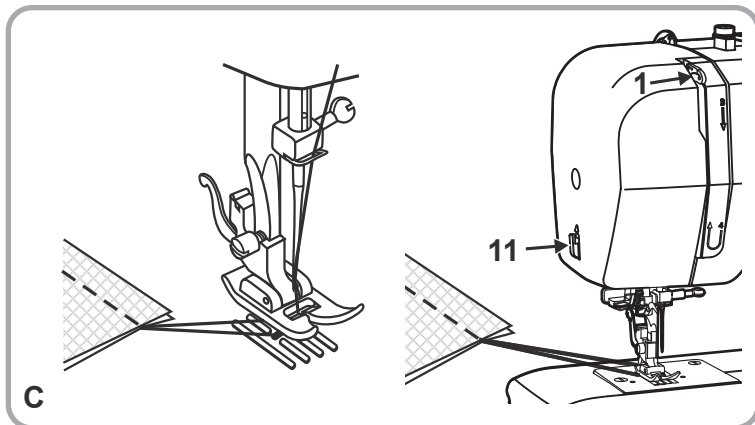


A. Coudre

Une fois la machine à coudre correctement réglée et installée, abaissez le pied-de-biche en baissant le levier (18). Actionnez ensuite la pédale (t) pour commencer à coudre.

B. Suture

En arrivant en fin d'assemblage, appuyez sur le levier de marche arrière (12). Cousez quelques points en arrière. Relâchez le levier et la machine va reprendre sa couture vers l'avant.



C. Retrait de l'ouvrage

Tournez la roue à main (21) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour amener le releveur de fil (1) dans sa position la plus haute. Remontez le pied-de-biche et tirez l'ouvrage vers l'arrière pour le libérer.

C. Sectionnement du fil

Tenez les fils derrière le pied-de-biche avec les deux mains, engagez-les dans l'encoche (11) et abaissez les mains.

Correspondance entre aiguille, tissu et fil

SÉLECTION DE L'AIGUILLE PAR RAPPORT AU TISSU

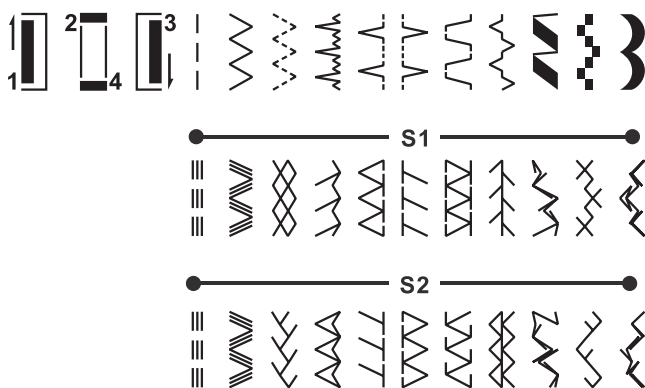
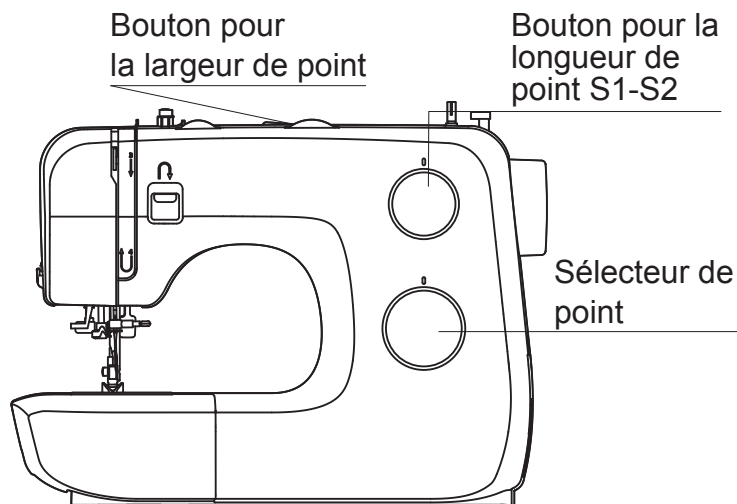
TAILLE D'AIGUILLE	TISSUS	FIL
9-11 (65-75)	Tissus légers: cotons minces, voile, serge, soie, mousseline, interlock, tricots coton, jersey, crêpe, polyester tissé, tissus pour chemises et chemisiers.	Fil léger en coton, nylon ou polyester.
12 (80)	Tissus moyens: coton, satin, mousseline grossière, toile à voile, tricot à maille double, tissus cardés légers.	La plupart des fils du commerce sont de grosseur moyenne et conviennent pour ces tissus et ces tailles d'aiguille. Pour obtenir les meilleurs résultats, utilisez une fil polyester pour les matières synthétiques et un fil de coton pour les étoffes tissées naturelles. Utilisez toujours des fils supérieur et inférieur identiques.
14 (90)	Tissus moyens: toile lourde, tissus cardés, tricots lourds, tissu-éponge, denim.	
16 (100)	Tissus lourds : denims, jeans, toiles, tissus épais.	

IMPORTANT : Faites correspondre la taille de l'aiguille, le poids de l'étoffe et la grosseur du fil.

Veillez noter :

- En général, les fils et aiguilles fins sont utilisés pour coudre sur des tissus fins et les fils plus épais sont utilisés pour coudre des tissus plus épais.
- Essayez toujours la taille des fils et des aiguilles sur une chute de tissu correspondant au tissu sur lequel vous allez coudre.
- Utilisez le même fil pour l'aiguille et le dévidoir.
- Utilisez un matériau stabilisateur pour les tissus fins ou extensibles et sélectionnez le bon pied presseur.
- Réglez la tension du fil supérieur à 2-3 lorsque vous cousez des tissus légers tels que la soie, le jersey, etc.

Sélection des points



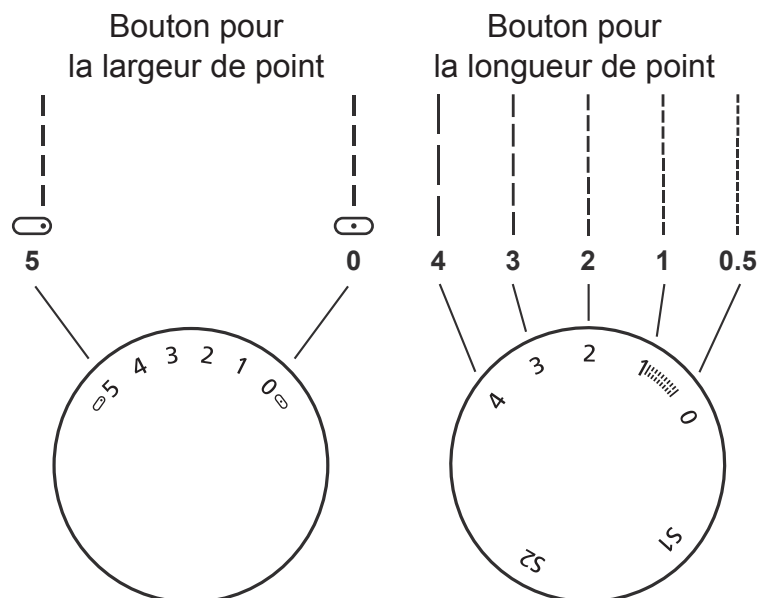
Points droits : tournez le bouton de sélection de point (6) jusqu'à ce que la points droit souhaitée corresponde au repère.

Points zigzag : tournez le bouton de sélection de point (6) jusqu'à ce que la points zigzag souhaitée corresponde au repère. Réglez la longueur et la largeur des points selon le tissu utilisé.

Autres points de la première ligne : tournez le bouton de sélection de point (6) jusqu'à ce que la le point souhaité corresponde au repère. Réglez la longueur et la largeur des points selon vos besoins. Pour obtenir un résultat optimal pour les surpiqûres de la première ligne, la longueur des points doit être réglée entre «0.3» et max. «0.5».

Points de la deuxième ligne : tournez le bouton de longueur de point (5) jusqu'à «S1»; pour les points de la troisième ligne, tournez le bouton de longueur de point (5) jusqu'à «S2», puis le bouton de sélection de point (6) jusqu'à ce que la lettre souhaitée corresponde au repère. Réglez la largeur des points selon vos besoins.

Couture au point droit et position d'aiguille

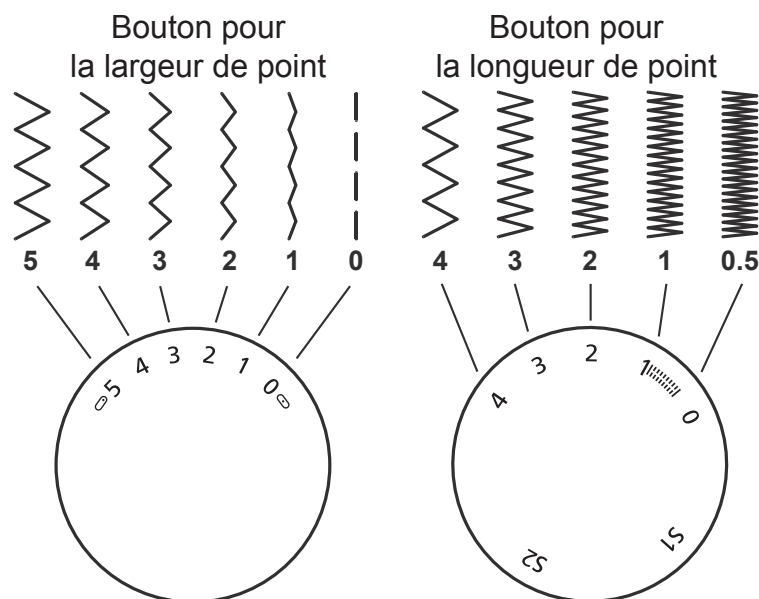


Tournez le bouton de sélection (6) jusqu'au Couture au point droit.

On dit généralement que plus le tissu, le fil et l'aiguille sont épais, plus le point doit être long.

Choisissez la position d'aiguille de centre à droite réglant la largeur de point de «0» à «5».

Couture au point zig-zag



Tournez le bouton de sélection de point (6) jusqu'au points zigzag.

Fonction du bouton pour la largeur de point (4)

La largeur maximum du zigzag est «5». Cependant, cette largeur peut être réduite ou augmentée en tournant le bouton de «0» à «5».

Fonction du bouton pour la longueur de point (5) pour le point zigzag

La densité du point zigzag augmente lorsque le réglage approche du «0». Pour un point zigzag efficace, on utilise généralement à la largeur de point «2.5» ou moins.

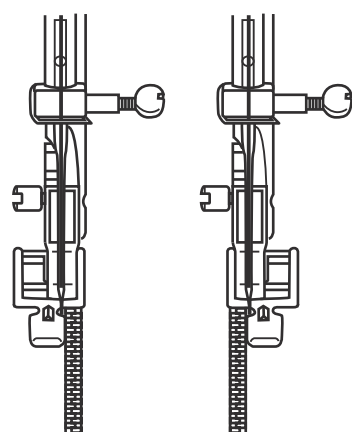
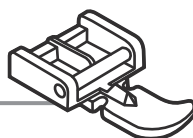
Point satin

Lorsque la longueur de point est situé entre «0» et «1», les points sont très serrés produisant ainsi le point satin. Ce réglage est utilisé pour les boutonsnières et les points décoratifs.

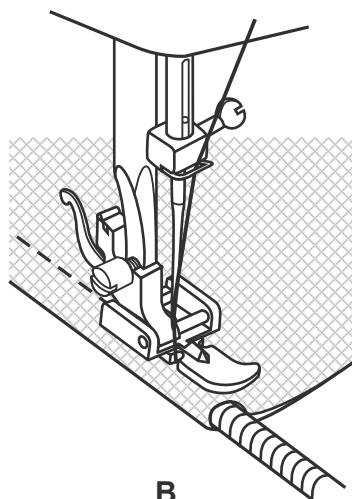
Tissus fins

Lorsque le tissu à coudre est très fin, placez un non-tissé cousu sous le tissu pour le coudre.

Aiguille pour fermeture zippée



A



B

Point	Largeur de point	Longueur de point
1	2.5	1~4

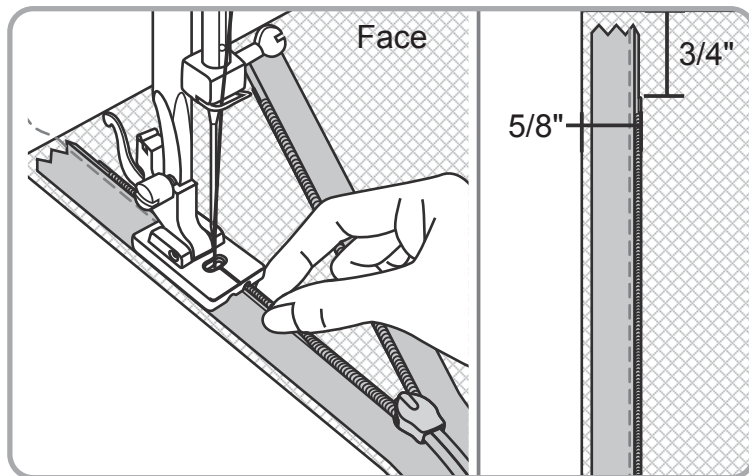
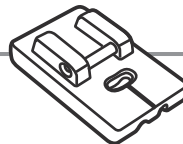
L'aiguille pour fermeture zippée (b) peut être fixée du côté gauche ou du côté droit en fonction du côté vous désirez coudre. (A)

Pour éviter de dévier lorsque vous arrivez près du curseur, laissez l'aiguille piquée dans le tissu. Levez le pied-de-biche, puis poussez le curseur derrière le pied-de-biche.

Il est également possible de coudre un cordonnet (B).

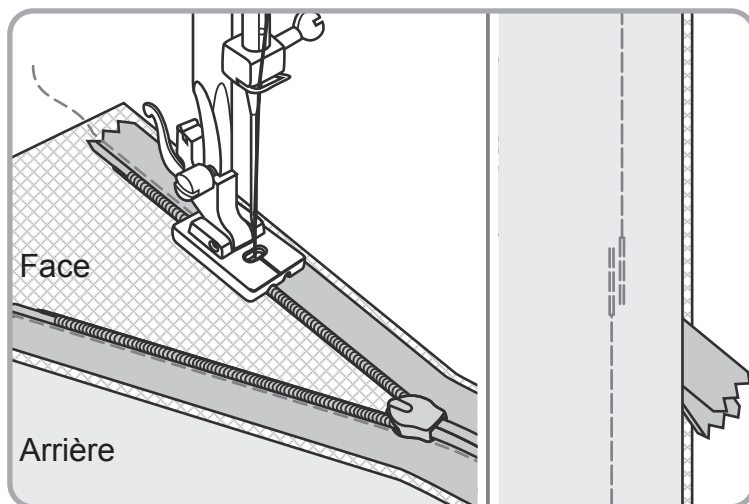
Tournez le bouton pour la longueur du point (5) entre «1» et «4» en fonction de l'épaisseur.

Application fermeture à glissière invisible



Le Pied pour Fermeture à Glissière invisible permet de coudre des fermetures invisibles sur des jupes, des robes et sur une multitude de vêtements et accessoires.

Fixez le pied pour fermeture à glissière invisible à la machine, en tenant l'aiguille alignée sur le marquage central. Placez la fermeture à glissière ouverte retournée sur le côté droit du tissu tel qu'indiqué. Épinglez de manière à ce que les dents soient sur la ligne de couture (5/8" pouces) et à 3/4" du rebord supérieur du tissu. Glissez la ligne dentée sous le renforcement droit du pied, cousez la fermeture à glissière jusqu'à la butée du coulisseau. (retirez les épingles au fur et à mesure.) Marche arrière.



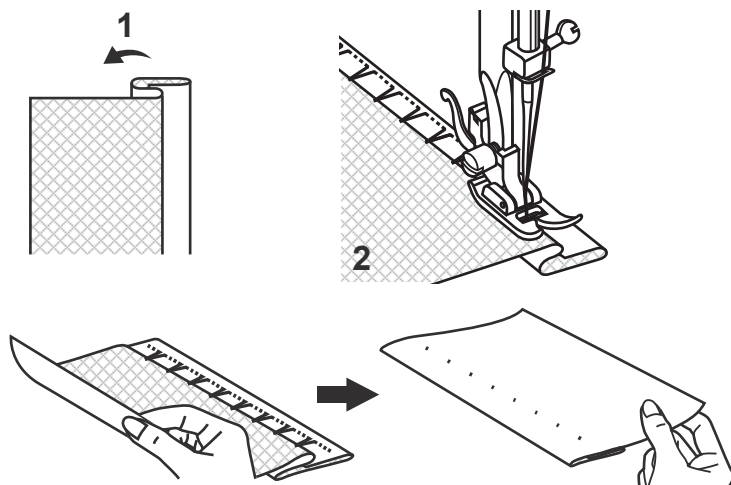
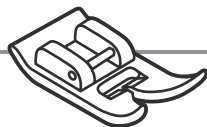
Pour fixer l'autre moitié de la fermeture, épinglez à l'envers de manière à ce que les dents soient sur la ligne de couture (5/8" pouces) et à 3/4" du rebord supérieur du tissu, tel que décrit ci-dessus. Assurez-vous que la fermeture ne soit pas tortillée vers le bas. Utilisez le renforcement gauche du pied en vous assurant que le marquage central soit toujours aligné avec l'aiguille et le point, tel que décrit ci-dessus.

Fermez la fermeture à glissière. Faites glisser le pied pour fermeture à glissière vers la gauche de manière à ce que l'aiguille se trouve sur la rainure externe. Joignez les coutures et épinglez-les en dessous de l'ouverture du zip. Pliez l'extrémité du zip en dehors de la ligne et faites piquer l'aiguille doucement à la main au dessus et sur le côté gauche du dernier point.

Faites une couture d'environ 2", tel que décrit. Tirez le fil d'un côté et faites un nœud. Changez le pied de couture et remettez le pied normal pour compléter la couture.

À l'extrémité de la fermeture à glissière, cousez environ 1" de chaque bande de la fermeture à glissière pour laisser une marge de couture uniquement.

Aiguille à ourlet



Point	Largeur de point	Longueur de point
..	3~5	1~2

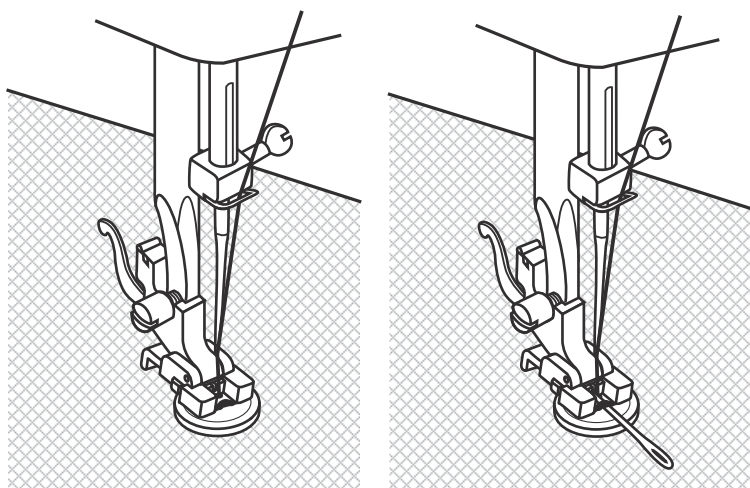
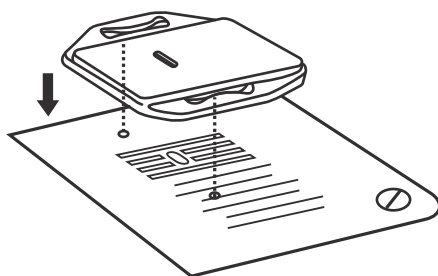
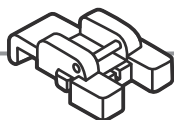
Pour ourlets, rideaux, pantalons, jupes etc.

.. Ourlet au point invisible/ point de lingerie pour tissus stables.

1. Plier l'ouvrage comme indiqué sur le schéma-l'envers se trouvant en haut.
2. Placer l'ouvrage sous le pied-de-biche. Tourner le volant vers l'avant jusqu'à la position extrême gauche de l'aiguille. Celle-ci ne doit piquer que sur le bord du pli. Si ce n'est pas le cas, rectifier la largeur de tissu.

Piquer lentement et guider soigneusement l'ouvrage afin que la position de ce dernier par rapport au guide ne se trouve à aucun moment modifiée.

Aiguille à bouton



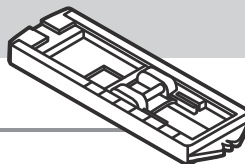
Point	Largeur de point	Longueur de point
~	0~5	0

Installez le plaque à tricot et à rembourrage (0).

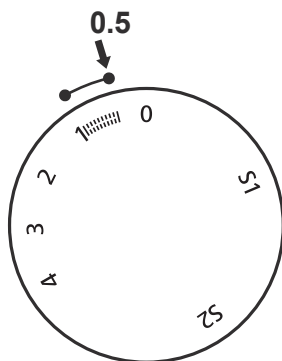
Positionnez l'ouvrage sous le pied-de-biche. Posez le bouton sur la position marquée, abaissez le pied, laissez la largeur de point sur «0» et cousez quelques points de sécurité dans le trou de gauche. Réglez la largeur de point (au moins entre 3 et 4). Effectuez un point de contrôle avec la roue à main (21) jusqu'à ce que l'aiguille pique exactement dans le trou de droite du bouton (réglez la largeur de point selon le bouton), cousez le bouton. Réglez la largeur de point sur «0» et cousez quelques points de sécurité.

Si une tige est souhaitée, posez une aiguille à reprise sur le bouton et cousez. Pour les boutons à 4 trous, commencez par les 2 trous de devant, puis poussez l'ouvrage devant et procédez comme le montre la description.

Aiguille à ouverture pour bouton



Longueur de point



Point	Largeur de point	Longueur de point
	5	0.5~1

Travail préliminaire:

Enlevez le pied-de-biche et montez l'aiguille à ouverture pour bouton (e). Réglez la longueur de point entre «0,5» et «1». La densité des points dépend de l'épaisseur du tissu.

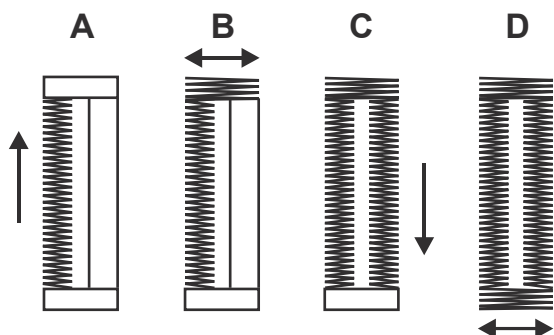
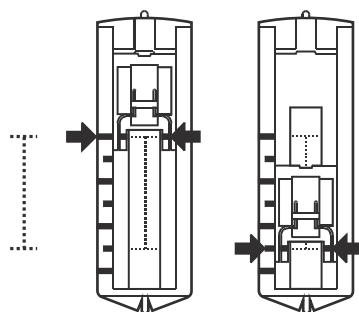
Nota: faites toujours une boutonnière d'essai.

Préparation du tissu:

Mesurez le diamètre du bouton et ajoutez 0,3 cm pour les barrettes de renfort. Si le bouton est très épais, ajoutez plus par rapport au diamètre mesuré. Marquez la position et la longueur de la boutonnière sur le tissu. Mettez l'aiguille dans sa position la plus haute.

Positionnez le tissu de manière à ce que l'aiguille se trouve sur le repère de derrière.

Poussez l'aiguille à ouverture pour bouton (e) le plus possible vers devant. Abaissez le pied-de-biche.

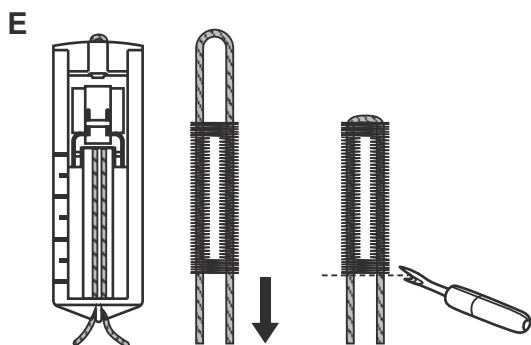


- Tournez le bouton de sélection de point (6) sur "1". Cousez à vitesse modérée jusqu'à ce que vous parveniez au repère final. Mettez l'aiguille dans sa position la plus haute.
- Tournez le bouton de sélection de point (6) sur "2" et cousez 5 à 6 points de renfort. Mettez l'aiguille dans sa position la plus haute.
- Tournez le bouton de sélection de point (6) sur "3" et cousez la partie droite de la boutonnière jusqu'au repère situé à l'extrémité la plus éloignée de vous. Mettez l'aiguille dans sa position la plus haute.
- Tournez le bouton de sélection de point (6) sur "4" et cousez quelques points de renfort. Mettez l'aiguille dans sa position la plus haute.

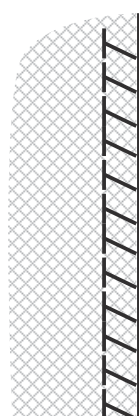
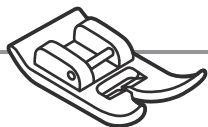
Levez le pied. Sortez le tissu de dessous le pied et coupez les fils. Tirez le fil supérieur à travers l'envers du tissu et nouez les fils supérieur et inférieur. Coupez le centre de la boutonnière au moyen du découd-vite (n), en prenant garde à ne pas couper les points d'un côté ou de l'autre.

Remarque :

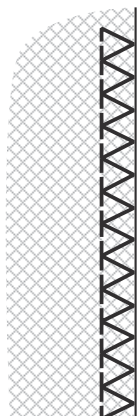
- Relâchez légèrement la pression du fil supérieur (3) pour obtenir de meilleurs résultats.
- Vous devez utiliser un matériau stabilisateur en tissu polaire ou fourré pour des tissus fins, élastiques ou tricotés. Le point de zigzag doit être cousu sur le fil (E).
- Veuillez utiliser des aiguilles 9-11(65-75) pour les tissus suivants :
Tissus légers : cotons légers, voile, serge, soie, mousseline, tissu interlock, tricotés de coton, tricotés, jerseys, crêpes, polyester tissé, tissus pour chemises et blouses.



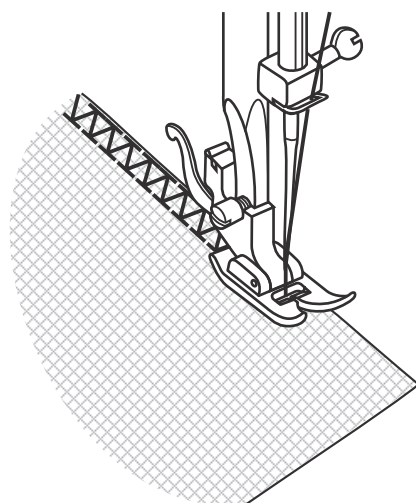
Point overlock



A



B



C

Point	Largeur de point	Longueur de point
	3~5	S1, S2

Note:

Utilisez une nouvelle aiguille ou une aiguille à pointe sphérique!

Coutures, piquage et surfilage des bords, ourlet visible.

Point overlock (A)

Pour étoffes à fines mailles, tricot, encolures, bordures.

Point overlock standard (B)

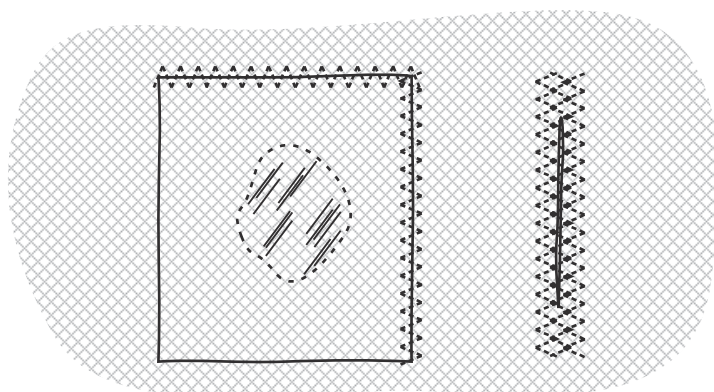
Pour étoffes à fines mailles, tissus de tricot, encolures, bordures.

Point overlock double (C)

Pour étoffes à mailles fines, éléments tricotés à la main, encolures, bordures.

Tous les points overlock peuvent être utilisés pour le piquage et le surfilage des bords en une seule opération. Pour le surfilage, le bord du tissu doit être piqué juste au ras.

Point zig-zag cousu



1

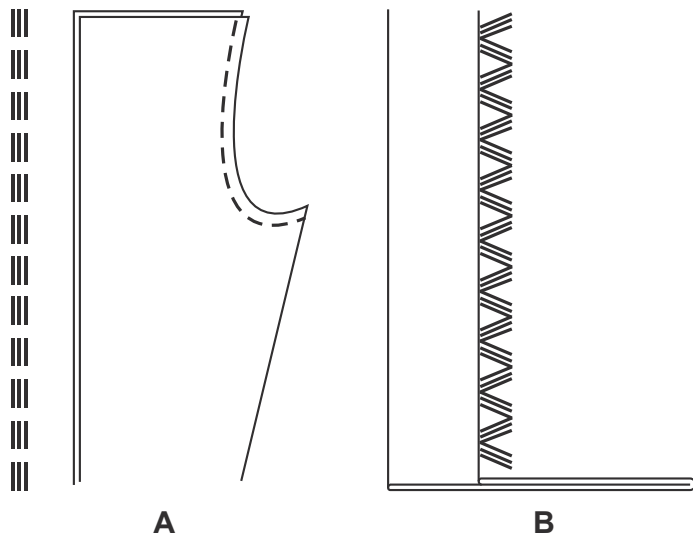
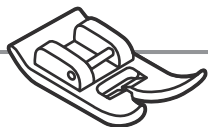
2

Point	Largeur de point	Longueur de point
	3~5	1~2

Pose d'élastique et de dentelle, ravaudage, raccommodage de déchirures, renforcement de bords.

1. Posez le morceau d'étoffe sur le tissu endommagé.
2. Pour le raccommodage de déchirures, il est conseillé de placer un tissu de renforcement sur l'envers. Commencez par coudre sur le milieu, puis cousez sur les deux côtés. Selon le tissu et la nature des dommages, effectuez de 3 à 5 passages.

Point de surjet



Point	Largeur de point	Longueur de point
	2.5	S1, S2

Point droit triple (A)

Pour les assemblages résistants.

La machine coud deux points en avant et un point en arrière. Ceci réalise un triple renfort.

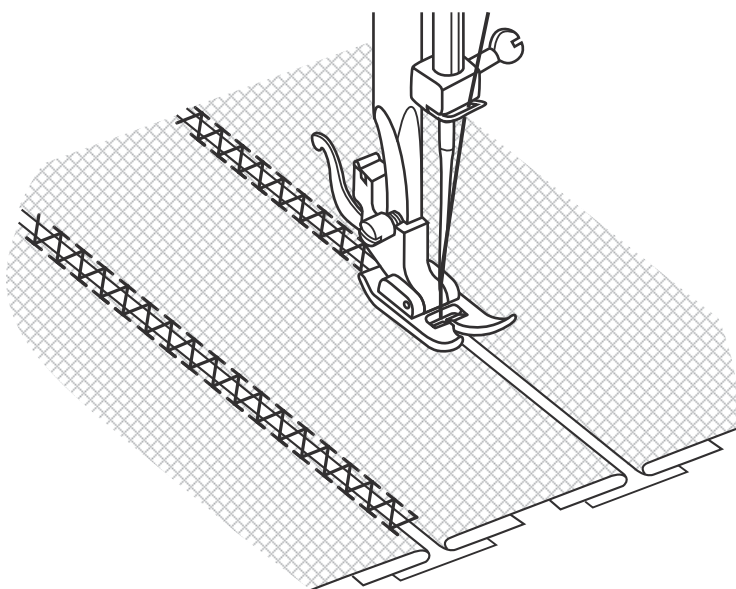
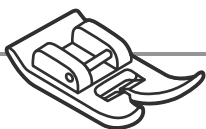
Point	Largeur de point	Longueur de point
∩∩∩	3~5	S1, S2

Zigzag triple (B)

Pour les assemblages résistants, les ourlets et les surpiqûres.

Le zigzag triple convient pour les étoffes solides, telles que le jean, le velours, etc.

Patch work



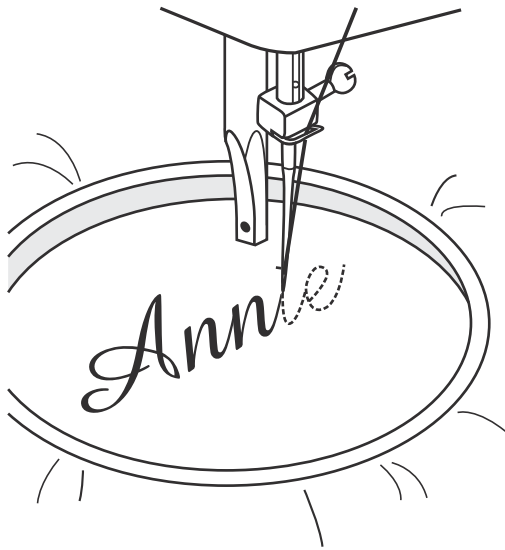
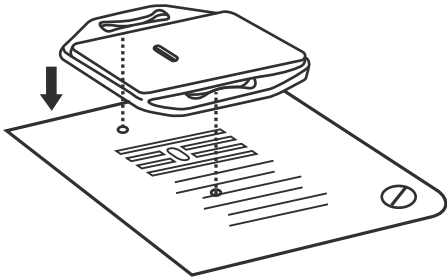
Point	Largeur de point	Longueur de point
∩∩∩	3~5	S1

Ces points sont utilisés pour assembler deux morceaux de tissu tout en laissant un léger espace entre eux.

1. Repliez les bords des deux pièces de tissu pour l'ourlet et bâtissez les bords sur un morceau de papier fin en laissant un petit espace entre eux.
2. Piquez le long du bord, en tirant légèrement les deux fils lorsque vous commencez à coudre.
3. Pour coudre, choisissez des fils légèrement plus gros que la normale.
4. Une fois la couture terminée, enlevez le bâti et le papier. Finissez en faisant des nœuds sur l'envers au début et à la fin de l'assemblage.

Monogramme et broderie à main libre*

* Le cadre de broderie n'est pas livré avec la machine.



Point	Largeur de point	Longueur de point
⋈	1~5	0

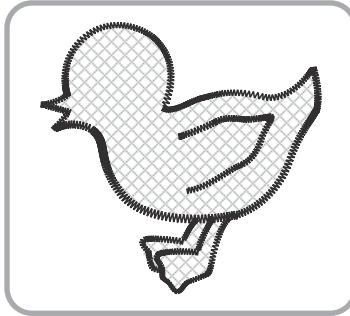
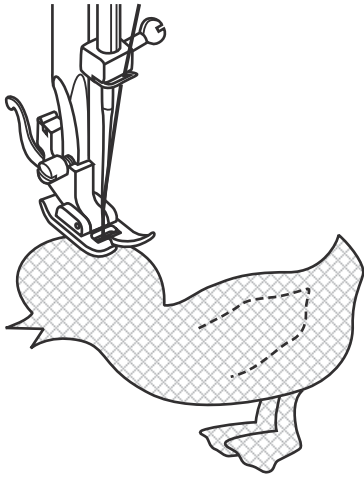
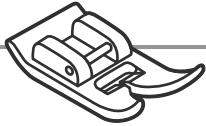
Installez la plaque à tricot et à rembourrage (o)

1. Enlevez le pied-de-biche et le support du pied-de-biche.
2. Placez la plaque à tricot et à rembourrage.
3. Abaissez le levier du pied presseur à deux positions (18) avant de commencer à coudre.
4. Ajustez la largeur du point selon la grandeur du monogramme ou du motif à broder.

Préparation pour le monogramme et la broderie à main libre*

1. Dessinez le monogramme ou le motif sur le tissu à l'aide d'un marqueur à tissu effaçable.
2. Placez le tissu dans un cerceau à broder et tendez-le le plus possible.
3. Placez le tissu sous l'aiguille. Abaissez le levier du pied presseur à deux positions (18).
4. En tournant la roue à main (21) vers vous, faites passer le fil de la bobine à travers le tissu et ressortir sur l'endroit du tissu. Cousez quelques points d'arrêt au point de départ.
5. Tenez le cadre de broderie avec pouce et index des deux mains.
6. Coordonnez la vitesse de couture et le mouvement du cadre de broderie.

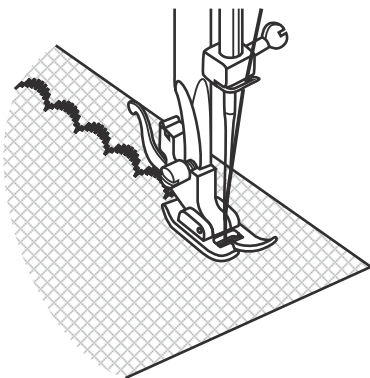
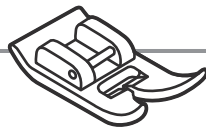
Appliqué



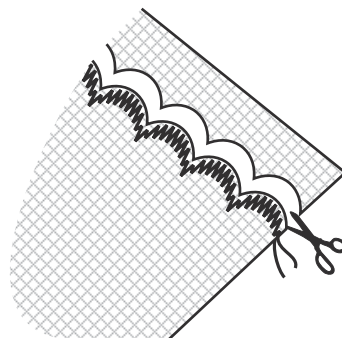
Point	Largeur de point	Longueur de point
⋈	3~5	0.5~1

1. Découpez l'appliqué et le faufilez sur le vêtement.
2. Cousez lentement près du bord extérieur de l'appliqué.
3. Recoupez tout excédent de tissu en dehors des points en prenant soin de ne couper aucun des points cousus.
4. Retirez le faufil.
5. Tirez les fils à l'envers du tissu et attachez ensemble.

Point feston



1



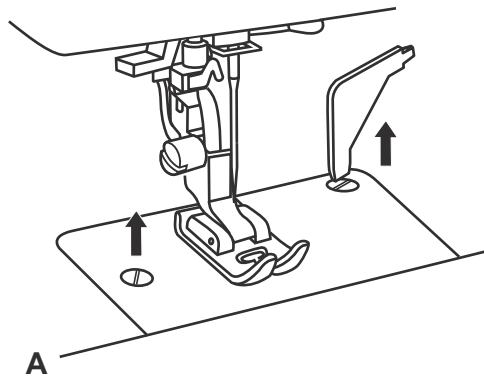
2

Point	Largeur de point	Longueur de point
}	3~5	1~2

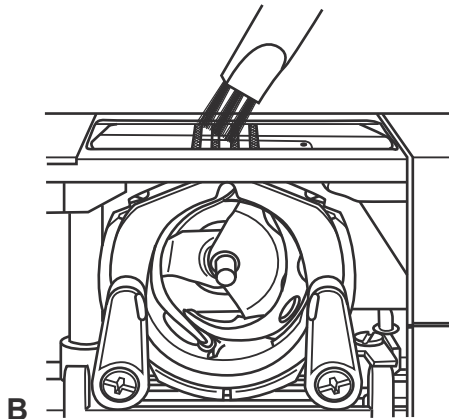
Cette machine crée automatiquement un point de feston qui peut servir à réaliser des lisières décoratives (à picots).

1. Effectuez le point de feston le long de la lisière du tissu.
2. Découpez le tissu le long de la ligne de couture en faisant attention cependant de ne pas couper le fil.

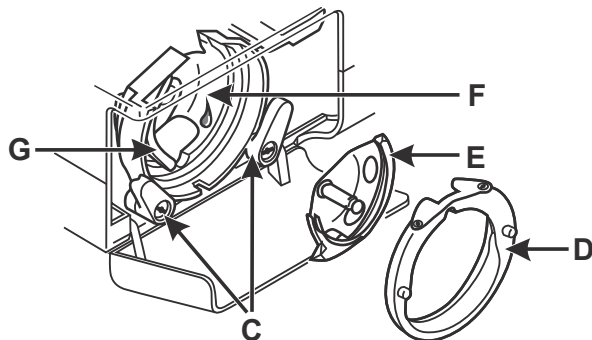
Entretien de la machine



A



B



Attention:

Mettez la machine à coudre hors tension en débranchant la fiche de la prise de courant. Pendant les opérations de nettoyage, la machine à coudre doit toujours être coupée de l'alimentation électrique.

Retirez la plaque à aiguille (A)

Tournez la roue à main jusqu'à ce que l'aiguille soit à sa plus haute position. Ouvrez le couvercle de la coursière et dévissez les vis de la plaque à aiguille (8) avec le tournevis en L (k).

Nettoyage des griffes d'entraînement (B)

Retirez la boîte à canette et nettoyez à fond à l'aide du pinceau fourni (n).

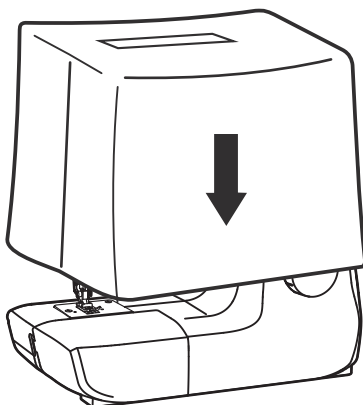
Nettoyage et lubrification du crochet (C-G)

Retirez la boîte à canette. Tournez les deux leviers de fixation (C) du crochet vers l'extérieur. Enlevez l'anneau de fixation de la coursière (D) et le crochet (E) et nettoyez-les avec un chiffon doux standard. Mettez 1 ou 2 gouttes d'huile pour machine à coudre (j) à l'endroit indiqué (F). Tournez la roue à main jusqu'à ce que la coursière du crochet (G) soit à gauche. Remplacez le crochet (E) et tournez les deux leviers vers le centre du crochet. Remettez en place la boîte à canette et la plaque à aiguille.

Important:

Enlevez régulièrement les peluches et les restes de fils.

Stockage



En cas de non-utilisation de la machine à coudre, débranchez toujours la fiche de raccordement au secteur. Veuillez utiliser la housse anti-poussière (s). Conservez la machine à coudre dans un endroit sec, hors de la portée des enfants. Si la machine à coudre ne doit pas être utilisée pendant une longue période, il faut la protéger de la poussière, de la saleté ou de l'humidité.

Remédier aux petites pannes

Problème	Cause	Remède
Le fil supérieur casse	<ol style="list-style-type: none"> 1.L'enfilage du fil est incorrect. 2.La tension du fil est trop forte. 3.Le fil est trop épais pour l'aiguille. 4.L'aiguille n'est pas insérée correctement. 5.Le fil s'est entortillé sur la broche de la bobine (14). 6.L'aiguille est endommagée. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Enfiler à nouveau le fil à travers la machine et l'aiguille. 2.Réduire la tension du fil supérieur (3) (chiffre inférieur). 3.Utiliser une aiguille plus grosse. 4.Enlever l'aiguille , puis la remettre en place (talon dirigé vers l'arrière). 5.Retirer la bobine (g) et bobiner le fil. 6.Remplacer l'aiguille.
Le fil inférieur casse	<ol style="list-style-type: none"> 1.La boîte à canette n'est pas placée correctement. 2.La boîte à canette n'est pas enfilée correctement. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Enlever la navette, puis la remettre en place et tirer sur le fil. Si le fil se déroule facilement, la navette est bien en place. 2.Contrôler la bobine (g) et la navette.
Les points ne se forment pas toujours	<ol style="list-style-type: none"> 1.L'aiguille n'est pas insérée correctement. 2.L'aiguille est tordue ou épointée. 3.The wrong size needle has been used. 4.Le pied-de-biche ne convient pas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Enlever l'aiguille puis la remettre en place (talon dirigé vers l'arrière). 2.Remplacer l'aiguille. 3.Choisir une aiguille dont la grosseur est adaptée au fil et à l'étoffe. 4.Vérifier si le pied-de-biche utilisé convient pour l'ouvrage.
L'aiguille casse	<ol style="list-style-type: none"> 1.L'aiguille est tordue ou épointée. 2.La boîte à canette n'est pas enfilée correctement. 3.Tissu trop épais/ grosseur incorrecte de l'aiguille. 4.Le pied-de-biche ne convient pas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Remplacer l'aiguille. 2.Enlever l'aiguille, puis la remettre en place (talon dirigé vers l'arrière). 3.Choisir une aiguille dont la grosseur est adaptée au fil et au tissu. 4.Changer le pied-de-biche.
Des noeuds se forment au cours du travail	<ol style="list-style-type: none"> 1.Le fil n'est pas enfilé correctement.. 2.La boîte à canette n'est pas enfilée correctement. 3.Le rapport aiguille/ tissu/ fil est incorrect. 4.Le fil n'est pas tendu correctement. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Enfiler correctement le fil dans la machine. 2.Enfiler la navette de la manière prescrite. 3.Choisir une aiguille dont la grosseur est adaptée au fil et à l'étoffe. 4.Rectifier la tension du fil.
Les coutures se rétractent ou se froncent	<ol style="list-style-type: none"> 1.L'aiguille est trop grosse pour le tissu. 2.La tension du fil est trop forte. 3.Godages de tissu. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Utiliser une aiguille plus fine. 2.Rectifier la tension du fil. 3.Utilisez un support pour les tissus fins ou élastiques.
Les points et l'entraînement sont irréguliers	<ol style="list-style-type: none"> 1.Le fil n'est pas assez solide. 2.La boîte à canette n'est pas enfilée correctement. 3.Le tissu est tiré lors du piquage. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Utiliser un fil de meilleure qualité. 2.Enfiler à nouveau la boîte à canette, puis la remettre en place. 3.Ne pas tirer le tissu lors de la couture. Celui-ci doit être entraîné automatiquement.
La machine est bruyante	<ol style="list-style-type: none"> 1.La machine doit être lubrifiée. 2.Présence de bourre ou de trace d'huile sur le crochet ou sur la barre d'aiguille. 3.L'huilage a été effectué avec une huile de mauvaise qualité. 4.L'aiguille est tordue ou épointée 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Lubricate as described. 2.Nettoyer le crochet et la griffe d'entraînement en suivant les instructions. 3.Pour le huilage, utiliser exclusivement une huile spéciale pour machine à coudre (i). 4.Remplacer l'aiguille.
La machine est bloquée	Le fil est coincé dans le crochet.	Enlever le fil supérieur et la navette, tourner la roue à main (21) par secousses à la main en avant et en arrière. Enlever les restes de fil. Huiler selon les instructions.

Elimination



- Les appareils présentant un défaut dangereux doivent être mis hors d'usage immédiatement; il faut s'assurer qu'ils ne peuvent plus être utilisés.
- Ne jetez jamais la machine à coudre avec vos ordures ménagères.
- Cet appareil est soumis à la directive européenne 2012/19/CE.
- Vous devez déposer la machine à coudre dans un service de ramassage spécialisé ou par le service d'évacuation des appareils usagés de votre commune.
- Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, contactez votre service d'évacuation des appareils usagés.
- Triez les feuilles d'emballage recyclables conformément aux dispositions relatives à la protection de l'environnement.

Conservez l'emballage. Il peut s'avérer utile pour ranger la machine à coudre, mais il vous servira surtout si vous devez réexpédier la machine à coudre pour réparation. La plupart des dégâts se produisent lors du transport. Cet appareil est recyclable, sous réserve d'extension de la responsabilité du producteur, et ramassé séparément.



Cet appareil est recyclable, sous réserve d'extension de la responsabilité du producteur, et ramassé séparément.

Garantie

Vous bénéficiez d'une garantie de 3 ans sur la machine à coudre, à compter de la date d'achat. L'appareil a été soigneusement contrôlé avant la livraison. Veuillez conserver le bon de caisse comme preuve d'achat. Pour faire jouer la garantie, veuillez prendre contact par téléphone avec notre service technique. Ce n'est qu'ainsi qu'un envoi gratuit de votre marchandise peut être garanti.

La garantie ne s'applique qu'en cas de défauts de matériel ou de fabrication, et non pour les pièces d'usure ou pour des dommages sur des pièces fragiles, par exemple le commutateur. Le produit est destiné uniquement à un usage privé et non industriel. La garantie est annulée en cas d'utilisation incorrecte ou non conforme, d'interventions forcées et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par un service après-vente autorisé. Vos droits légaux ne sont pas limités par cette garantie. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 et suivants du Code de la consommation et aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

Numéro de service

Ce mode d'emploi ne peut pas prendre en compte toutes les utilisations imaginables. Pour obtenir des renseignements supplémentaires ou résoudre des problèmes qui ne sont pas ou pas suffisamment traités dans ce mode d'emploi, veuillez vous adresser au service approprié en composant le numéro **00800 555 00 666 (gratuit)**

Conservez avec soin ce mode d'emploi et remettez-le au prochain utilisateur.

Service Après-Vente:

CROWN Service Center

sewingguide-service-fr@teknihall.com

teknihall Elektronik GmbH

Breitefeld 15

DE-64839 Münster

ALLEMAGNE

IAN315501

Fabricant

Si ricorda che il seguente indirizzo non è l'indirizzo di un centro di assistenza. Contattare sempre prima il centro di assistenza summenzionato.

Crown Technics GmbH

Turmstraße 4

DE-78467 Konstanz

GERMANIA

Inleiding

Inleiding	32
Gebruik volgens voorschrift	32
Korte kennismaking	32
Accessories	32
Technische gegevens	33

Belangrijke veiligheidsinstructies

Belangrijke veiligheidsinstructies	34
--	----

Vorbereiding

Naaimachine op het lichtnet aansluiten	35
Platbodestuk aanbrengen	36
Naald aanbrengen	36
Naaivoethendel met twee standen	37
Naaivoethouder bevestigen	37
Winding the lower thread	38
Spoel aanbrengen	38
Bovendraad inrijgen	39
Automatische naaldvoerder	40
Garensparing	41
Interne garenterugvoer	41

Beginselen van het naaien

Stikken / Praktische toepassingen	42
Naald- en garentabel	43
Steekkeuze	44
Rechte steek en naaldstand	44
Zigzagsteek	45
Ritssluitingvoetje	45
Maken van een onzichtbare ritssluiting	46
Blindzoom	47
Knoopaannaaiervoetje	47
Knoopsgatvoetje	48
Overlocksteek	49
Zigzag in 3 etappes	49
Stretchsteek	50
Patchworksteken	50
Monogrammen maken en borduren met een borduurraam*	51
Appliceersteken	52
Festonafkanten	52

Onderhoud

Onderhoud van de machine	53
Bewaring	53
Kleine storingen verhelpen	54

Afvalverwerking/ Garantie / Service / Vervaardiger

Afvalverwerking	55
Garantie	55
Servicenummer	55
Vervaardiger	55

Inleiding

Van harte gefeliciteerd met de aankoop van uw naaimachine.

U heeft een kwaliteitsproduct aangeschaft, dat met de grootste zorgvuldigheid werd vervaardigd. Deze gebruiksaanwijzing geeft informatie over alle toepassingsmogelijkheden van uw nieuwe naaimachine.

Wij wensen u veel plezier en veel succes met uw naaimachine.

Voordat u de naaimachine voor de eerste keer gebruikt, dient u vertrouwd te raken met de functies van het apparaat en moet u leren hoe u het apparaat correct gebruikt. Lees de volgende gebruiks- en veiligheidsaanwijzingen. Bewaar deze instructies. Indien u het apparaat uitleent aan derden geeft u deze instructies mee.

Gebruik volgens voorschrift

De naaimachine is **bestemd** ...

- voor gebruik als draagbaar apparaat
- voor het naaien van huishoudelijk textiel
- voor uitsluitend huishoudelijk gebruik

De naaimachine is **niet te bestemd** ...

- voor een vaste opstelling
- voor het verwerken van andere materialen (b.v. leer, tent- en zeildoek en vergelijkbare zware stoffen)
- voor industrieel gebruik

Korte kennismaking

- | | |
|------------------------------|--------------------------------|
| 1 Garenopnemer | 12 Achteruitnaaihendel |
| 2 Opspoeldraadgeleider | 13 Klosstop |
| 3 Garensbankopknop | 14 Opspoelas |
| 4 Steekbreedteknoop | 15 Garenrolpen |
| 5 Steeklengteknoop | 16 Bovendraadgeleider |
| 6 Steekkeuzeknoop | 17 Handgreep |
| 7 Platbodestuk | 18 Naaivoethendel |
| 8 Naaldplaat | 19 Netsnoeraansluiting |
| 9 Naaivoetjes | 20 Aan-/uitschakelaar |
| 10 Automatische naaldvoerder | 21 Handwiel |
| 11 Garensnijder | 22 Gat voor tweede garenrolpen |

Accessories

- | | |
|---|---|
| a Universeel naaivoetje (reeds gemonteerd op de naaimachine) | k L-schroevendraaier |
| b Opzetstuk voor onzichtbare ritsen | l Schroevendraaier |
| c Ritssluitingvoetje | m Garenspoelen (1x blauw, 1x roze, 1x geel) |
| d Knoopaannaaiervoetje | n Tornmesje / reinigingskwast |
| e Knoopsgatvoetje | o Borduur- en stopplaat |
| f Draadinsteker | p Rand-/ quiltgeleider |
| g Spoelen (4x) (1x reeds gemonteerd) | q Tweede garenrolpen |
| h Vilten kussen | r Garenrol afdekking (groot en klein) |
| i Oliefles | s Stoffhoes |
| j Naaldendoos: 3x enkelvoudige naalden (90/#14) (1 al gemonteerd), 1x enkelvoudige naald (75/#11) | t Voetpedaal / stroomstekker |

Technische gegevens

Nominale spanning		230 Volt/ 50 Hz
Nominaal vermogen	- totaal	70 Watt
Afmetingen	- handgreep ingeklapt	ca. 388 x 275 x 169 mm (b x h x d)
Lengte van snoer	- netsnoer	ca. 1.8 m
	- kabel van voetpedaal	ca. 1.4 m
Gewicht	- naaimachine	ca. 5.6 kg
Materiaal		Aluminium / plastic
Bedieningselementen	- aan-/uitschakelaar	aanwezig
	- voetpedaal voor naaisnelheid	aanwezig
Weergave-elementen	- naailampje	aanwezig
Grijpersysteem		CB-grijper
Naaldsysteem		130/705H
Radio-ontstoord		conform de EU-richtlijn
TÜV gekeurd		Ja
Productgarantie		3 jaar
Klasse		II <input type="checkbox"/>

Belangrijke veiligheidsinstructies

Bij het gebruik van een elektrisch apparaat moet altijd aandacht besteed worden aan de veiligheid, onder andere aan de volgende standaard veiligheidseisen: Lees eerst alle instructies, voordat u deze naaimachine gaat gebruiken.

GEVAAR - Zo vermindert u het risico op een elektrische schok:

1. Laat een elektrisch apparaat nooit onbeheerd achter met de stekker in het stopcontact.
2. Haal na gebruik altijd meteen de stekker uit het stopcontact. Haal ook altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de machine gaat schoonmaken.

WAARSCHUWING - Zo kunt u het risico van brandplekken, brand, een elektrische schok en verwonding van personen verminderen:

1. Lees de instructie zorgvuldig voordat u dat machine gaat gebruiken.
2. Bewaar de instructies waar u ze gemakkelijk terug kunt vinden, bijvoorbeeld dicht bij de machine. Geeft u de machine door aan iemand anders, geef de gebruiksaanwijzing er dan bij.
3. Gebruik de machine alleen op droge plekken.
4. Deze machine kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder, mensen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of gebrek aan kennis en ervaring, mits dat onder toezicht gebeurt of instructie gegeven is hoe ze de machine veilig kunnen gebruiken en zij de gevaren begrijpen die ermee samenhangen.
5. Kinderen mogen niet spelen met de machine.
6. Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet zonder toezicht door kinderen uitgevoerd worden.
7. Zet de machine altijd uit bij voorbereidende handelingen (bijvoorbeeld verwisselen van de naald, garen inrijgen of verwisselen van het voetje).
8. Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud gaat doen (smeren, schoonmaken).
9. Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u de machine onbeheerd achterlaat, om te voorkomen dat iemand gewond raakt doordat de machine per ongeluk aangezet wordt.
10. Gebruik de machine niet als deze nat is. Gebruik de machine niet in een vochtige omgeving.
11. Trek nooit aan het snoer, pak de stekker vast om deze uit het stopcontact te halen.
12. Een beschadigde of kapotte ledlamp moet vervangen worden door de fabrikant of zijn servicedienst, of door iemand met vergelijkbare kwalificaties, om gevaar te voorkomen.
13. Zet nooit iets op het voetpedaal.
14. Gebruik de machine nooit als de ventilatieopeningen geblokkeerd zijn. Houd de ventilatieopeningen van de machine en het voetpedaal vrij van stof, olie en resten materiaal.
15. Om gevaar te voorkomen mag de machine alleen worden gebruikt met het daarvoor bedoelde voetpedaal. Als het voetpedaal defect of beschadigd is, moet het worden vervangen door de producent, een dealer of een erkende onderhoudstechnicus.
16. Het snoer van het voetpedaal kan niet worden vervangen. Als het snoer beschadigd is, kan het voetpedaal niet meer gebruikt worden.
17. Het geluidsniveau bij normaal gebruik is minder dan 75dB(A).
18. Gooi afgedankte elektrische apparaten niet bij het restafval, breng ze naar een inleverpunt (van uw gemeente bijvoorbeeld).
19. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over inleverpunten.
20. Als elektrische apparaten gestort worden op stortplaatsen, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater lekken en zo in de voedselketen terechtkomen. Dat is schadelijk voor uw gezondheid en welzijn.
21. Als u een oud apparaat vervangt door een nieuw, is de winkelier wettelijk verplicht om uw oude apparaat in te nemen, zonder dat u hiervoor extra moet betalen.
22. Het huishoudapparaat mag niet gebruikt worden door personen (met inbegrip van kinderen) met een lichamelijke, sensorische of mentale beperking of die niet beschikken over de nodige ervaring of kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies gekregen hebben. (Geldig buiten Europa)
23. Kinderen dienen onder toezicht te staan zodat ze niet met het huishoudapparaat kunnen spelen (Geldig buiten Europa).

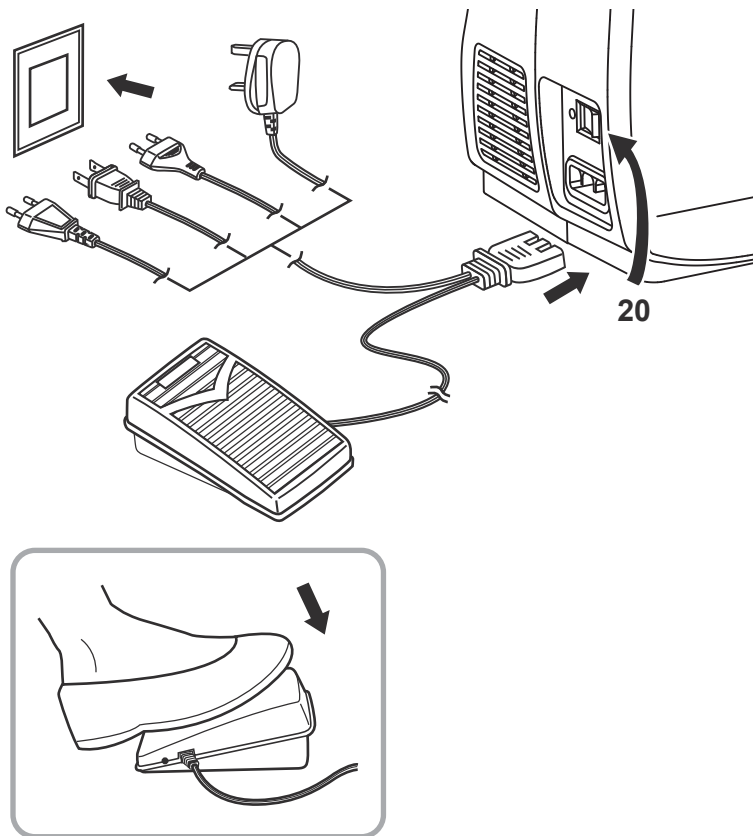
BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Deze naaimachine is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Zorg dat de temperatuur waarin u de naaimachine gebruikt tussen 5°C en 40°C ligt.

Als de temperatuur buitensporig laag is, werkt de machine misschien niet normaal.

Naaimachine op het lichtnet aansluiten



Opgepast:

Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u de naaimachine niet gebruikt.

Opgepast:

Bij twijfel omtrent de juiste aansluiting van de naaimachine op het lichtnet moet een elektricien worden geraadpleegd. Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u de naaimachine niet gebruikt.

Raadpleeg de onderstaande tekeningen voor het aansluiten van de machine op het lichtnet.

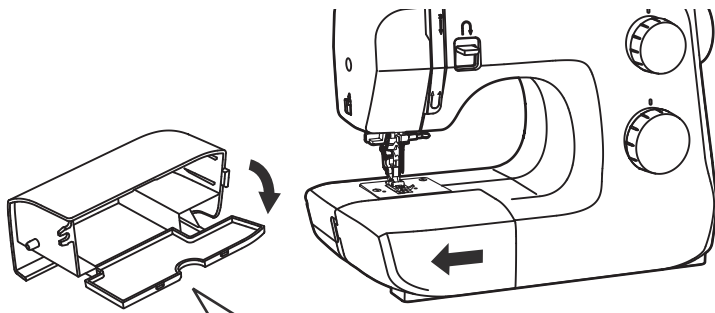
Gloeilamp

Wanneer de aan-/uitschakelaar (20) van de stand ("O") in de stand ("I") wordt gezet, schakelt dat de naaimachine aan en wordt de lamp ontstoken.

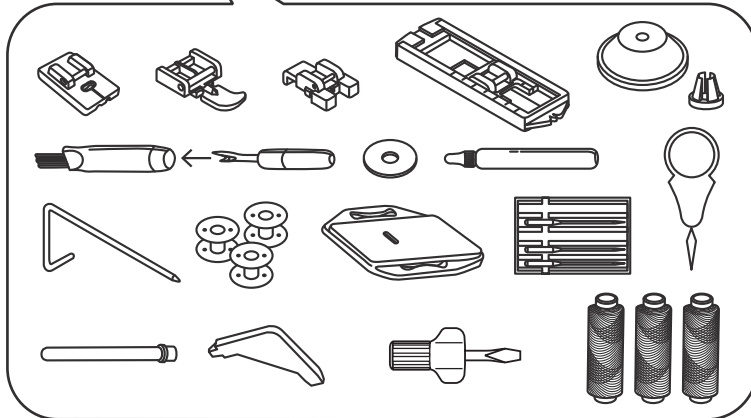
Voetpedaal

Het voetpedaal (t) dient tot het regelen van de snelheid van de naaimachine.

Platbodemstuk aanbrengen



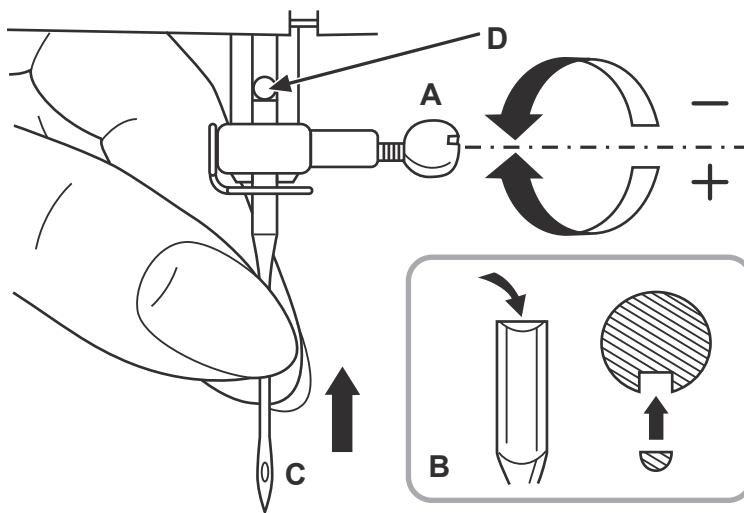
Houd het platbodemstuk (7) horizontaal en schuif in de richting van de pijl op zijn plaats.



Het platbodemstuk kan als accessoiredoos worden gebruikt.

U vindt de meegeleverde toebehoren in het modulecompartment.

Naald aanbrengen



Opgepast:

Zet de aan-/uitschakelaar (20) in de uitstand ("O").

De naald moet regelmatig worden vervangen, zeker wanneer deze tekenen van slijtage vertoont en problemen veroorzaakt.

Monteer de naald aan de hand van de nevenstaande tekening.

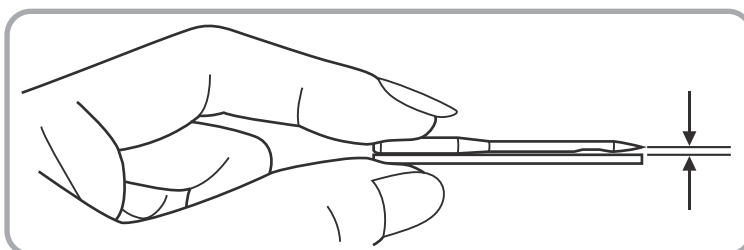
A. Draai de naaldborgbout los, breng een nieuwe naald aan en zet de borgbout goed vast.

B. De naald moet met de platte kant van de kolf naar achteren worden gemonteerd.

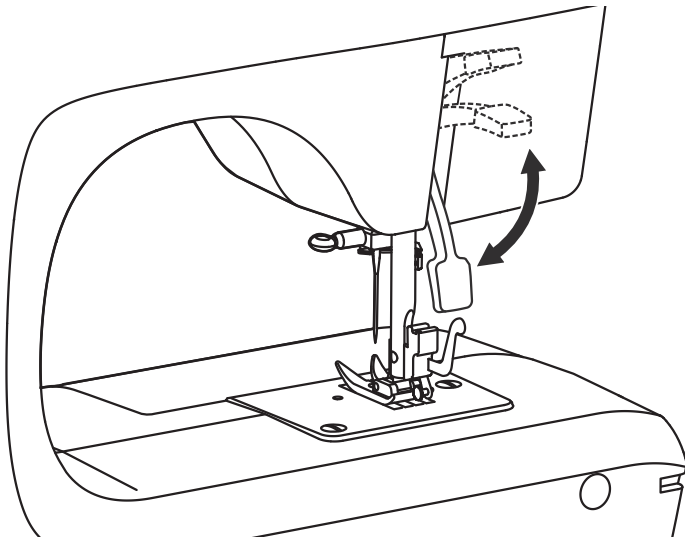
C/D. Druk de naald omhoog tot deze stuit.

Alleen naalden in perfecte staat gebruiken: Er kunnen problemen optreden bij het gebruik van:

- kromme naalden
- botte naalden
- beschadigde punten

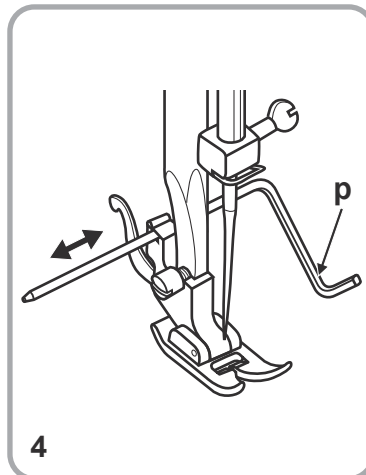
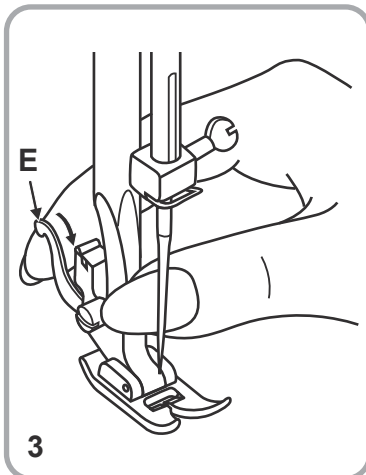
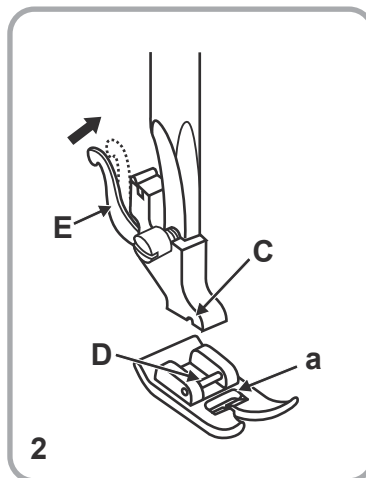
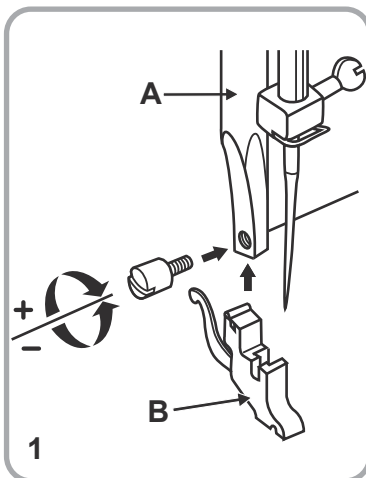


Naaivoethendel met twee standen



Bij het naaien van verscheidene lagen dikke stof kan de naaivoethendel (18) in een hogere stand gesteld worden, wat het aanbrengen van de stof vergemakkelijkt.

Naaivoethouder bevestigen



Opgepast:

Zet de aan-/uitschakelaar (20) in de stand UIT ("O") voor u de bovenstaande handelingen uitvoert.

1. Naaivoethouder bevestigen

Druk de naaivoethouderstang omhoog (A). Bevestig de naaivoethouder (B) aan hand van de tekening.

2. Naaivoet bevestigen

Laat de naaivoethouder (A) dalen tot de gleuf (C) zich recht boven het asje (D) bevindt. Druk de hendel (E) in de richting van de pijl.

Druk de naaivoethouder (A) omlaag tot de naaivoet (a) er in vastklikt.

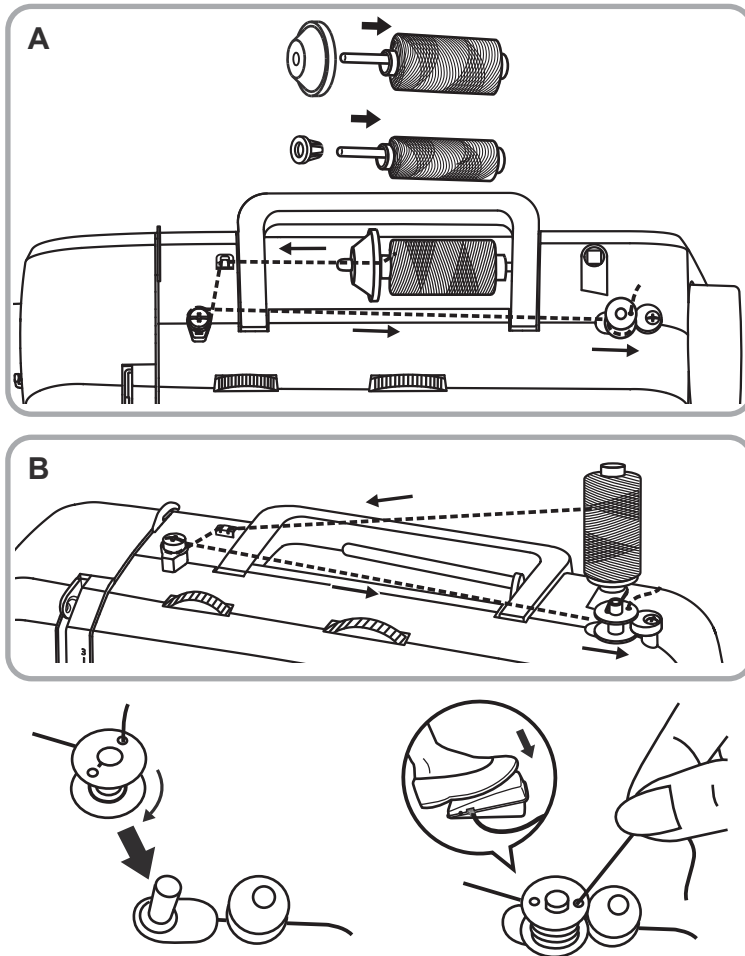
3. Naaivoet losnemen

Druk de naaivoet omhoog. Druk de hendel (E) in de richting van de pijl, waardoor de naaivoet loskomt.

4. Rand-/quiltgeleider (p) bevestigen

Steek de rand-/quiltgeleider (p) aan de hand van de tekening zorgvuldig in de gleuf, bijv. voor zomen, vouwen etc.

Winding the lower thread



- A. Plaats de garenspoel (m) op de garenrolpen (15) en zet deze vast met een garenrol afdekking (r).
- Kleine garenrol afdekking voor smalle klossen
 - Grote garenrol afdekking voor brede klossen
- B. Of plaats de tweede pen van de machinespoel (q) op het gat voor de tweede pen van de machinespoel (22).

Draad van de garenspoel door de opspoeldraadgeleider (2) trekken.

Steek de draad door de opening in de lege spoel (g), vanaf de binnenkant naar buiten. Schuif de spoel op de opspoelas (14) en schuif die vervolgens naar rechts in de spoel-positie.

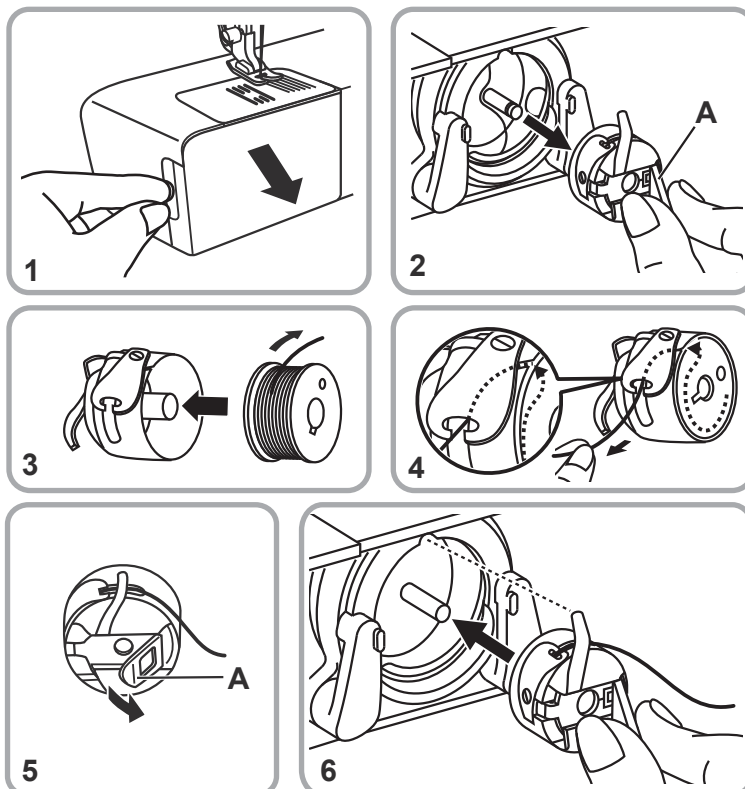
Het uiteinde van de draad vasthouden. Druk op de voetpedaal (t). Nadat de draad enkele keren rond de spoel is gewonden, laat u de voetpedaal (t) los. De draad loslaten en zo dicht mogelijk bij de spoel afknippen. Druk nogmaals op de voetpedaal (t).

Zodra de spoel vol is, begint die langzamer te draaien. Laat dan de voetpedaal (t) los. Druk de spoel terug in de naai-positie en verwijder de spoel.

Opmerking:

Als de opspoelas (14) zich in de wikkelpositie bevindt, wordt het naaien automatisch onderbroken. Druk de opspoelas (14) naar links om te naaien (naai-positie).

Spoel aanbrengen



Opgepast:

Zet de aan-/uitschakelaar in de uitstand ("O").

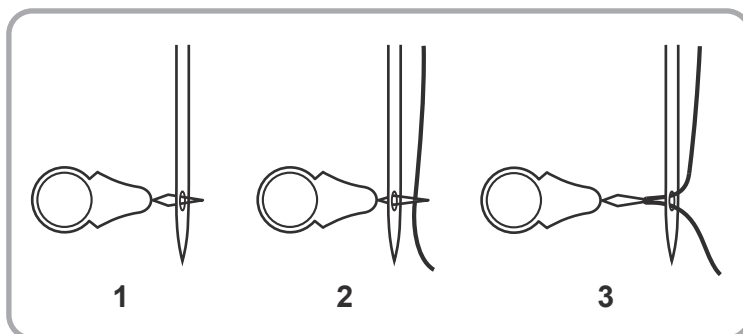
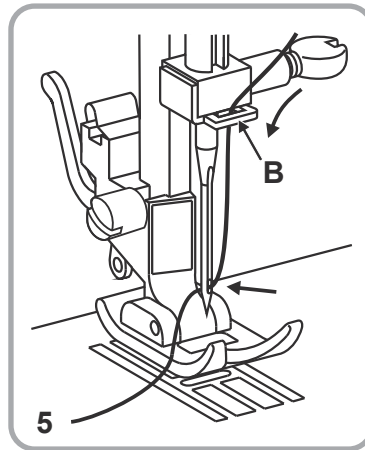
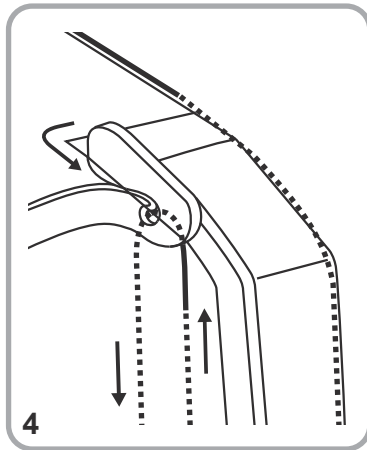
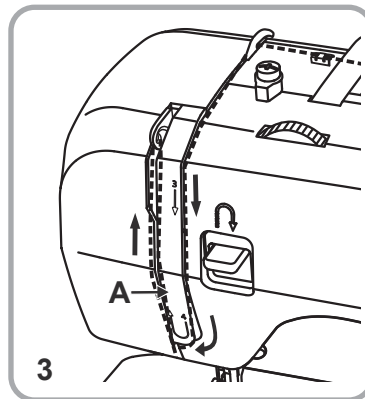
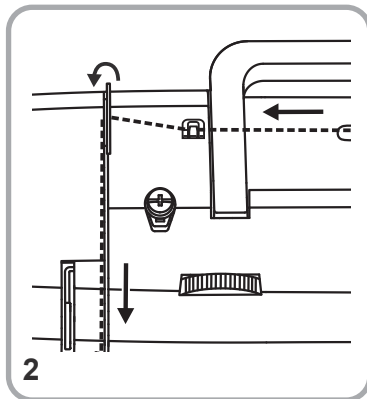
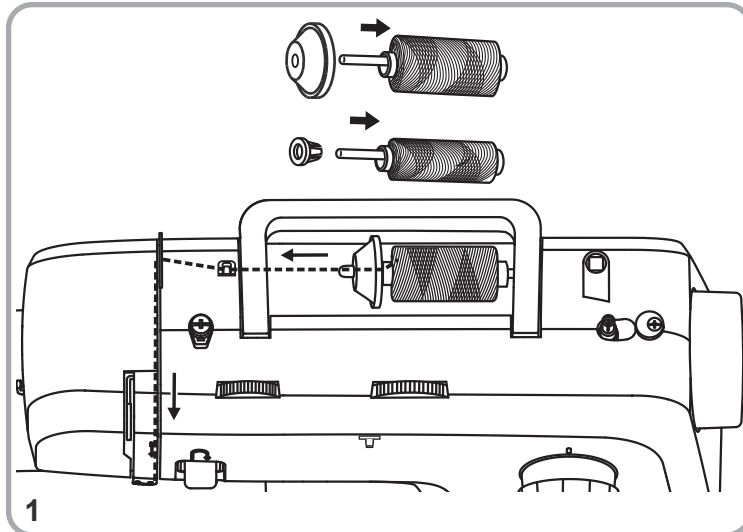
De spoel (g) kan alleen worden aangebracht of verwijderd wanneer de naald zich in de hoogste stand bevindt.

1. Trek het deksel in de richting van de pijl.
2. Pak het lipje (A) en trek het spoelhuis naar u toe om het te verwijderen. Houd de spoelhouder in de ene hand.
3. Plaats de spoel (3) zodanig dat het garen met de wijzers van de klok mee van de spoel wordt getrokken (zie pijltje).
4. Garen in de gleuf en onder de spanveer door trekken.
5. Houd de spoelhouder aan de draaisluiting vast.
6. Plaats deze in het schuifje.

Opmerking:

Het verwijderen van de onderste draad is op pagina 41 beschreven.

Bovendraad inrijgen



Opgepast:

Aan-/uitschakelaar (20) op ("O") zetten!
Naaivoetstang omhoog brengen door tweetraps-naaivoethendel (18) op te tillen, draadhefboom in hoogste positie zetten door het handwiel tegen de klok in te draaien. Bij het inrijgen de pijlen en cijfers op de naaimachine volgen.

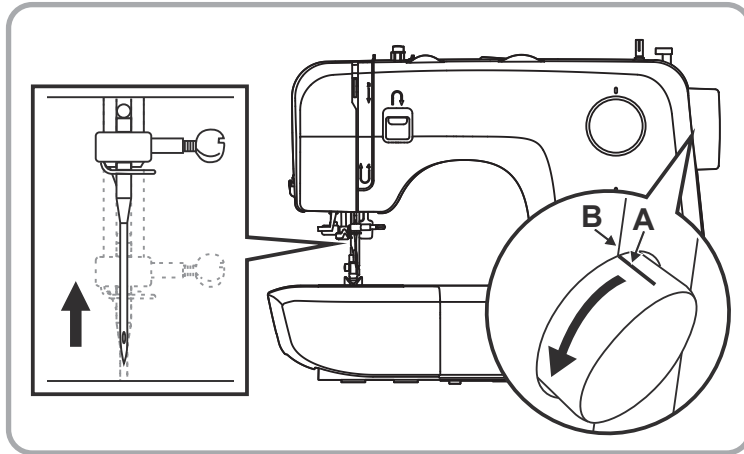
1. Plaats de garenspeen (m) op de garenspeel (15) en zet deze vast met een garenspeel afdekking (r).
 - Kleine garenspeel afdekking voor smalle klossen
 - Grote garenspeel afdekking voor brede klossen
2. Leid de bovenste draad van rechts naar links door de bovenste naadgeleider (16) en verder naar beneden.
3. Naar links onder de opening in de draadgeleider (A) door en dan weer naar boven leiden.
4. Draad van rechts naar links door de garenspeel (1) en naar onderen leiden.
5. Draad eerst achter de grote, metalen draadgeleider (B) en nadien door het oog van de naald leiden. Naald altijd van voren inrijgen.

Draadinsteker

De draadinsteker (f) kunt u gebruiken als hulp om de draad in de naald te krijgen.

1. Draadinsteker van achteren naar voren door het oog van de naald steken.
2. De bovendraad door de lus van de draadinsteker steken.
3. De draadinsteker met de draad terug door het oog van de naald trekken.

Automatische naaldvoerder

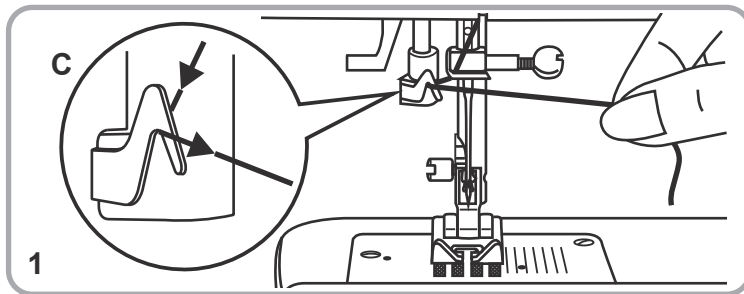


Opgelet:

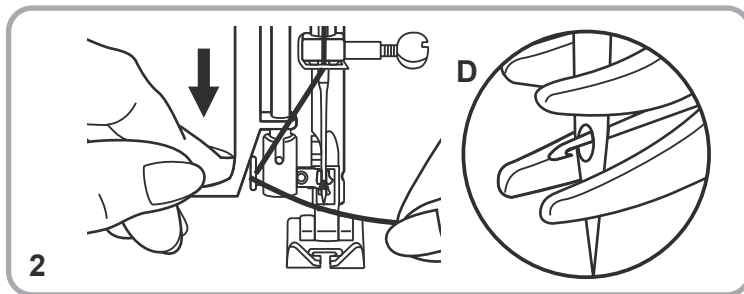
Zet de schakelaar op "O" voor u de draad door de naald haalt.

Opgelet:

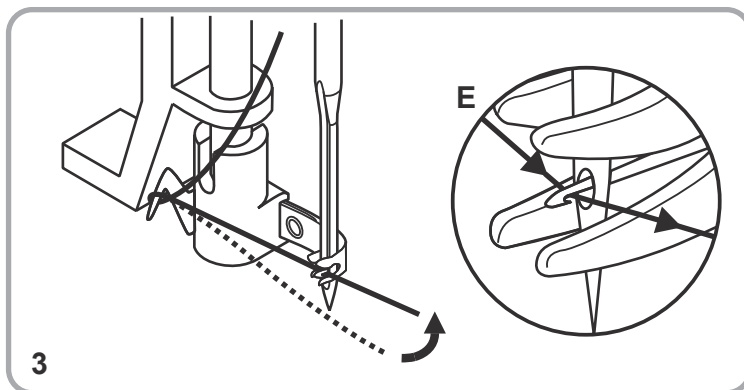
Zet de naald in de hoogste stand door aan het handwiel te draaien tot het merkteken (A) langs de lijn (B) op de machine staat.



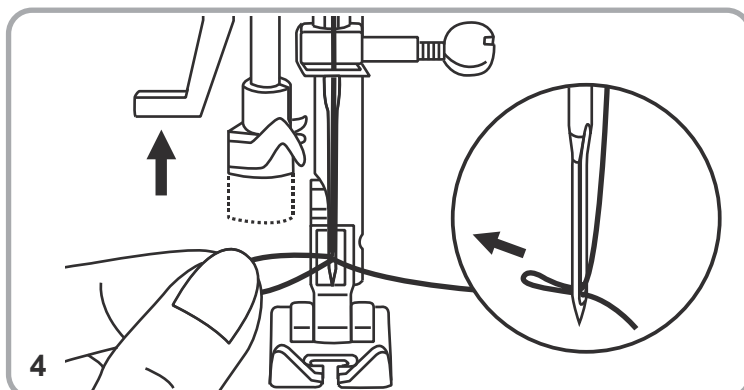
1. Druk het voetpedaal in. Draai de draad rond de naaldgeleider (C).



2. Druk de hendel zo ver mogelijk naar beneden. De naaldvoerder draait automatisch naar de draadpositie en de hoekpin gaat door het oog van de naald (D).

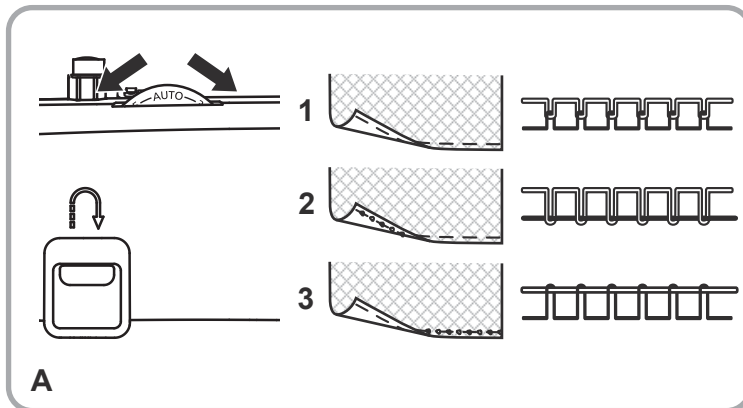


3. Neem de draad aan de voorkant van de naald op en zorg ervoor dat deze onder de haakpin (E) wordt geschoven.



4. Houd de draad losjes vast en laat de hendel traag los. De haak draait en haalt de draad door het oog van de naald om zo een lus te vormen. Trek de draad door het oog van de naald.

Garensparing



A. Bovendraadspanning

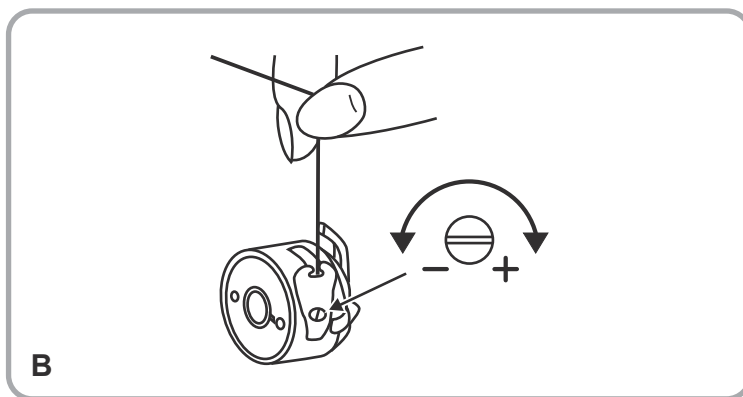
De normale bovendraadspanning is: "AUTO"
De bovendraadspanning kan hoger worden ingesteld door de knop op het naasthogere nummer te draaien.

De bovendraadspanning kan lager worden ingesteld door de knop op het naastlagere nummer te draaien.

1. Normale bovendraadspanning
2. Bovendraadspanning onvoldoende
3. Bovendraadspanning te groot

Opmerking:

De bovenste draadspanning moet bij het naaien van lichtgewicht stoffen, zoals zijde en jersey enz. worden ingesteld op 2-3.



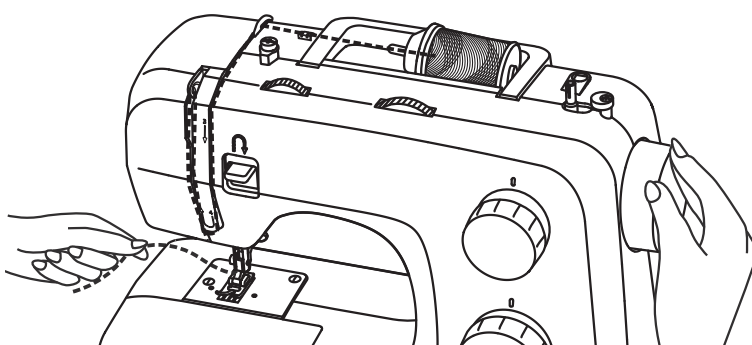
B. Onderdraadspanning

Nb:

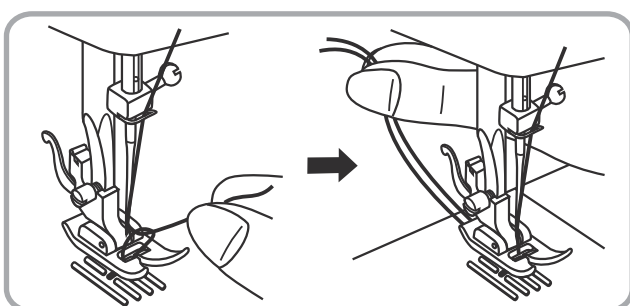
The bobbin tension is adjusted correctly during manufacturing, therefore no changes are necessary.

U kunt de onderdraadspanning testen door de spoelhouder en de spoel uit het spoelhuis te nemen en deze aan het garen vast te houden. Beweeg ze een of tweemaal heen en weer. Wanneer de spoelspanning goed is, moet er 3 à 5 cm garen uit de spoel komen. Bij te grote spoelspanning komt er in het geheel geen garen uit. Bij te weinig spoelspanning zal er veel meer garen uit de spoel komen. De spoelspanning kan warden nagesteld met de kleine schroef in de zijkant van de spoelhouder.

Interne garenterugvoer

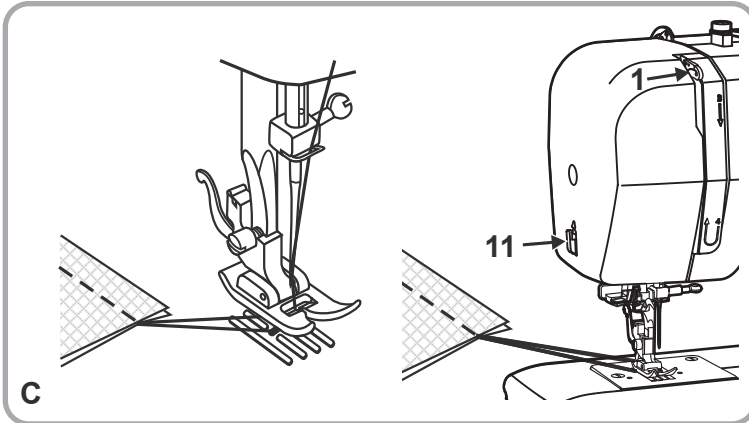
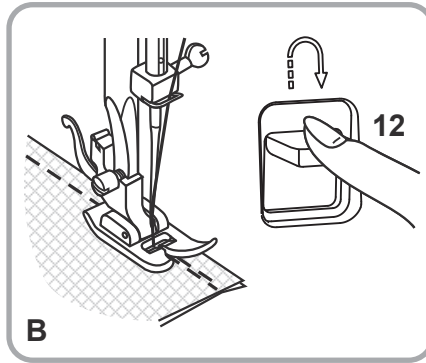
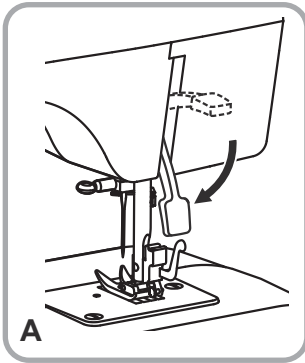


Neem de bovendraad in de linkerhand.
Draai de naald met het handwiel (21) in de hoogste stand.



Trek de onderdraad met de bovendraad uit de opening in de naaldplaat. Trek beide draden onder de naaivoet door naar achteren.

Stikken / Praktische toepassingen



A. Naaien

Zodra de machine goed is ingeregeng en ingesteld, verlaagt u de naaivoet voor het beginnen met naaien door de twee-staps naaivoethendel (18) te verlagen. Druk vervolgens op het voetpedaal (t) om met het naaien te beginnen.

B. Afhechten

Druk aan het einde van de stof op de achteruitnaaihendel (12). Naai enkele steken achteruit. Laat de hendel los en de machine naait weer vooruit.

C. Het losmaken van de naaistof

Het handwiel (21) tegen de klok in draaien om de garenopnemer (1) in de hoogste positie te zetten. De naaivoet omhoog brengen en de naaistof naar achteren trekken om de stof los te maken.

C. Draad afsnijden

Houd het garen met beide handen achter de naaivoet, trek het in de garensnijder (11) en beweeg de handen naar onder.

Naald- en garentabel

NAALD-, STOF- EN GARENKEUZE

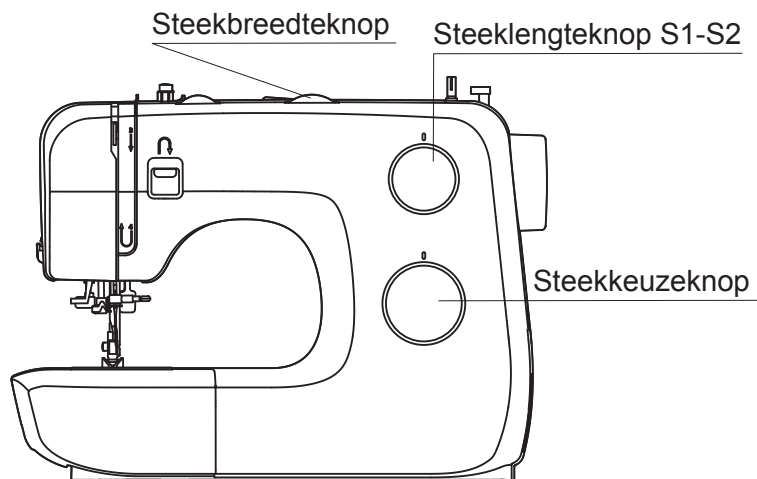
NAALD NR.	STOFFEN	GAREN
9-11 (65-75)	Fijne stoffen: dunne katoen, voile, serge, zijde, mousseline, gebreide katoen, tricot, jersey, crêpe-stoffen, geweven polyester, overhemd- en blousestoffen.	Licht katoen-, nylon- of polyestergaren.
12 (80)	Middelzware stoffen: katoen, satijn, zeildoek, dubbelgebreide stoffen, lichte wollen stoffen.	De meeste garens die in de handel verkrijgbaar zijn, zijn middeldik en geschikt voor deze stoffen en naalden. Gebruik polyestergaren voor synthetische stoffen en katoengaren voor natuurlijke stoffen voor het beste resultaat. Gebruik altijd hetzelfde garen voor de boven- en onderdraad.
14 (90)	Middelzware stoffen: katoenen zeildoek, wollen stoffen en dikke gebreide stoffen, badstof en spijkerstof.	
16 (100)	Zware stoffen: zeildoek, wollen stoffen, tentstof en gequilte stof, spijkerstof en meubelbekledingstof (fijn tot middelzwaar).	

Attentie: Hoe dikker de stof en hoe dikker het garen, des te sterker moet de naald zijn.

Let op:

- In het algemeen worden fijn garen en naalden gebruikt voor het naaien van fijne stoffen en dikker garen wordt gebruikt voor het naaien van zware stoffen.
- Test altijd garen en naald op een klein stuk stof dat gebruikt wordt voor het werkelijke naaien.
- Gebruik hetzelfde garen voor naald en spoel.
- Gebruik stabiliserend materiaal voor fijn of stretch stof en kies de juiste naaivoet.
- De bovenste draadspanning moet bij het naaien van lichtgewicht stoffen, zoals zijde en jersey enz. worden ingesteld op 2-3.

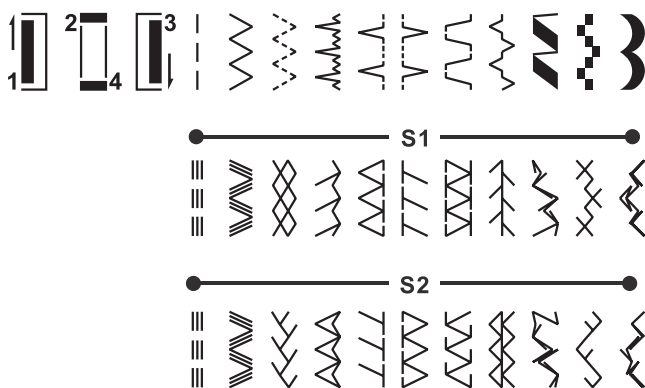
Steekkeuze



Voor de **rechte steek** aan de steekkeuzeknop (6) draaien tot het gewenste rechte steek positie.

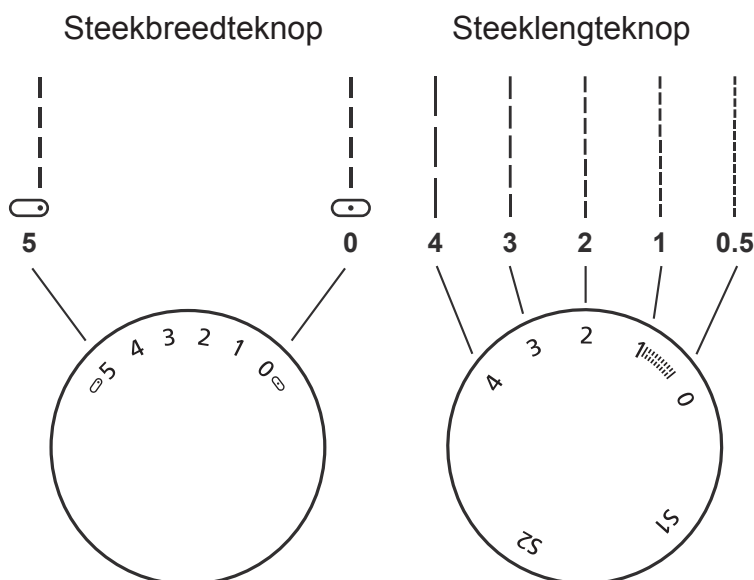
Voor de **zigzag steek** aan de steekkeuzeknop (6) draaien tot het gewenste zigzag steek. De steeklengte en de steekbreedte afhankelijk van het materiaal instellen.

Voor de andere **steken uit de bovenste rij** aan de steekkeuzeknop (6) draaien tot het gewenste steek. De steeklengte en steekbreedte naar wens instellen. Voor een optimaal resultaat voor de siersteken in de eerste rij, dient de steeklengte tussen "0.3" en max. "0.5" ingesteld te worden.



Voor de **steken in de tweede rij**, aan de steeklengteknop (5) draaien tot "S1", voor de **steken in de derde rij**, aan de steeklengteknop (5) draaien tot "S2", en de steekkeuzeknop (6) draaien tot het gewenste symbool. De steekbreedte naar wens instellen.

Rechte steek en naaldstand

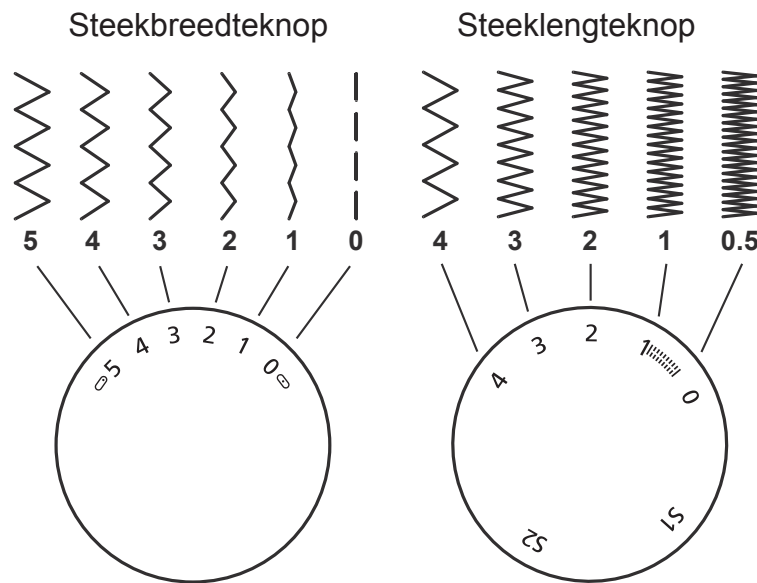


Draai aan de steekkeuzeknop (6) zodat de pijl op rechte-steekpositie staat.

Algemene regel: Hoe dikker het materiaal, des te dikker moet het garen en de naald, en des te langer moet de steek zijn.

Kies uw naaldpositie, van naald middelste stand naar naald rechts, door de steekbreedteknop te veranderen van "0" tot "5".

Zigzagsteek



Draai aan de steekkeuzeknop (6) tot zigzag steek.

De functie van de steekbreedteknoop (4) bij de zigzagsteek

De max. zigzagbreedte is "5". De breedte kan echter worden verminderd. De zigzagsteek wordt met behulp van de steekbreedteknoop tussen "0" en "5" ingesteld.

De functie van de steeklengteknoop (5) bij de zigzagsteek

De dichtheid van de zigzagsteek kan met behulp van de steeklengteknoop van "0.5" tot "4" worden ingesteld. De normale instelling ligt bij "2.5".

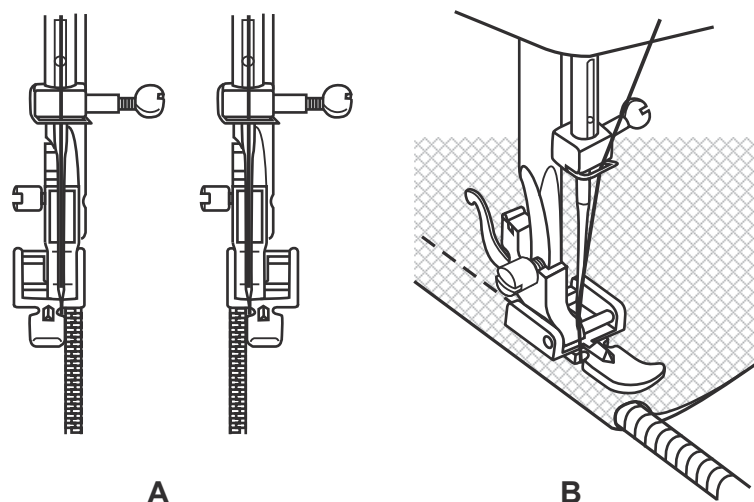
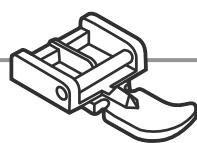
Satijn steek

Wanneer de steeklengte is ingesteld tussen "0" en "1" zijn de steken erg dicht bij elkaar, dit vormt de satijn steek, welke wordt gebruikt voor het maken van knoopsgaten en decoratieve steken.

Fijne stof

Wanneer u zeer fijne stof naait, breng dan een dun papier aan onder de stof. Nadat u klaar bent met naaien, verwijder het papier dan door het voorzichtig weg te trekken.

Ritssluitingvoetje



Steek	Steekbreedte	Steeklengte
---	2.5	1~4

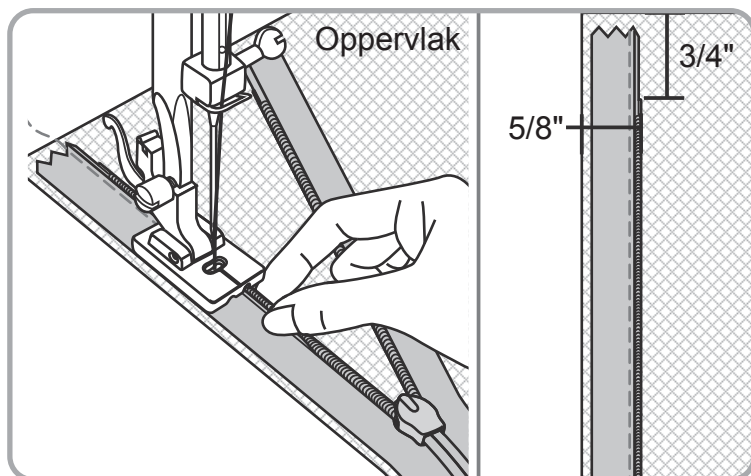
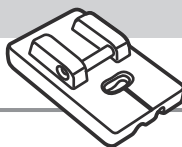
Het ritssluitingvoetje (c) kan links of rechts gemonteerd worden, afhankelijk van de kant van de voet waar genaaid moet worden. (A)

Om verder dan de ritsopening te naaien moet de naald in de stof worden gestoken, de naaivoet moet omhooggezet worden en het treklijpje moet onder de naaivoet door worden gedrukt. Breng de voet omlaag en naai verder.

Het is eveneens mogelijk, een sierkoordje in een geerband te naaien, waardoor een paspel verkregen wordt. (B)

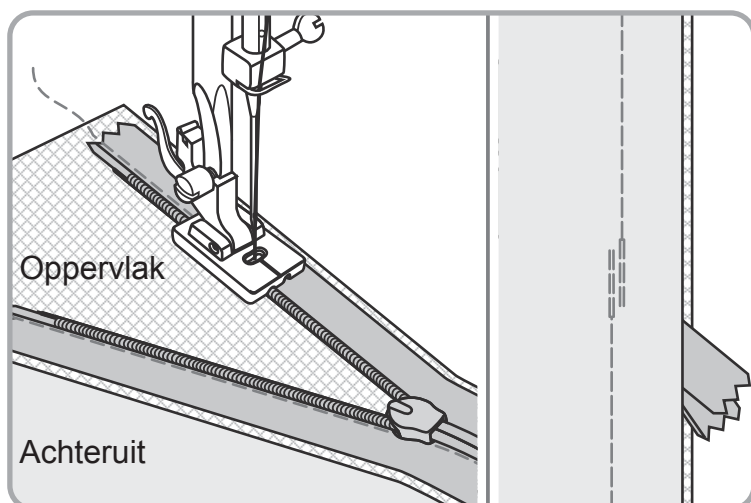
De steeklengteknoop (5) per stofdikte tussen "1" en "4" instellen.

Maken van een onzichtbare ritssluiting



De Voet voor een onzichtbare ritssluiting zorgt voor het onzichtbaar sluiten van rokken, jurken en een verscheidenheid aan kledingstukken en accessoires.

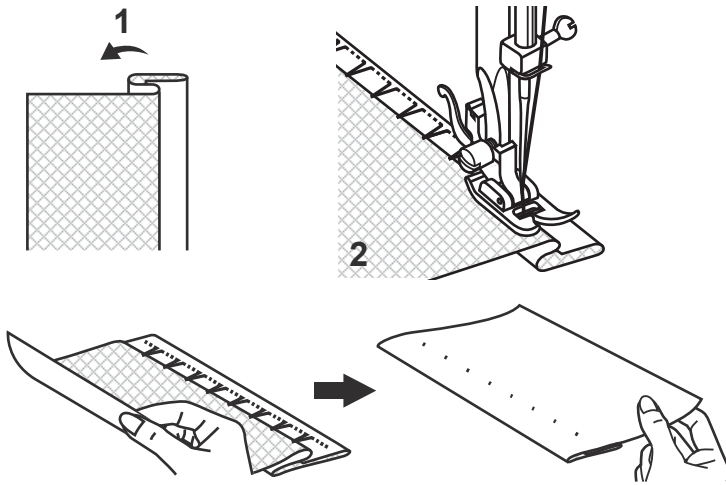
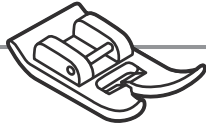
Bevestig de voet voor een onzichtbare ritssluiting op de machine, met de naald uitgelijnd met de centrale markering. Plaats de open ritssluiting met de bovenkant naar onder op de rechter kant van de stof zoals getoond. Speld vast met de spoel op de naadlijn (5/8" diep) en zet de stop 3/4" onder de ruwe rand van het kledingstuk. Met het rechtse pootje over de spoel, stikt u de ritssluiting tot de voet de schuif raakt (verwijder spelden als u erbij komt.) Achterwaartse knop.



Om de andere helft van de ritssluiting vast te zetten, speldt u de band met de bovenkant naar onder vast met de spoel op de naadlijn (5/8" diep) en zet de stop 3/4" onder de ruwe rand van het kledingstuk net als voorheen. Let erop dat de ritssluiting niet aan de onderkant gedraaid zit.. Gebruik het linker pootje van de voet en zorg ervoor dat de centrale markering nog steeds uitgelijnd is met de naald en stik zoals voorheen.

Sluit de ritssluiting. Schuif de voet voor ritssluitingen naar links zodat de naald in de buitenste gleuf zit. Speld de naad vast onder de opening van de ritssluiting. Vouw het uiteinde van de ritssluiting naar buiten en breng de naald met de hand omlaag tot iets boven en links van de laatste steek. Stik de naad over ongeveer 2" zoals getoond. Trek het garen erdoor naar één kant en leg er een knop in. Wissel naar de gewone naaivoet en voltooi de naad. Aan het uiteinde van de ritssluiting stikt u ongeveer 1" van elke band van de ritssluiting vast om enkel een extra naad te maken.

Blindzoom



Steek	Steekbreedte	Steeklengte
	3~5	1~2

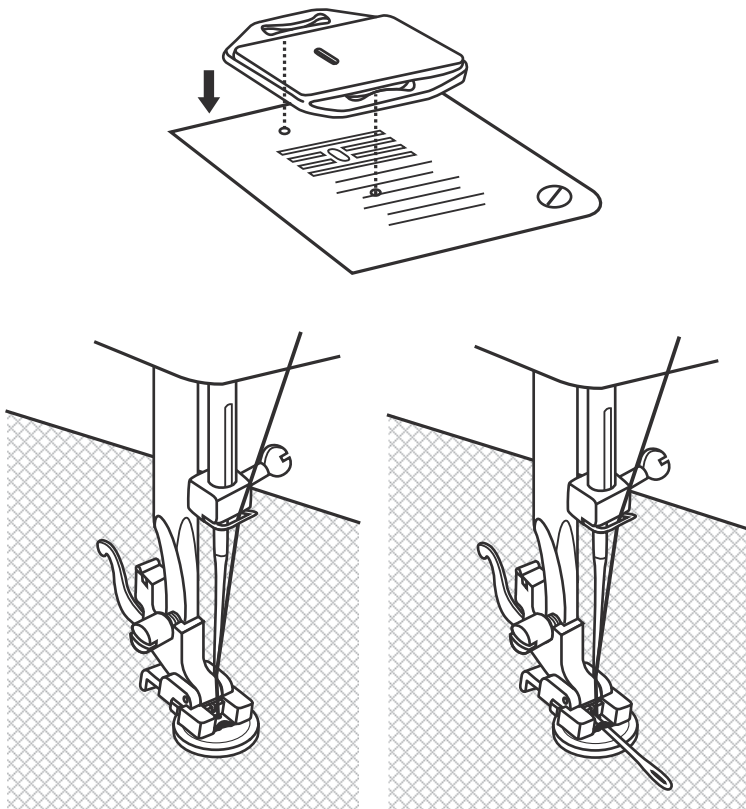
Onder meer voor gordijnzomen, broekzomen en rokzomen.

Onzichtbare zoom voor elastische stoffen.

1. Vouw de stof zoals op de tekening te zien is, met de achterzijde boven.
2. Leg de stof onder de voet. Draai het handwiel vooruit tot de naald links volledig gedaald is. De naald moet maar net in de vouw dringen, anders moet de steekbreedte aangepast worden.

Druk het voetpedaal licht in en naai met geringe snelheid en leid de stof langs de geleider.

Knoopaannaaiervoetje



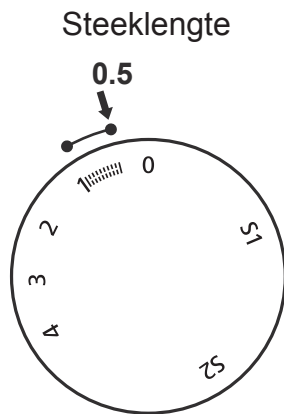
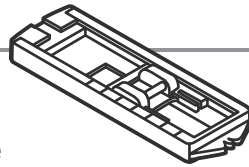
Steek	Steekbreedte	Steeklengte
	0~5	0

Installeer de borduur- en stopplaat (o).

Werkstuk onder de naaivoet schuiven. Knoop op de aangegeven plaats leggen. Naaivoet laten zakken, steekbreedte op "0" zetten en eerst enkele steken in het linker knoopsgat naaien. Stel de steekbreedte exact in op het linker en rechter gat van de knoop (meestal tussen 3 en 4). Met het handwiel (21) proefsteken maken tot de naald precies in het rechterknoopsgat steekt (dit kan per knoop variëren). Knoop aannaaien. Steekbreedte op "0" zetten en enkele steken in één knoopsgat naaien.

Wordt een kraag gewenst, leg een stopnaald op de knoop en naai erover heen. Bij knopen met 4 gaten, eerst de voorste twee gaten naaien, dan het werkstuk naar voren schuiven en verder als beschreven.

Knoopsgatvoetje



Steek	Steekbreedte	Steeklengte
	5	0.5~1

Voorbereidingen:

Verwijder de naaivoet en monteer het knoopsgatvoetje (e). Stel de steeklengte in tussen "0.5" en "1".

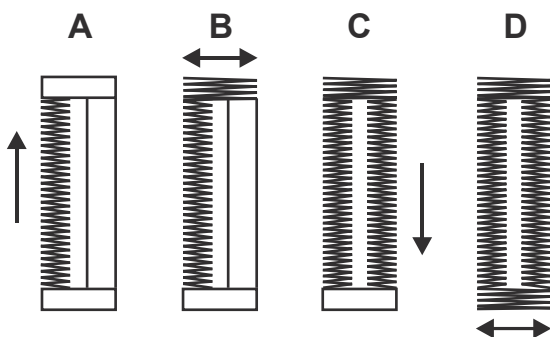
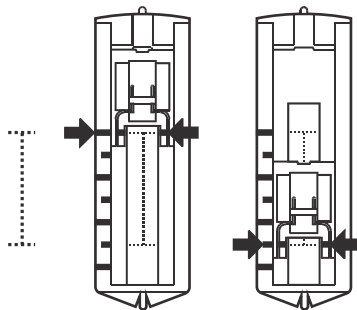
De steekdichtheid is afhankelijk van de stofdikte.

Nb: Maak altijd eerst een proefknoopsgat.

Stof voorbereiden:

Meet de diameter van de knoop en voeg 0.3 cm voor de versterkingsribben. Voeg bij dikke knopen wat meer toe. Teken op de stof de positie en de lengte van het knoopsgat af. Zet de naald in haar hoogste stand.

Plaats de stof zodanig dat de naald zich op het verst van u verwijderde merkstreepje bevindt. Trek het knoopsgatvoetje zo dicht mogelijk naar u toe. Breng de voet omlaag.



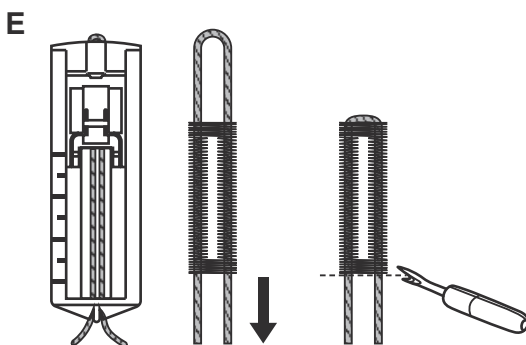
A. Draai de steekkeuzeknop (6) op "1". Naai op matige snelheid tot aan het eindmerk. Zet de naald in haar hoogste stand.

B. Draai de steekkeuzeknop (6) op "2" en stik 5 à 6 bar tack stitches. Raise the needle to its highest position.

C. Draai de steekkeuzeknop (6) op "3" en naai het rechts van het knoopsgat tot aan het eindmerk. Zet de naald in haar hoogste stand.

D. Draai de steekkeuzeknop (6) op "4" en stik een paar verstevigingssteken. Zet de naald in haar hoogste stand.

Breng de voet omhoog. Neem de stof onder de voet uit en knip de draden af. Trek de bovendraad door de achterkant van de stof en knoop de boven- en onderdraad samen. Snijd het knoopsgat in het midden open met het tornmesje (n) en pas daarbij op, de steken aan de linker- en rechterkant niet door te snijden.

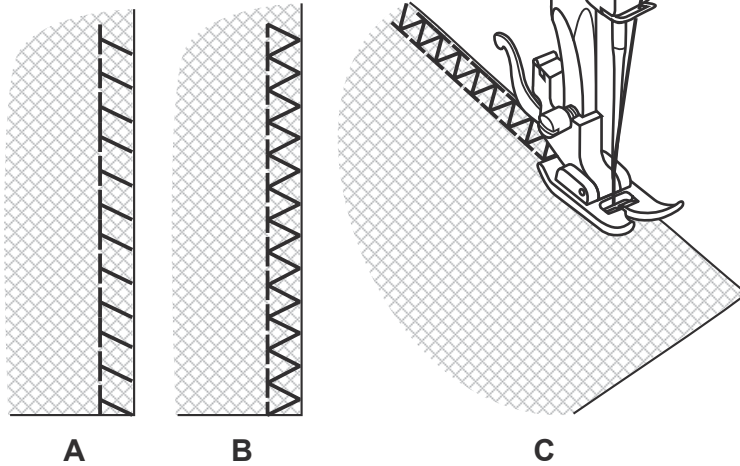
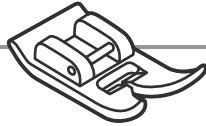


Opmerking:

- Verminder ietsje de spanning van de bovendraad (3) om betere resultaten te krijgen.
- U moet stabiliserend materiaal gebruiken zoals gesponnen garen of fleec voor fijn, stretch of gebreide stof. Naai met de zigzagsteek over het gesponnen garen (E).
- Gebruik naald 9-11 (65-75) voor de volgende stoffen:

Lichtgewicht stoffen: dunne katoen, voile, serge, zijde, mousseline, interlocks, gebreide katoen, jersey, crêpe, gewoven polyester, hemden- & bloezenstof.

Overlocksteek



Steek	Steekbreedte	Steeklengte
	3~5	S1, S2

Nb:
Gebruik nieuwe naalden of kogelpuntnaalden!

Voor naden, naaien en afwerken van randen, zichtbare zoom.

Overlocksteek (A)

Voor fijne gebreide stoffen, jersey, halsboorden.

Standaard overlocksteek (B)

Voor fijne gebreide stoffen, jersey, halsboorden.

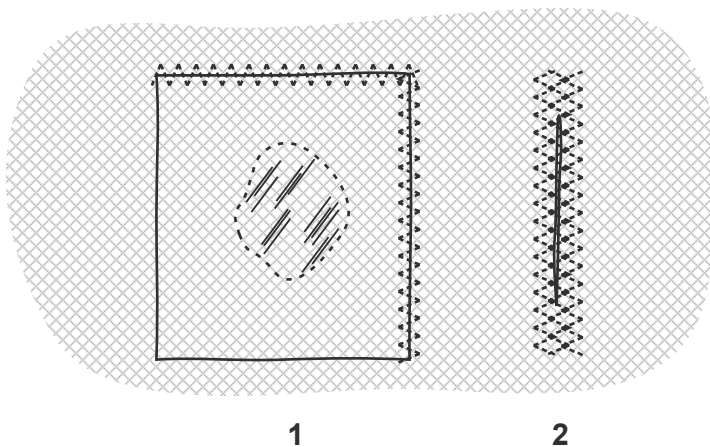
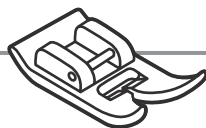
Dubbele overlocksteek (C)

Voor fijne gebreide stoffen, handgebreide stoffen, naden.

Alle overlocksteken zijn geschikt voor het in één keer naaien en afwerken van zomen alsmede voor zichtbare assemblages.

Voor het afwerken moet de naald net boven de rand van de stof worden geplaatst.

Zigzag in 3 etappes

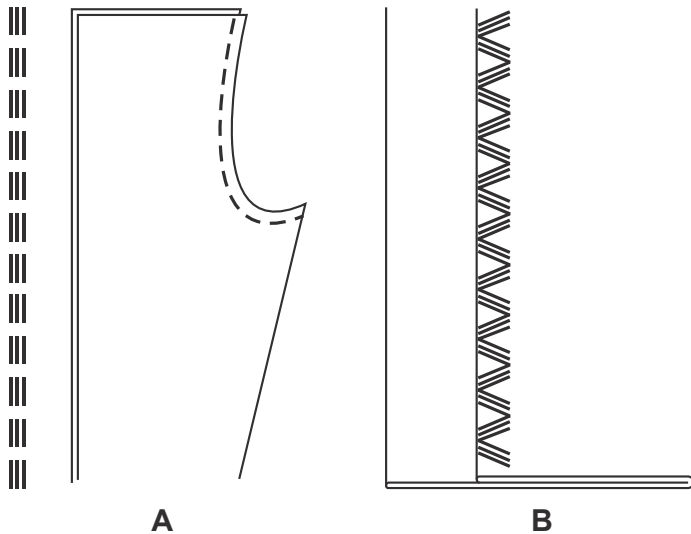
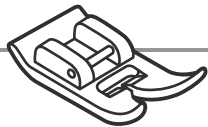


Steek	Steekbreedte	Steeklengte
	3~5	1~2

Kant en elastiek naaien, stoppen, verstellen, kanten afwerken.

1. Leg de stof onder de naaivoet. De steeklengte kan sterk worden ingekort.
2. Voor het herstellen van een scheur verdient het aanbeveling, aan de achterkant een stuk stof te gebruiken. Naai om te beginnen het midden en daarna links en rechts. Naai, afhankelijk van stof en scheur, 3 à 5 rijen steken.

Stretchsteek



Steek	Steekbreedte	Steeklengte
	2.5	S1, S2

Drievoudige rechte steek (A)

Moeilijk te naaien stoffen.

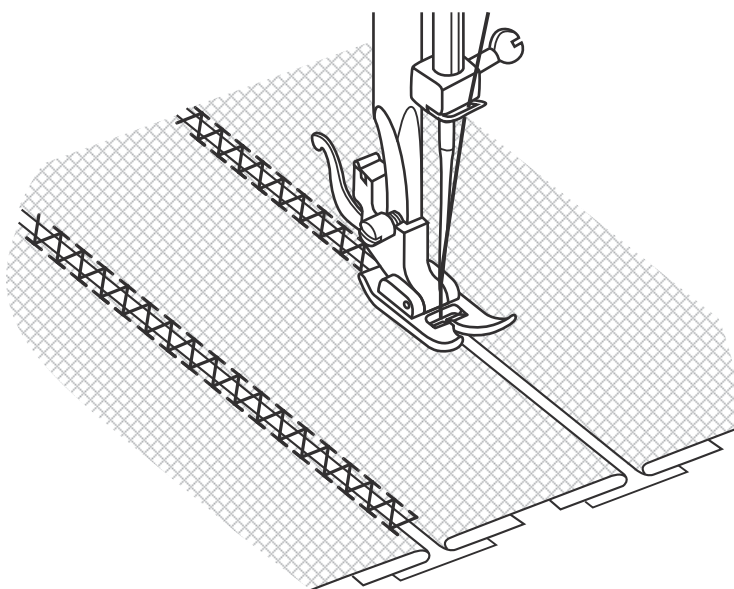
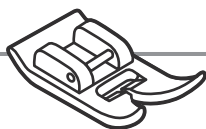
De machine naait twee steken vooruit en één steek achteruit. Dit geeft een drievoudige versterking.

Steek	Steekbreedte	Steeklengte
≈	3~5	S1, S2

Drievoudige zigzagsteek (B)

Voor moeilijk te naaien stoffen, zomen en siernaden. De drievoudige zigzagsteek is uitermate geschikt voor moeilijk te naaien stoffen zoals denim, corduroy, enz.

Patchworksteken



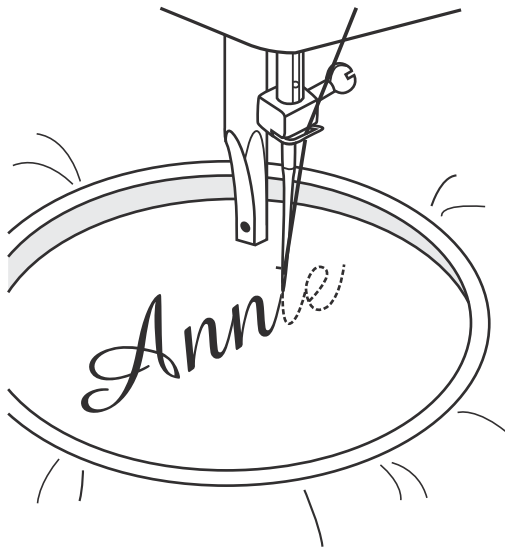
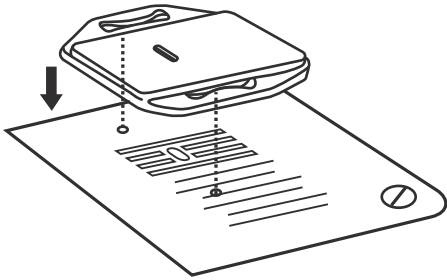
Steek	Steekbreedte	Steeklengte
≈	3~5	S1

Met deze steken worden twee stukken stof met een geringe tussenruimte aan elkaar gezet.

1. Sla de randen van de twee stukken stof om voor de zoom en rijg de randen aan een stuk dun papier maar laat daartussen een kleine ruimte.
2. Trek zacht aan de twee draden en stik langs de rand.
3. Gebruik enigszins dikker garen dan normaal.
4. Verwijder na het naaien de rijgdraad en het papier. Leg aan de achterzijde aan het begin en het einde van de naden knopen.

Monogrammen maken en borduren met een borduurraam*

* Borduurraam niet meegeleverd met machine.



Steek	Steekbreedte	Steeklengte
⌘	1~5	0

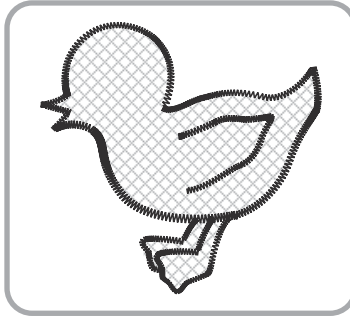
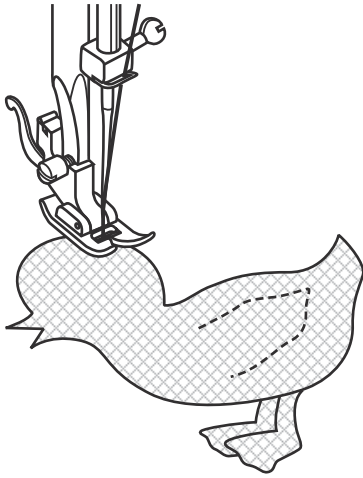
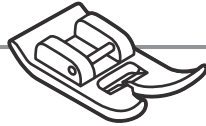
Borduur- en stopplaat (o) aanbrengen

1. Demonteer de naaivoet en de naaivoethouder.
2. Monteer de borduur- en stopplaat (o).
3. Trek de naaivoethendel (18) omlaag voor u met naaien begint.
4. Selecteer de steekbreedte aan de hand van de lettergrootte of het motief.

Vorbereidingen voor monogrammen en borduren*

1. Teken de letters of het motief op de achterzijde van de stof.
2. Span de stof zo strak mogelijk op het borduurraam.
3. Leg het werk onder de naald. Naaivoethendel (18) laten zakken.
4. Draai het handwiel (21) naar de gebruiker toe, zodat de onderdraad opgetild wordt. Maak op het beginpunt een paar aanhechtingssteken.
5. Houd het borduurraam met duim en wijsvinger van beide handen vast.
6. Coördineer naaisnelheid en de beweging van het borduurraam.

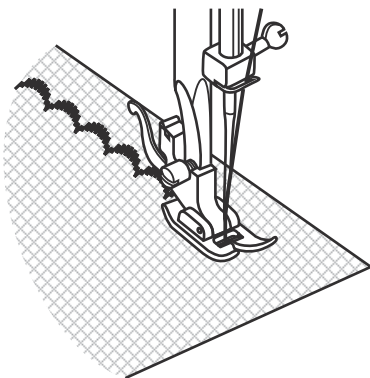
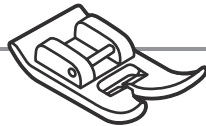
Appliceersteken



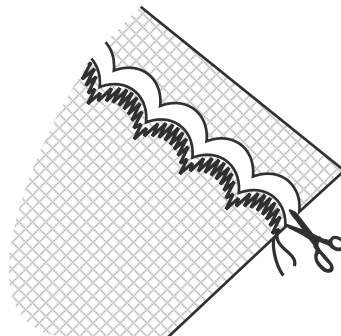
Steek	Steekbreedte	Steeklengte
⋈	3~5	0.5~1

1. Knip het motief uit en rijg het aan de stof.
2. Naai de applicatie langs de buitenrand langzaam vast.
3. Knip de stof buiten de steken af. Niet in de steken knippen.
4. Verwijder de rijgdraad.
5. Leg onder de applicatie knopen in de boven- en onderdraad of rafelen te voorkomen.

Festonafkanten



1



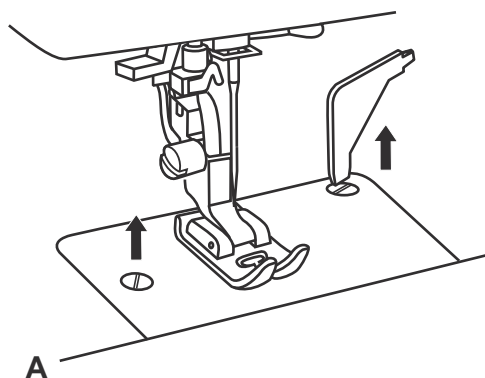
2

Steek	Steekbreedte	Steeklengte
}	3~5	1~2

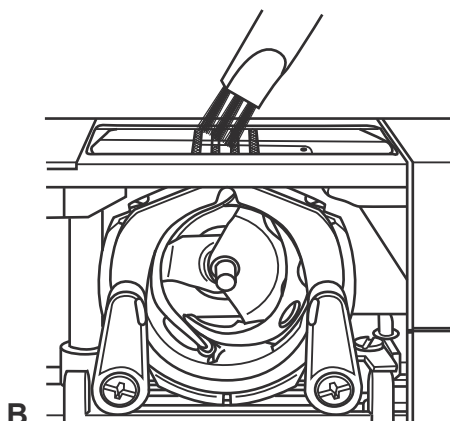
Deze machine kan automatisch festoneren voor decoratieve randen.

1. Langs de zoomlijn naaien.
2. De stof dicht langs de naailijn afknippen. Zorg dat u de naaidraden daarbij niet doorknipt.

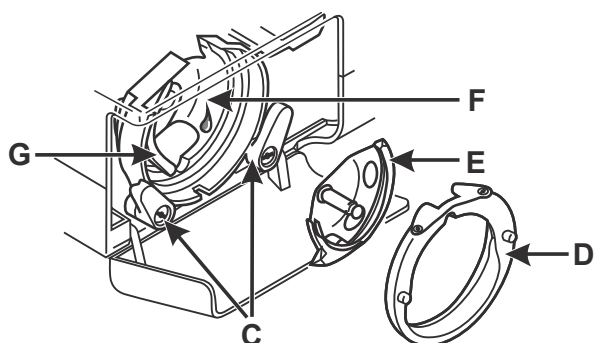
Onderhoud van de machine



A



B



Attentie:

Machine uitschakelen door de stekker uit het stopcontact van het stroomnet te trekken. Tijdens het reinigen mag de machine in geen geval aan het stroomnet aangesloten zijn.

Steekplaat verwijderen (A)

Aan het handwiel (21) draaien tot de naald in de hoogste stand staat.

Grijperdeksel openen en de schroeven van de naaldplaat (8) met de L-schroevendraaier (k) verwijderen.

Reinigen van de transporteur (B)

Spoelhouder verwijderen. Het gehele bereik met de kwast (n) reinigen.

Reinigen en oliën van de grijper (C-G)

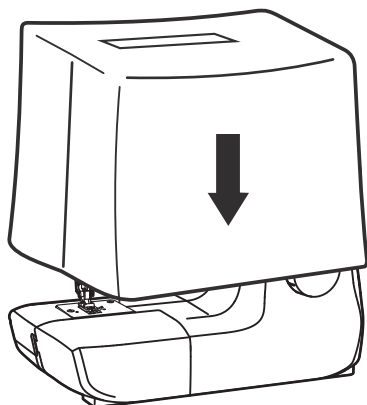
Spoelhouder verwijderen. De beide grijperbaanklemmen (C) zoals afgebeeld naar buiten draaien. Grijperbaanring (D) en grijper (E) verwijderen en met een zacht doekje reinigen. Bij punt (F) een beetje naaimachine-olie (j) (1-2 druppels) aanbrengen. Het handwiel zover draaien dat de grijperbaan (G) zich links bevindt. Grijper (E) inzetten en de grijperbaanklemmen (C) weer naar binnen draaien.

Spoelhouder en onderdraadspoel monteren en steekplaat weer inzetten.

Belangrijk:

Stof- en draadresten moeten regelmatig worden verwijderd.

Bewaring

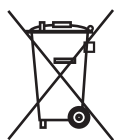


Als de naaimachine niet wordt gebruikt, de netstekker altijd uittrekken. Gebruik de meegeleverde stofhoes (s). Bewaar de naaimachine op een droge plaats, buiten het bereik van kinderen. Als de naaimachine voor langere tijd niet gebruikt wordt, moet ze beschermd worden tegen overmatig stof, vuil of vocht.

Kleine storingen verhelpen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Bovendraad breekt	<ol style="list-style-type: none"> 1. Machine niet goed ingeregen. 2. Garen te strak gespannen. 3. Garen te dik voor het naaldoo. 4. Naald niet goed aangebracht. 5. Garen om de opspoelas (14) gewikkeld. 6. Naald beschadigd. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Naaimachine en naald opnieuw inrijgen. 2. Bovendraadspanning (3) verminderen (lager nummer) 3. Dikkere naald gebruiken. 4. Naald verwijderen en met de platte kant van de kolf naar achteren 5. Spoel (g) verwijderen en het garen eraf wikkelen. 6. Naald vervangen.
Onderdraad breekt	<ol style="list-style-type: none"> 1. Spoelhouder verkeerd aangebracht. 2. Spoelhouder verkeerd ingeregen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Spoelhouder verwijderen, opnieuw aanbrengen en aan het garen trekken. Het garen moet gemakkelijk van de spoel getrokken kunnen worden. 2. Controleer de spoel (g) en de spoelhouder.
Overgeslagen steken	<ol style="list-style-type: none"> 1. Naald niet goed aangebracht. 2. Naald beschadigd. 3. Verkeerde naald. 4. Verkeerde naaivoet gemonteerd. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Naald verwijderen en met de platte kant van de kolf naar achteren plaatsen. 2. Nieuwe naald aanbrengen. 3. Naald kiezen aan de hand van garen en stof. 4. Controleren of de juiste naaivoet gebruikt is.
Naald gebroken	<ol style="list-style-type: none"> 1. Naald beschadigd. 2. Naald niet goed aangebracht. 3. Verkeerde naald voor deze stof. 4. Verkeerde voet. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nieuwe naald aanbrengen. 2. Naald opnieuw aanbrengen (platte kant naar achteren). 3. Naald kiezen aan de hand van garen en stof. 4. Juiste naaivoet gebruiken.
Steken te los	<ol style="list-style-type: none"> 1. Machine niet goed ingeregen. 2. Spoelhouder verkeerd ingeregen. 3. Verkeerde naald/stof/garencombinatie. 4. Verkeerde garensparing. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Inrijgen controleren. 2. Spoelhouder inrijgen aan de hand van de tekening. 3. De naalddikte moet absoluut geschikt zijn voor het garen en de stof. 4. Garensparing nastellen
Naden trekken samen of plooiën	<ol style="list-style-type: none"> 1. Naald te dik voor de stof. 2. Verkeerde steeklengte. 3. Het plooiën van stoffen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dunnere naald gebruiken. 2. Steeklengte nastellen. 3. Gebruik een steunstuk voor fijne of stretch stof.
Onregelmatige steken, hortende doorvoer	<ol style="list-style-type: none"> 1. Slechte kwaliteit garen. 2. Spoelhouder verkeerd ingeregen. 3. Er is aan de stof getrokken. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sterker garen gebruiken. 2. Spoelhouder verwijderen, opnieuw inrijgen en beter aanbrengen. 3. Stof moet automatisch getransporteerd worden, niet aan de stof trekken.
Lawaaige machine	<ol style="list-style-type: none"> 1. Machine moet geolied worden. 2. Stof of olie op de spoelhaak of de naaldstang. 3. Er is slechte olie gebruikt, die de machine plakkerig maakt. 4. Naald is beschadigd. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nasmeren volgens de voorschriften. 2. Spoelhaak en transporteurklauwen schoonmaken volgens voorschrift. 3. Naaimachine alleen met naaimachineolie (i) oliën. 4. Naald vervangen.
Naaimachine geblokkeerd	Het garen zit vast in de spoelhaak.	Bovendraad en spoelhouder losnemen, handwiel (21) heen en weer draaien en garenresten verwijderen. Nasmeren volgens de voorschriften.

Afvalverwerking



- Apparaten met een gevaarlijk defect direct inleveren en ervoor zorgen dat ze niet meer gebruikt kunnen worden.
- Verwijder de naaimachine nooit met het normale huisvuil.
- Dit product is onderhevig aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.
- Voor een correcte afvalverwerking levert u de naaimachine in bij erkende afvalverwerkingsbedrijven of bij de gemeentelijke afvalscheidingsstations.
- Let op de actueel geldende voorschriften voor een correcte afvalverwerking. Bij twijfels, neem contact op met de lokale afvalverwerkingsinrichtingen.
- Voor een correcte afvalverwerking, verwijder de verpakking volgens de geldende milieuriichtlijnen.

Bewaar de transportverpakking van de naaimachine. Ten eerste kan deze bij het bewaren van het apparaat van nut zijn. Ten tweede kunt u deze bij eventuele schade aan het apparaat als verpakking gebruiken om het apparaat terug te sturen. De meeste schade ontstaat namelijk bij het versturen van het apparaat.

Garantie

Op de naaimachine verstrekken wij een garantie van 3 jaar vanaf de aankoopdatum. De naaimachine werd uiterst zorgvuldig vervaardigd en voor aflevering gecontroleerd. Bewaar de kassabon a.u.b.; deze geldt als bewijs van uw aankoop.

Wanneer u aanspraak op de garantie wilt maken, kunt u telefonisch contact opnemen met uw serviceadres. Alleen dan kan worden gegarandeerd dat het product gratis kan worden teruggestuurd.

De garantie is alleen van toepassing op materiaal- en fabrieksfouten en geldt niet voor aan slijtage onderhevige onderdelen of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen zoals schakelaars.

Het product is alleen bedoeld voor privé-gebruik en niet voor industrieel gebruik.

Bij misbruik of een ondeskundige behandeling, ingrijpen met geweld of bij ingrepen, die niet door onze geautoriseerde servicevestiging zijn uitgevoerd, vervalt de aanspraak op garantie.

Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

Service nummer

In deze gebruiksaanwijzing kan geen rekening met iedere denkbare toepassing worden gehouden. Voor meer informatie of bij problemen, die niet of niet uitvoerig genoeg in deze gebruiksaanwijzing zijn opgenomen, kunt u contact opnemen met het servicenummer **00800 555 00 666 (gratis)**

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef deze in ieder geval door aan de volgende gebruiker.

Serviceadres:

CROWN Service Center

sewingguide-service-nl@teknihall.com

teknihall Elektronik GmbH

Breitefeld 15

DE-64839 Münster

DUITSLAND

IAN315501

Vervaardiger

Let erop dat het volgende adres geen service-adres is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde service center.

Crown Technics GmbH

Turmstraße 4

D-78467 Konstanz

GERMANY

Indledning

Indledning	58
Tilsigtet brug	58
Oplysninger om maskinen	58
Tilbehør	58
Tekniske data	59

Vigtige sikkerhedsanvisninger

Vigtige sikkerhedsanvisninger	60
-------------------------------------	----

Klargøring

Tilslutning af strøm til symaskinen	61
Montering af sidebordet	62
Udskiftning af nåle	62
Totrins-trykfodsløfter	63
Montering af trykfodsfæstet	63
Spoling af undertråden	64
Isætning af undertrådsspolen	64
Trådning af overtråden	65
Automatisk nåletråder	66
Trådspænding	67
Hentning af undertråden	67

Syning

Begynd at sy	68
Matchende nål, stof og tråd	69
How to choose your stitch	70
Ligestingssøm og nåleposition	70
Siksaksøm	71
Lynlåsfod	71
Anvendelse af usynlig lynlås	72
Usynlig søm	73
Knapfod	73
Knaphulsfod	74
Overlocksømme	75
3-stings siksak	75
Valg af stretchsøm	76
Kvilt	76
Monogramsyning og brodering med syramme*	77
Applikation	78
Muslingesøm	78

Vedligeholdelse

Vedligeholdelse	79
Opbevaring	79
Fejlfindingsvejledning	80

Bortskaffelse / Garanti / Service / Producent

Bortskaffelse	81
Garanti	81
Service nummeret	81
Producent	81

Indledning

Tillykke med din nye symaskine. Du har købt et kvalitetsprodukt, som er blevet fremstillet med største omhu.

Denne håndbog indeholder alle vigtige oplysninger om anvendelsesmulighederne med din symaskine. Vi ønsker dig god fornøjelse og held og lykke med resultaterne.

Før du bruger symaskinen for første gang, er det vigtigt, at du gør dig selv fuldstændig fortrolig med maskinens funktioner og finder ud af, hvordan man bruger symaskinen korrekt. Læs følgende brugsanvisning samt sikkerhedsanvisningerne. Opbevar disse anvisninger. Ved overdragelse af maskinen til en anden person, skal du også aflevere disse anvisninger.

Tilsløbet brug

Symaskinen er **beregnet** ...

- Til brug som en transportabel maskine,
- Til syning af typiske husholdningstekstiler og ...
- Kun til privat husholdningsbrug.

Symaskinen er **ikke beregnet** ...

- Til installering på et fast sted,
- Til forarbejdning af andre materialer (f.eks. læder eller andre kraftige materialer som telt- eller sejldug)
- Til kommerciel eller industriel brug.


Oplysninger om maskinen

1	Ophentningsarm til undertråd	12	Tilbagesyningsarm
2	Undertrådsfører	13	Undertrådsstopper
3	Trådspændingsvælger	14	Spoleapparat
4	Stingbreddevælger	15	Trådrullestifter
5	Stinglængdevælger	16	Overtrådsfører
6	Mønstervælger	17	Håndtag
7	Tilbehørsæske	18	Trykfodsarm
8	Stingplade	19	Stik til netledning
9	Trykfod	20	Afbryder
10	Automatisk nåletråder	21	Svinghjul
11	Trådkniv	22	Hul til trådrullepind nr. 2

Tilbehør

a	Universal-trykfod (fabriksmonteret på symaskinen)	k	L-Skruetrækker
b	Usynlig lynlås fod	l	Skruetrækker
c	Lynlås fod	m	Trådspole (1× blå, 1× lyserød, 1× gul)
d	Knapfod	n	Opsprætter/pensel
e	Knaphuls fod	o	Brodere- og stoppeplade
f	Nåletråder	p	Kant-/kviltføring
g	Spole (4×)(1× allerede monteret til symaskinen)	q	Anden tråspolestift
h	Filt pude	r	Trådspolekappe (stor og lille)
i	Olief flaske	s	Hylster til beskyttelse mod støv
j	Nåleæske: 3 x universalnåle (90/#14) (1 x allerede monteret), 1 x universalnål (75/#11)	t	Fodpedal/ledning med stik

Tekniske data

Nominal spænding		230 V/ 50 Hz
Nominal effekt	- Total	70 W
Dimensioner	- Håndtag klappet ned	Ca. 388x275x169 mm (BxHxD)
Kabellængde	- Netkabel	Ca. 1.8 m
	- Pedalens kabel	Ca. 1.4 m
Vægt	- Maskine	Ca. 5.6 kg
Materiale		Aluminium/plast
Betjeningslementer	- Afbryder	ja
	- Pedal til syhastighed	ja
Indikatorelementer	- Sylampe	ja
Gribersystem		Oscillerende gribeleje
Nålesystem		130/705H
Radiostøjdæmpning		Ifølge EU-direktiv
TÜV-godkendelse		Ja
Produktgaranti		3 år
Klasse		II 

Vigtige sikkerhedsanvisninger

Læs disse anvisninger omhyggeligt igennem, før du forbinder maskinen med elnettet. De indeholder vigtige informationer om sikkerhed og drift.

Ved anvendelse af elektriske apparater skal følgende grundlæggende sikkerhedsanvisninger altid overholdes: Læs alle anvisningerne, før du begynder at bruge symaskinen.

FARE - Sådan mindskes risikoen for elektrisk stød:

1. En symaskine må aldrig efterlades uden opsyn, når strømmen er tilsluttet.
2. Tag altid stikket til symaskinen ud af stikkontakten, når du er færdig med at bruge symaskinen, og før du skal rengøre den.

ADVARSEL - Sådan mindskes risikoen for forbrændinger, brand, elektrisk stød eller anden personskaide:

1. Læs brugsanvisningen grundigt, før du bruger maskinen
2. Gem brugsanvisningen et passende sted tæt ved maskinen. Hvis du giver maskinen videre til en anden, skal du huske at give vedkommende brugsanvisningen med.
3. Brug kun maskinen i tørre omgivelser.
4. Maskinen kan bruges af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn og er blevet vejledt i sikker brug af maskinen og kan forstå risiciene forbundet hermed.
5. Børn må ikke lege med maskinen.
6. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
7. Sluk altid maskinen, når du klargør den (skifter nål, tråder maskinen, ændrer pedal mv.).
8. Afbryd altid strømtilførslen til maskinen, når du efterlader den uden opsyn, for at undgå skader som følge af utilsigtet start af maskinen.
9. Afbryd altid strømtilførslen til maskinen, når du skifter pæren eller udfører vedligehold (smøring eller rengøring).
10. Brug ikke maskinen i våde eller fugtige omgivelser.
11. Træk aldrig i ledningen, men tag altid fat om stikket, når du vil afbryde strømforsyningen.
12. Hvis LED-lyset beskadiges eller går i stykker, skal det erstattes af producenten eller dennes serviceagent eller en lignende fagperson for at undgå farer.
13. Placer aldrig noget på pedalen.
14. Brug aldrig maskinen, hvis luftkanalerne er blokerede. Hold maskinens og fodpedalens luftkanaler fri fra støv, olie og stofrester.
15. Maskinen må kun bruges med den dertilhørende fodpedal for at undgå farer. Hvis fodpedalen beskadiges eller går i stykker, skal den erstattes af producenten eller dennes serviceagent eller en lignende fagperson for at undgå farer.
16. Fodpedalens ledning kan ikke erstattes. Hvis fodpedalens ledning går i stykker, skal du bortskaffe pedalen.
17. Lydniveauet ved normal brug er under 75 dB (A).
18. Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med almindeligt restaffald. Brug de tilgængelige sorteringssystemer.
19. Kontakt din kommune for at få oplysninger om, hvor du kan bortskaffe dit elektriske affald.
20. Hvis elektriske apparater bortskaffes forkert, kan farlige stoffer sive ned i grundvandet og blive optaget i fødevarer, hvilket kan være sundhedsfarligt.
21. Når du udskifter gamle apparater med nye, er forhandleren juridisk forpligtet til at tage det brugte apparat tilbage og bortskaffe det gratis.
22. Maskinen må ikke bruges af personer (herunder børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, medmindre de er under opsyn og er blevet vejledt i sikker brug af maskinen. (Uden for Europa)
23. Børn må ikke lege med maskinen, heller ikke under opsyn. (Uden for Europa)

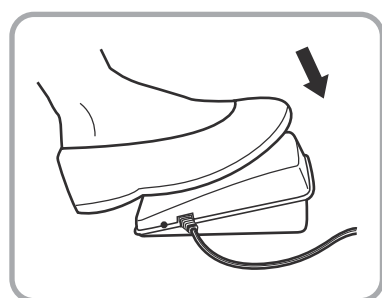
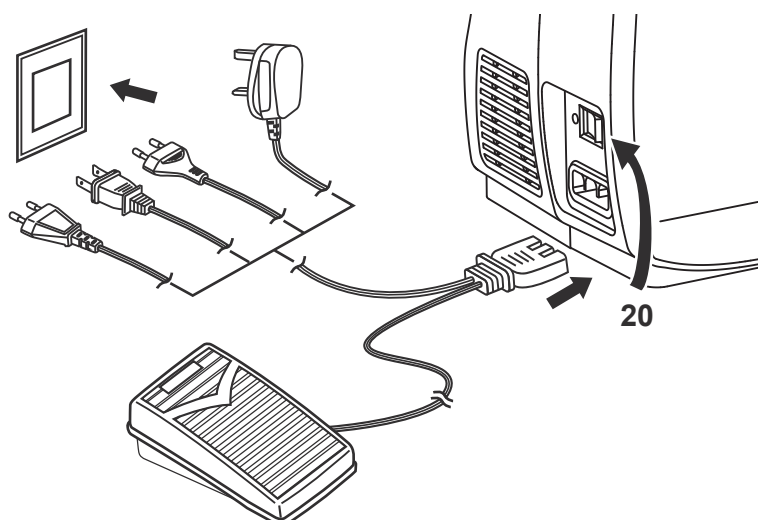
GEM DENNE BETJENINGSVEJLEDNING

Denne symaskine er kun beregnet til privat brug.

Brug kun symaskinen i temperaturområdet 5°C - 40°C.

Er temperaturen for lav, vil symaskinen ikke fungere korrekt.

Tilslutning af strøm til symaskinen



Vigtigt:

Tag stikket ud af stikkontakten, når symaskinen ikke er i brug.

Vigtigt:

Kontakt en elektriker, hvis du er i tvivl om, hvordan du slutter strøm til maskinen. Tag stikket til hovedledningen ud af stikkontakten, når symaskinen ikke er i brug.

Slut strøm til symaskinen som vist på tegningen.

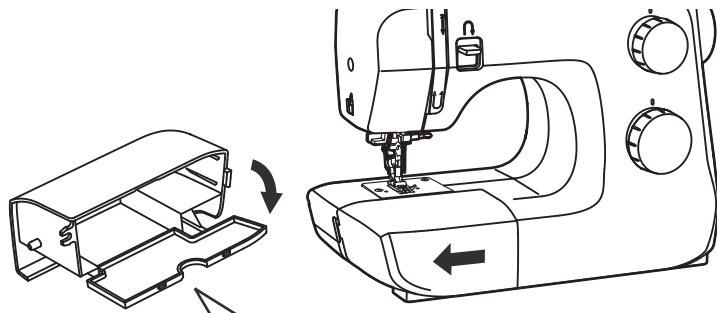
Sylampe

Stil afbryderen (20) på "I".

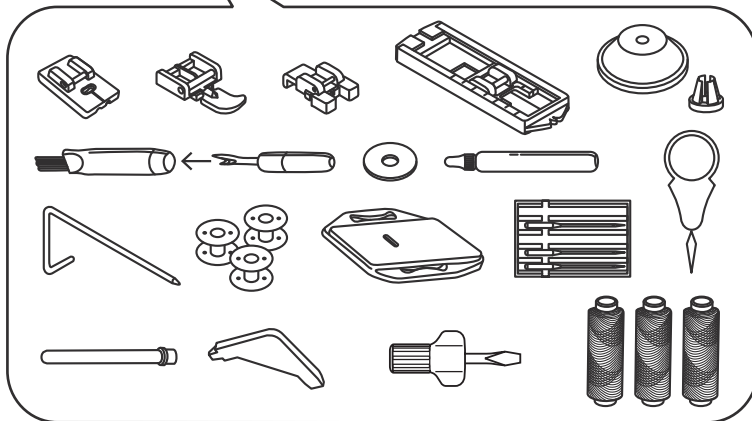
Pedal

Pedalen (t) bruges til justering af syhastigheden.

Montering af sidebordet



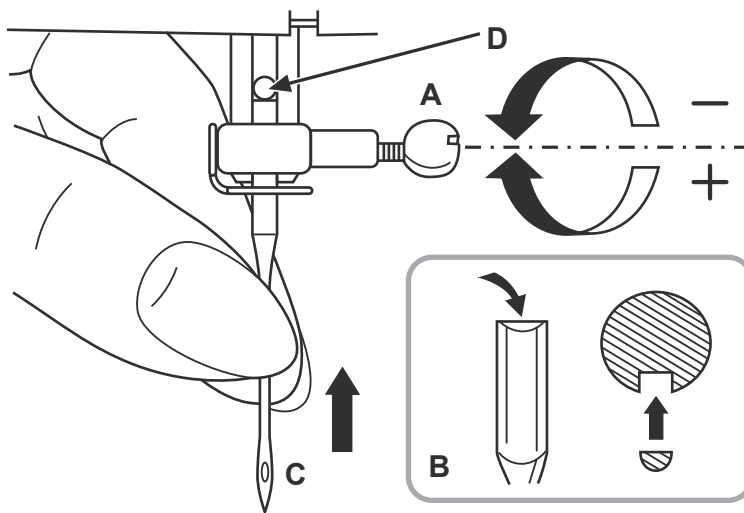
Hold sidebordet vandret og skub det på plads i pilens retning.



Indvendigt kan sybordet bruges til opbevaringsrum af tilbehør. Åbn bordet ved at løfte klappen ned som vist på tegningen.

Det medfølgende tilbehør ligger i tryk-indrummet.

Udskiftning af nåle



Bemærk:

Sæt afbryderen på ("O"), før nålen skiftes.

Nåle skal være i perfekt stand. Skift nålen regelmæssigt, især hvis den viser tegn på at være slidt og giver problemer.

Isæt nålen som vist.

A. Nålens spændeskruer løsnes og spændes igen efter isætning af den nye nål.

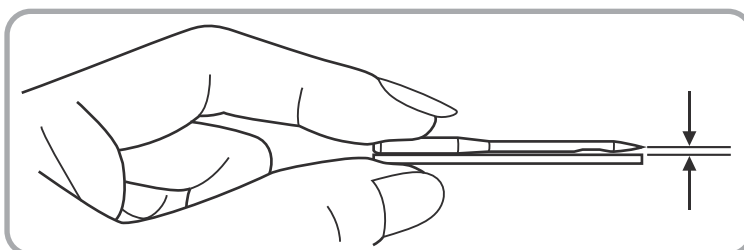
B. Den flade side af kolben skal vende mod bagsiden.

C/D. Skub nålen helt op.

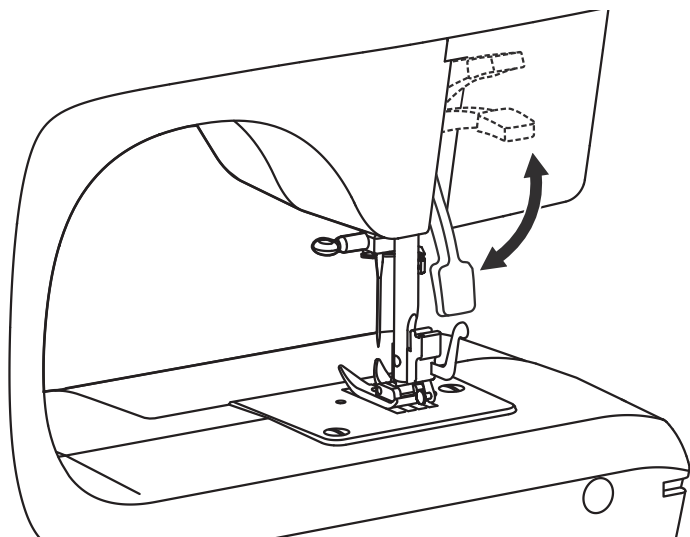
Nålen bør altid være i perfekt stand:

Der kan opstå problemer, hvis:

- Nålen er bøjet
- Nålen er sløv
- Nålespidsen er beskadiget



Totrans-trykfodsløfter



Når du syr i flere lag stof eller i tykt stof, kan du løfte trykfoden (18) til en højere position, så du nemmere kan anbringe dit syarbejde korrekt. (Pilen)

Montering af trykfodsfæstet

Vigtigt:

Sluk for afbryderen på symaskinen ("O"), når du foretager en af ovennævnte handlinger!

1. Fastgør trykfodsfæstet

Hæv trykfodsstangen (A) med trykfodsløfteren (18). Fastgør trykfodsfæstet (B) som vist på tegningen.

2. Montering af trykfoden

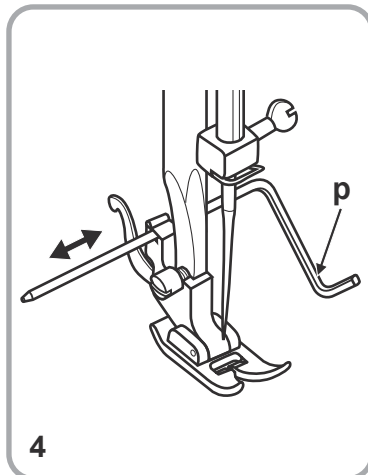
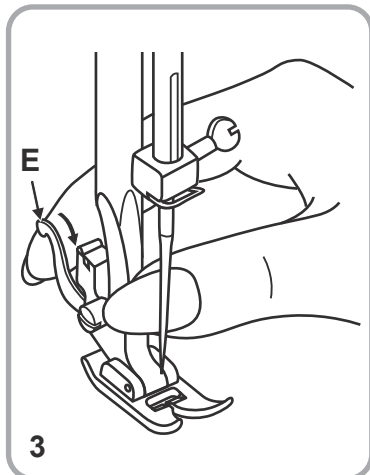
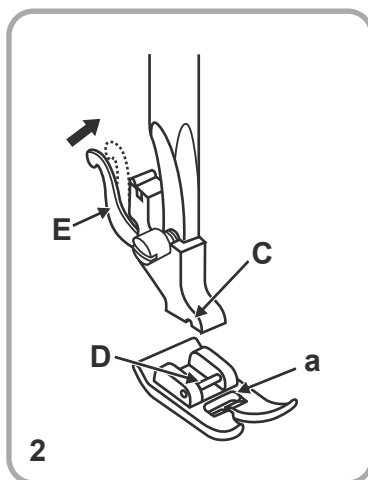
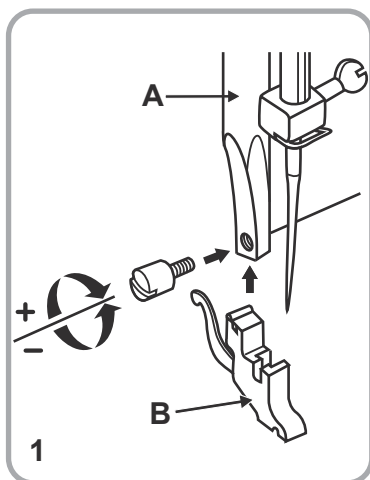
Sænk trykfodsfæstet (A) med trykfodsløfteren, indtil udskæringen (C) er direkte over stiften (D). Trykfoden (a) vil automatisk låse sig fast.

3. Afmontering af trykfoden

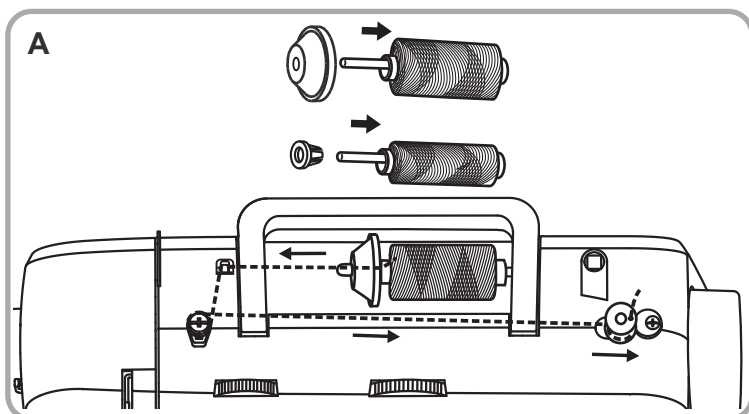
Hæv trykfoden med trykfodsløfteren. Hæv låsearmen (E), så trykfoden løsner sig.

4. Montering af kant-/kviltstyr (p)

Monter kant-/kviltføring (p) i åbningen som vist. Juster efter behov til syning af kanter, læg, kviltning osv.



Spoling af undertråden



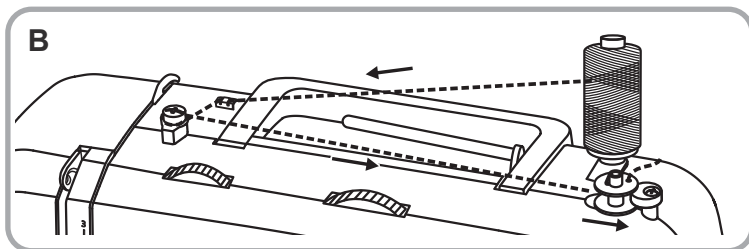
A. Sæt trådspole (m) på spolepinden (15) og sikre den med en trådspolekappe (r).

- Lille trådspolekappe til små trådruller
- Stor trådspolekappe til store trådrullers

B. Eller placer den anden trådrulle (q) i hullet til den anden trådrulle (22).

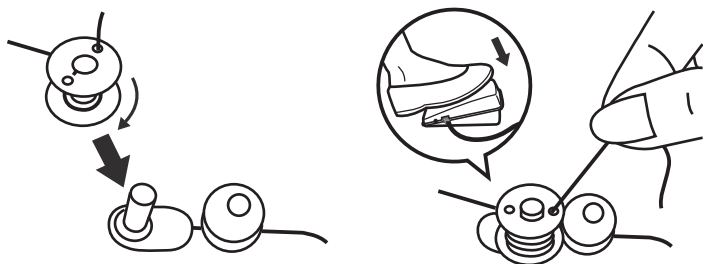
Træk tråden fra rullen gennem trådføringen til spolen (2).

Træk tråden indefra gennem hullet i den tomme spole (g) og ud. Sæt spolen på spoleanretningen (14) og tryk den derefter mod højre i spoleposition.



Hold fast i trådens ende. Træd på pedalen (t). Slip pedalen (t) efter et par omdrejninger. Slip tråden og klip den over så tæt ved spolen som muligt. Træd på pedalen (t) igen.

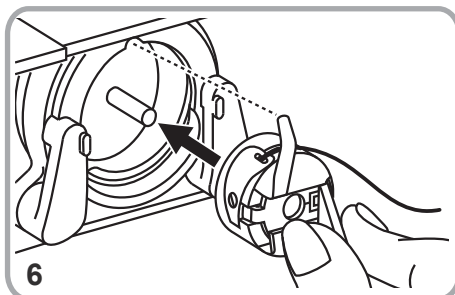
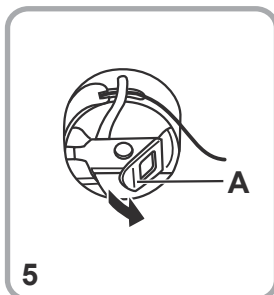
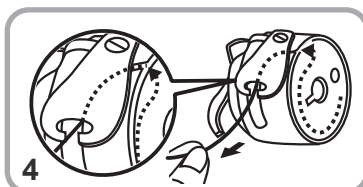
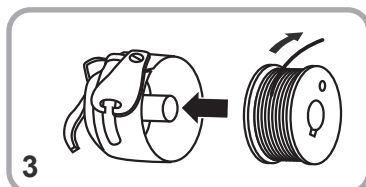
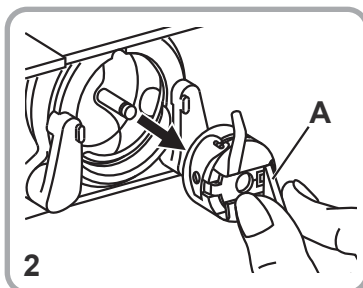
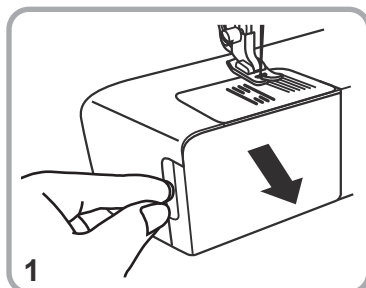
Når spolen er fuld, drejer den sig langsommere. Slip pedalen (t). Tryk spolen tilbage i syposition og fjern den.



Bemærk:

Hvis spoleapparatet (14) er i spoleposition, afbrydes syingen automatisk. For at sy skal du trykke spoleapparatet (14) til venstre (syposition).

Isætning af undertrådsspolen



Vigtigt:

Sluk for afbryderen (20) på symaskinen ("O").

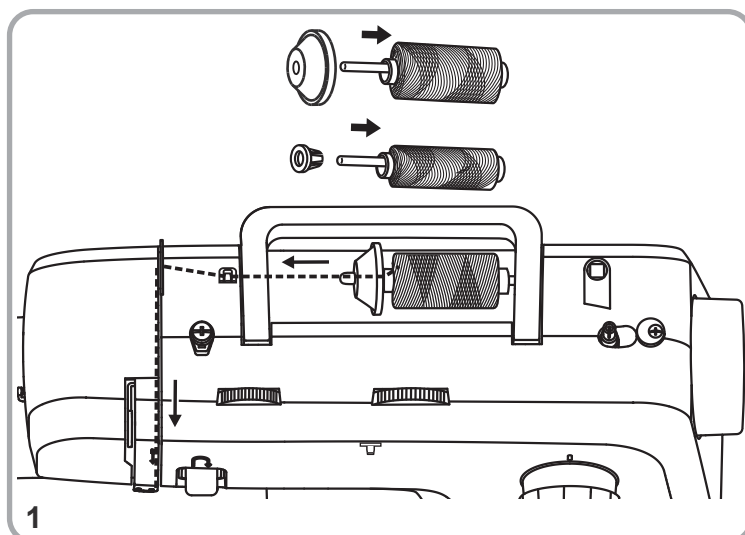
Når undertrådsspolen sættes i eller tages ud, skal nålen være i øverste position.

1. Åbn det hængslede dæksel.
2. Træk i undertrådsspolekapslen (A) og fjern undertrådsspolen. Hold undertrådsspolekapslen i den ene hånd.
3. Sæt undertrådsspolen (3) i, så tråden afvikles i urets retning (pilen).
4. Hold spolehuset fast i hængselklappen.
5. Hold fast i undertrådsspolen i hængsellåsen (A).
6. Sæt den fast i skytten.

Bemærk:

Optrækning af undertråden er beskrevet på side 67.

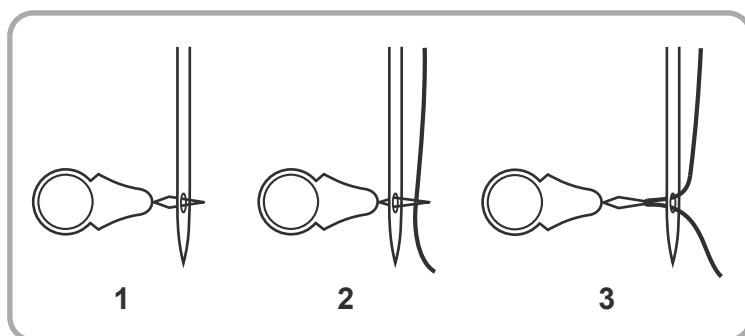
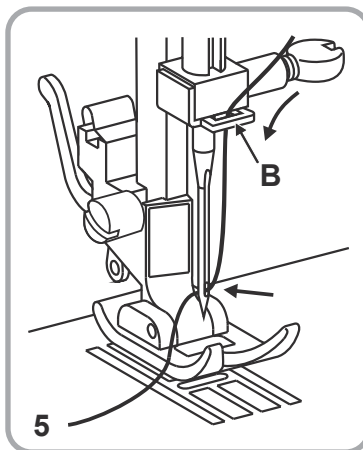
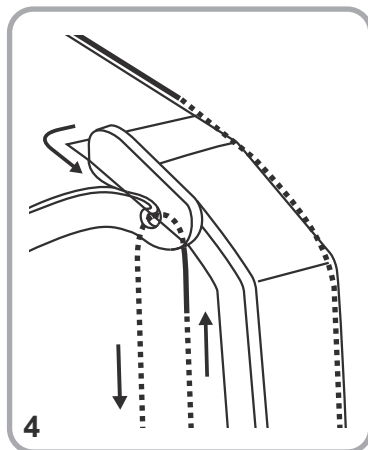
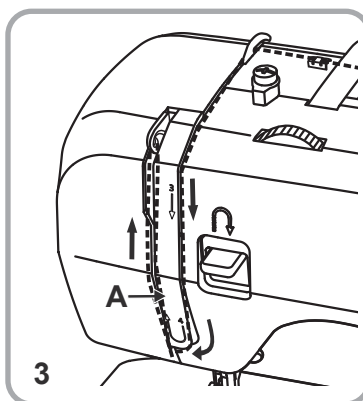
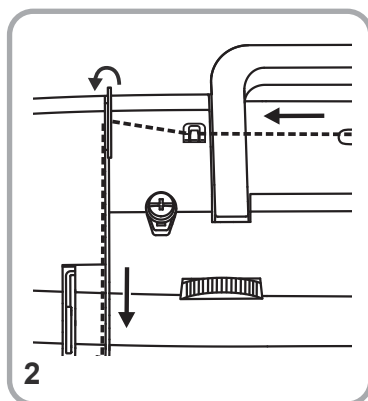
Trådning af overtråden



Advarsel:

Sæt afbryderen (20) på ("O")!
Sæt trykfod-stangen ved at løfte totrins-trykfodshåndtaget (18) op, bring trådhandtaget (1) i øverste position ved at dreje håndhjulet (21) mod uret. Ved trådning skal du følge pilene og tallene på symaskinen.

1. Sæt trådspolen (m) på spolepinden (15) og sikr den med en trådspolekappe (r).
 - Lille trådspolekappe til små trådruller
 - Stor trådspolekappe til store trådruller
2. Før overtråden gennem trådføren til overtråd (16) og før den nedad.
3. Før den mod venstre under føringsnæsen, igennem (A) og derefter opad igen.
4. Tråden skal føres fra højre mod venstre gennem trådhandtaget (1) og nedad.
5. Før først tråden bag den store metal-trådføring (B) og derefter gennem trådhuset. Nålen skal altid trådes forfra.

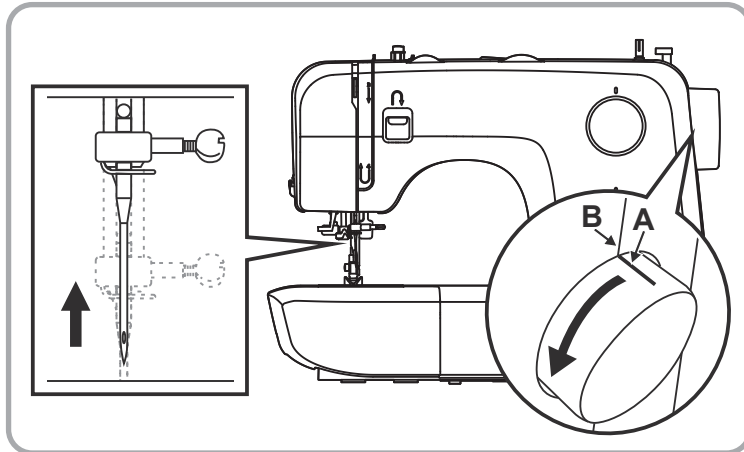


Nåletråder

Du hjælp til at tråde nålen kan benyttes nåletråderen (f).

1. Sæt nåletråderen gennem nåleøjet i bagfra.
2. Før overtråden gennem nåletråderens trådløkke.
3. Træk nåletråderen med tråden tilbage gennem nåleøjet.

Automatisk nåletråder

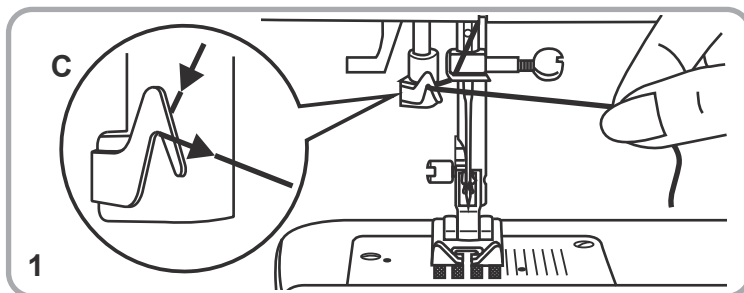


OBS:

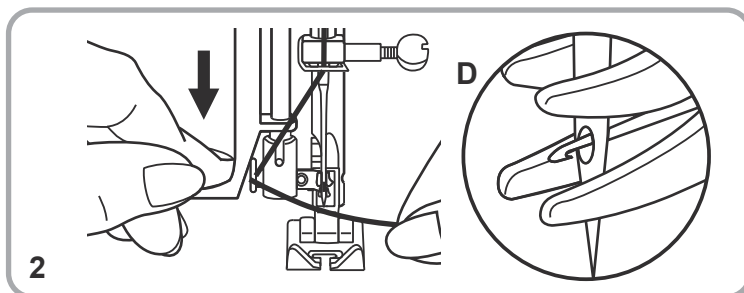
Sæt startknappen på "O", før du tråder nålen.

Advarsel:

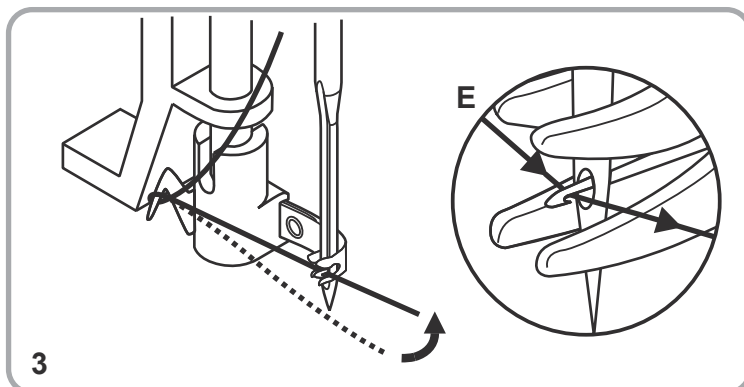
Hæv nålen så højt som muligt ved at dreje hjulet mod dig med hånden, indtil mærket (A) står ud for linjen (B) på maskinen.



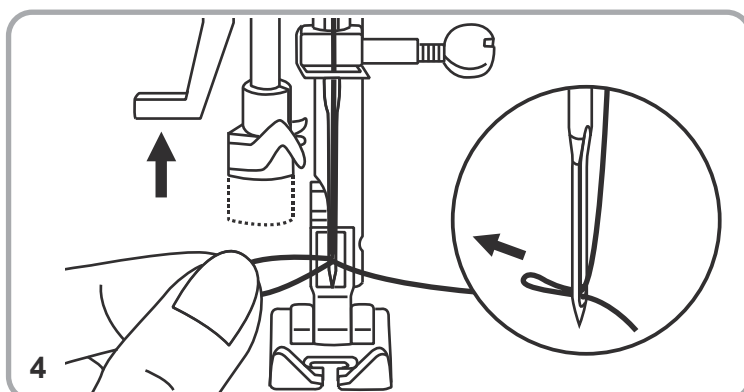
1. Sænk trykfoden. Før tråden rundt om trådførerne (C).



2. Tryk stangen så langt ned som muligt. Nåletråderen slår automatisk over i trådningsposition, og spolekapslen fører tråden igennem nåleøjet (D)

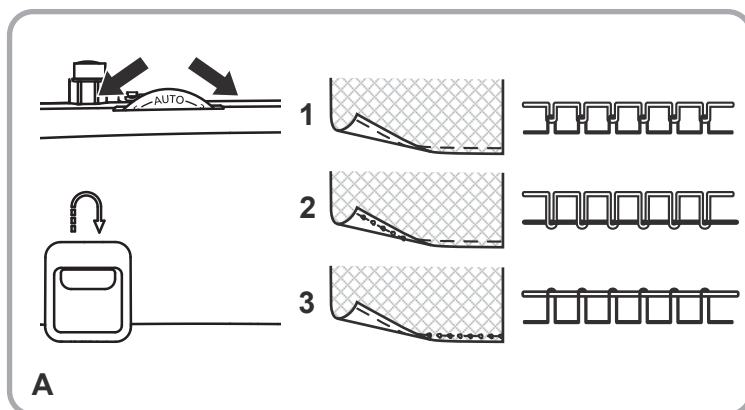


3. Fang tråden foran nålen, og sørg for, at den er ført under spolekapslen (E).



4. Hold tråden løst, og skub forsigtigt stangen opad. Spolekapslen drejer og fører tråden gennem nålens øje i en løkke. Træk tråden gennem nåleøjet.

Trådspænding



A. Overtrådsspænding

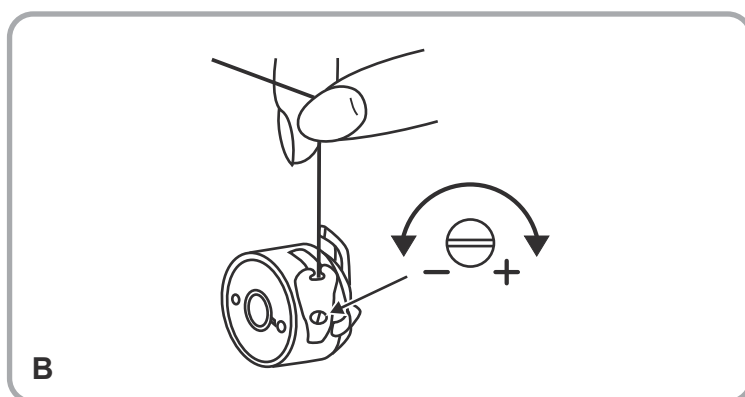
Basisindstilling for trådspænding: "AUTO"

Du øger spændingen ved at dreje vælgeren til et højere tal. Du mindsker spændingen ved at dreje vælgeren til et lavere tal.

1. Normal trådspænding
2. For løs overtrådsspænding
3. For stram overtrådsspænding

Bemærk:

Overtrådsspændingen skal være indstillet til 2-3, når du syr i letvægtsstoffer som silke, jersey m.m.



B. Undertrådsspænding

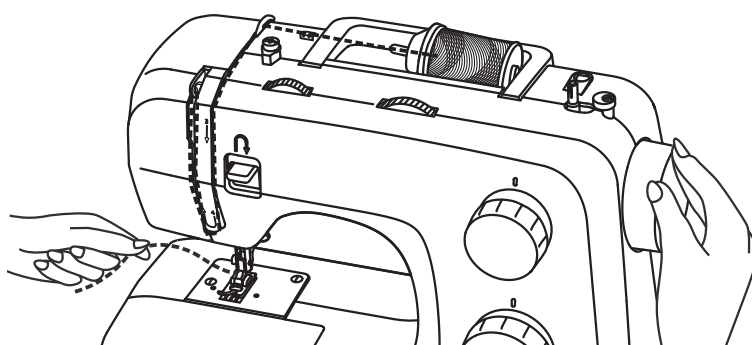
Bemærk:

Undertrådsspændingen er indstillet korrekt fra fabrikken, så det er ikke nødvendigt at ændre noget.

Du kan afprøve undertrådsspændingen ved at fjerne undertrådsspølen og undertråden og holde i den, mens du trækker i tråden. Træk et par gange i tråden. Hvis spændingen er korrekt, vil der vikles 5-10 cm tråd af spølen.

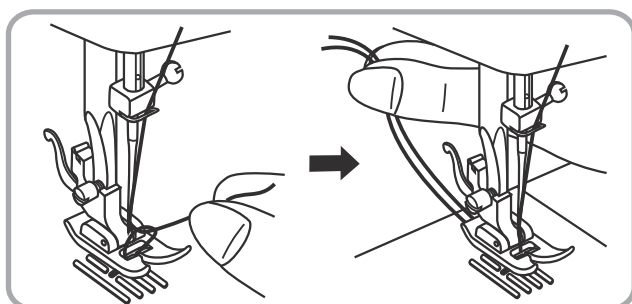
Hvis spændingen er for høj, vikles der slet ikke noget tråd af spølen. Hvis spændingen er for lav, vikles der en stor længde tråd af spølen. Du kan justere spændingen ved at stramme eller løsne den lille skrue på siden af undertrådsspølen.

Hentning af undertråden



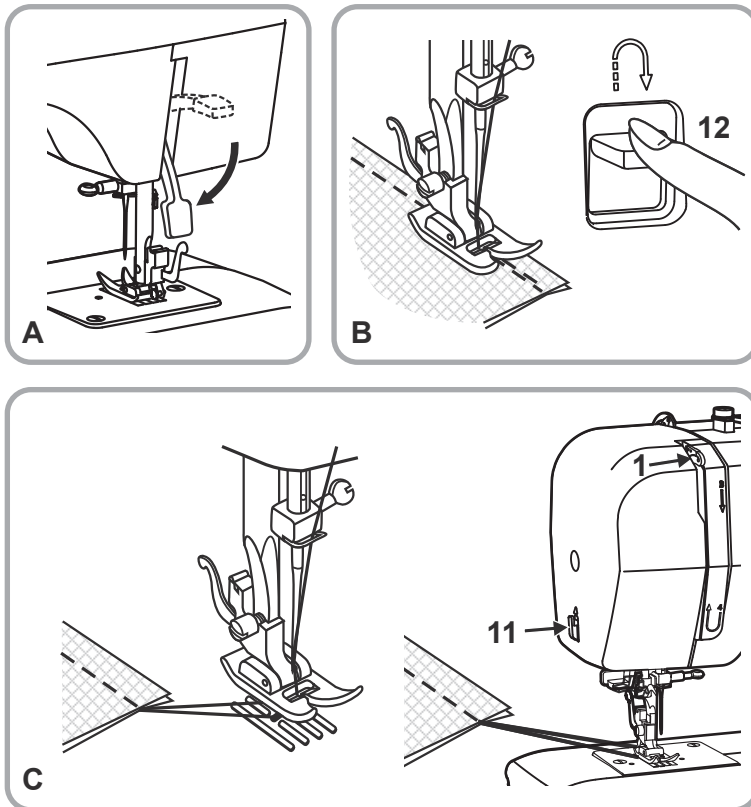
Hold i overtråden med venstre hånd.

Drej svinghjulet (21) mod dig selv (mod uret), så nålen først sænkes og derefter hæves.



Træk forsigtigt i overtråden for at trække undertråden op igennem hullet på stingpladen. Anbring begge tråde, så de vender bagud under trykfoden.

Begynd at sy



A. Syning

Når maskinen er trådet korrekt og sat op, sænker du trykfoden, før syningen påbegyndes, ved at sænke totrins-trykfoden (18). Tråd derefter på pedalen (t) for at starte syningen.

B. Tilbagesyning

Du kan hæfte starten og slutning på en søm ved at trykke tilbagesyningsarmen (12) ned. Sy et par sting tilbage. Løft armen igen. Maskinen syr nu forlæns.

C. Frigivelse af stoffet

Drej håndhjulet (21) mod uret for at bringe trådgiveren (1) i øverste position. Kør trykfoden op og træk stoffet bagud for at frigive det.

C. Klipping af tråden

Løft trykfoden. Tag stoffet ud, træk trådene om bag ved trykfoden. Træk trådene ud til siden af frontdækslet og igennem trådkniven (11). Hold trådene nedad og skær dem over.

Matchende nål, stof og tråd

NÅLESTR STOF TRÅD

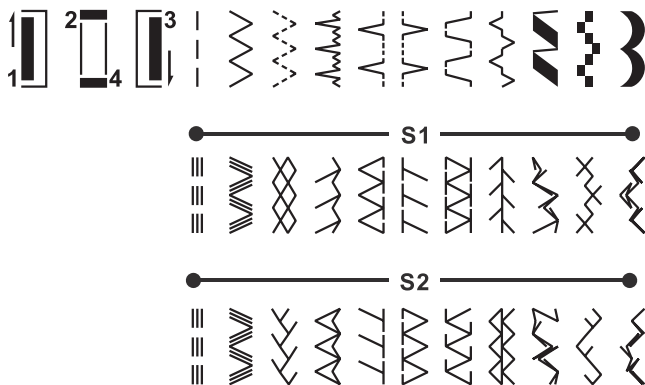
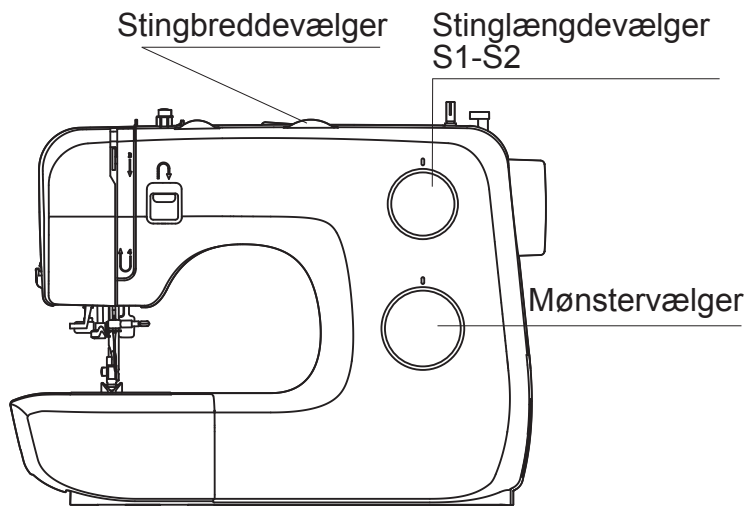
NÅLESTR	STOF	TRÅD
9-11 (65-75)	Lette stoffer - tyndt bomuld, voile, serge, silke, musselin, interlock, bomuldsstrik, trikot, jersey, crepe, vævet polyester, t-shirt- og blusestof.	Tynd tråd i bomuld, nylon, polyester eller bomuldsbelagt polyester.
12 (80)	Moderat kraftige stoffer - bomuld, satin, stof til grydelapper, sejdug, dobbeltstrik, lette uldstoffer.	De fleste af de tråde, der sælges, er i moderat tykkelse og passer til disse stoftyper og nålestørrelser. Du opnår det bedste resultat ved at bruge polyestertråd til syntetiske materialer og bomuldstråd til naturmaterialer. Brug altid samme tråd som over- og undertråd.
14 (90)	Moderat kraftige stoffer - bomuldskanvas, uldstoffer, tunge strikstoffer, frotté, denim.	
16 (100)	Tunge stoffer - kanvas, uldstoffer, teltdug og kviltede stoffer, denim, møbelstof (let til moderat).	

VIGTIGT: Brug en nålestørrelse, der passer til tykkelsen på tråden og stoffet.

Bemærk venligst:

- Generelt er fine nåle og tråde brugt til at sy fine materialer, og tykkere tråde bruges til at sy tunge materialer.
- Test altid tråd- og nålstørrelse på et lille stykke tekstil, som skal bruges til syning.
- Brug same tråd til nål og undertråd.
- Brug et underlag til fine stoffer eller strækstoffer, og vælg den korrekte trykfod.
- Overtrådsspændingen skal være indstillet til 2-3, når du syr i letvægtsstoffer som silke, jersey m.m.

How to choose your stitch



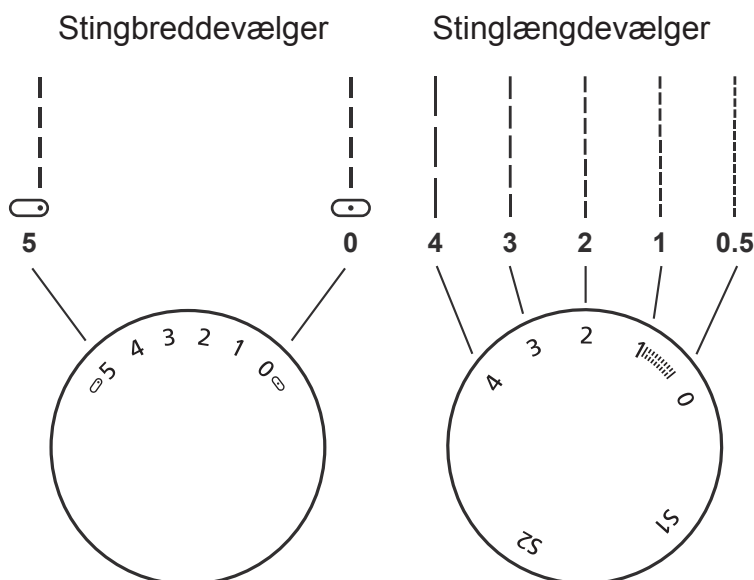
Til **ligestingssøm** indstilles sømvælgeren (6) på ligestingssøm. Justér stinglængden med stinglængdevælgeren (5).

Til **siksaksøm** indstilles sømvælgeren (6) på siksaksøm. Justér stinglængden og stingbredden efter det stof, du arbejder med.

For de øvrige sømme vist i øverste række i sømpanelet indstilles sømvælgeren (6) på ønskede søm. For at opnå et optimalt resultat for pyntestingene i første række skal stinglængden indstilles til mellem "0.3" og højst "0.5".

For at vælge ét af mønstrene fra anden række sættes sømvælgeren (5) på "S1". For at vælge ét af mønstrene fra tredje række sættes sømvælgeren (5) på "S2", til det ønskede mønster svarer til markeringen. Stingbredden indstilles efter behov.

Ligestingssøm og nåleposition

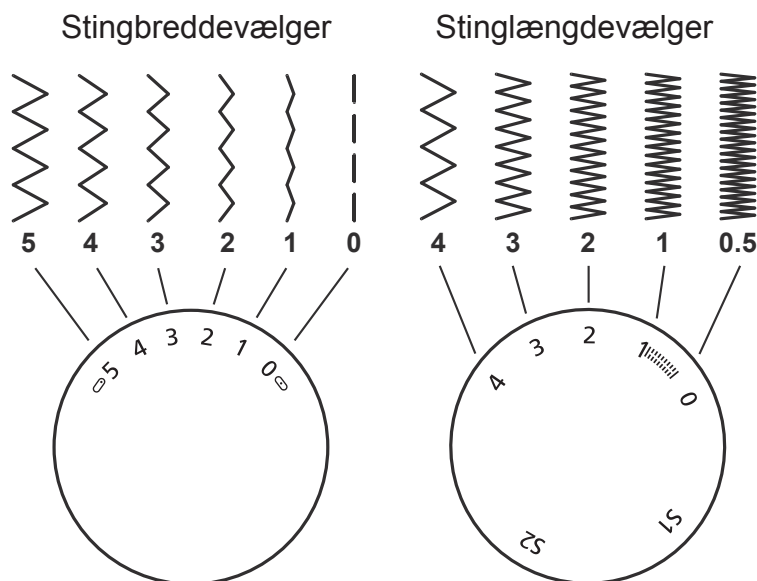


Indstil sømvælgeren (6) på ligestingssøm.

En tommelfingerregel er, at jo tykkere stof, tråd eller nål, du bruger, desto større stinglængde skal du vælge.

Vælg nåleposition fra midtposition mod højre ved at ændre sømbredden fra "0" til "5".

Siksaksøm



Indstil sømvælgeren (6) på siksaksøm.

Stingbreddevælgerens (4) funktion

Største siksakstingbredde ved syning af siksaksømme er "5". Bredden kan imidlertid mindskes ved enhver søm. Bredden øges, når siksakvælgeren bevæges fra "0" - "5".

Stinglængdevælgerens (5) funktion ved siksaksyning

Siksakstingenes tæthed øges, efterhånden som indstillingen af stinglængdevælgeren nærmer sig "0". Pæne siksaksting fås normalt ved indstilling på "2,5" eller mindre.

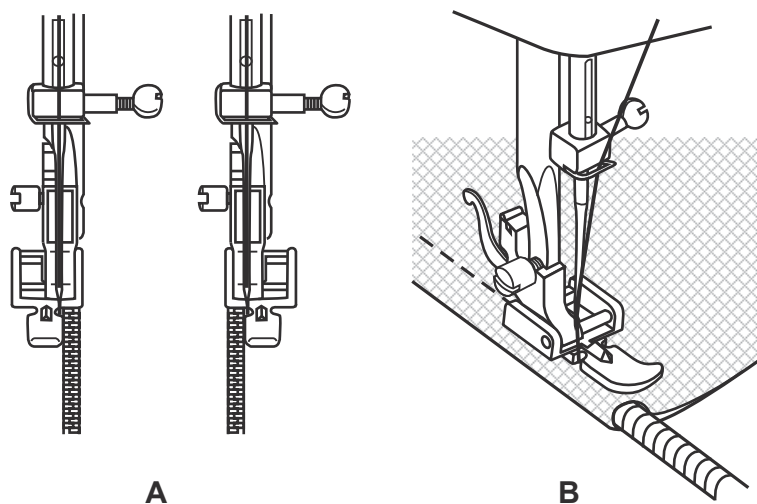
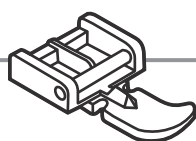
Satinsøm

Når sømlængden indstilles til mellem "0" og "1", er stingene meget tæt sammen, og der frembringes en satinsøm, der anvendes til fremstilling af knaphuller og dekorationer.

Tynde stoffer

Når syning på meget fine strukturer, lægges et stykke tyndt filt under stoffet.

Lynlåsfod



Sømme	Stingbredde	Stinglængde
---	2.5	1~4

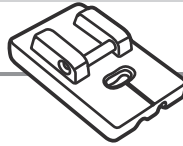
Lynlåsfoden kan monteres til højre eller til venstre, afhængigt af på hvilken side af foden der sys på. (A)

Du kan sy hen over lynlåsskyderen ved at sænke nålen ned i stoffet, løfte trykfoden og skubbe lynlåsskyderen om bag ved trykfoden.

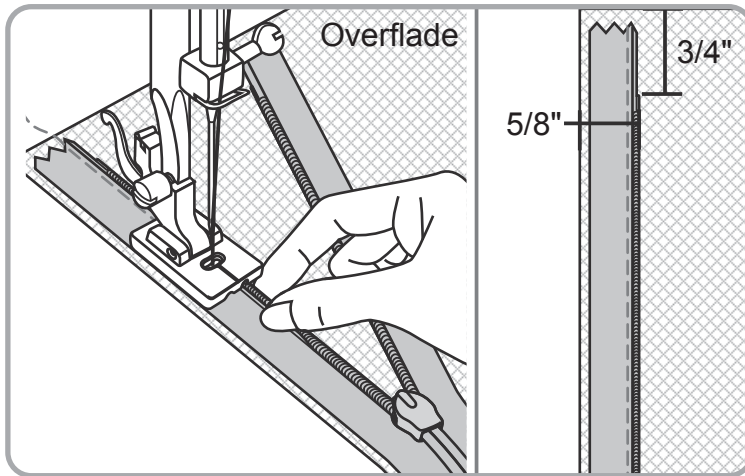
Sænk trykfoden og fortsæt med at sy. Det er også muligt at sy en løbegang til en snøre. (B)

Indstil stinglængdevælgeren (5) mellem "1" og "4" (alt efter stoffets tykkelse).

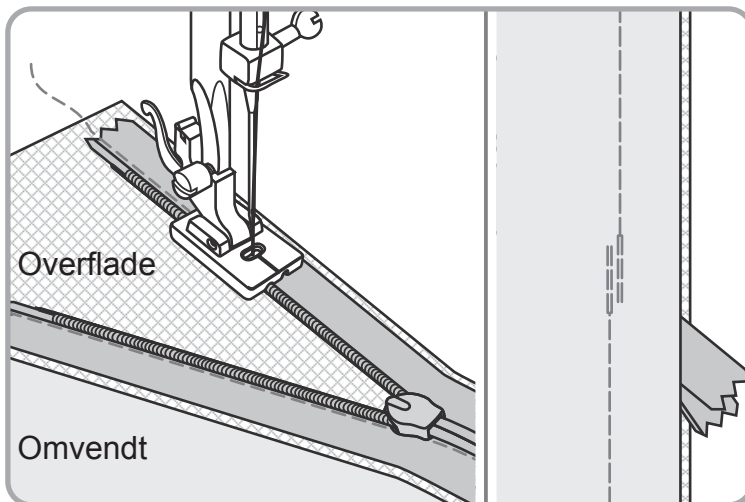
Anvendelse af usynlig lynlås



Den usynlige lynlås-fod giver en usynlig lukning på nederdele, kjoler og forskellige materialer og tilbehør.



Fastgør den usynlige lynlås-fod til maskinen med nålen opstillet med den centrale opmærkning. Placer den åbne lynlås med forsiden på højre side af materialet som vist. Stift denne på plads med en spole på sømlinjen (5/8 tomme inde) og top stop 3/4 tomme neden for tøjets rå kant. Med højre-hånd af foden over spolen, fastgøres lynlåsen, indtil foden rammer skyderen (fjern nåle efterhånden, som du når til dem.) Træk tilbage.



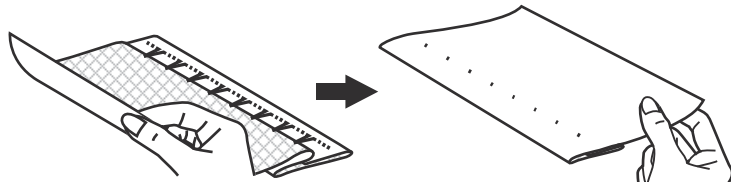
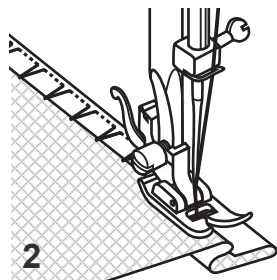
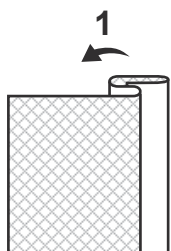
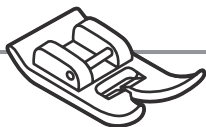
For at fastgøre den anden halvdel af lynlåsen, fastgøres med forsiden nedad med spolen på sømlinjen (5/8 tomme inde) og top-stop 3/4 tomme under tøjets rå kant, ligesom før. Sørg for, at lynlåsen ikke er snoet i bunden. Brug den venstre rille, og sørg for, at den centrale opmærkning stadig er foret op med nålen, og sy ligesom før.

Luk lynlås. Skub lynlås fod til venstre, så nålen er i det ydre hak. Tryk sømmen sammen under lynlåsåbningen. Fold enden af lynlåsen, og sænk nålen manuelt, lidt over og til venstre for det sidste sting.

Sy søm til omkring 2 tommer, som vist. Træk tråden igennem til den ene side,, og bind sammen. Skift til almindelig trykfod, og afslut sømmen.

Ved lynlåsens ende, sy omkring 1 tomme af hver lynlåsband sammen.

Usynlig søm



Sømme	Stingbredde	Stinglængde
	3~5	1~2

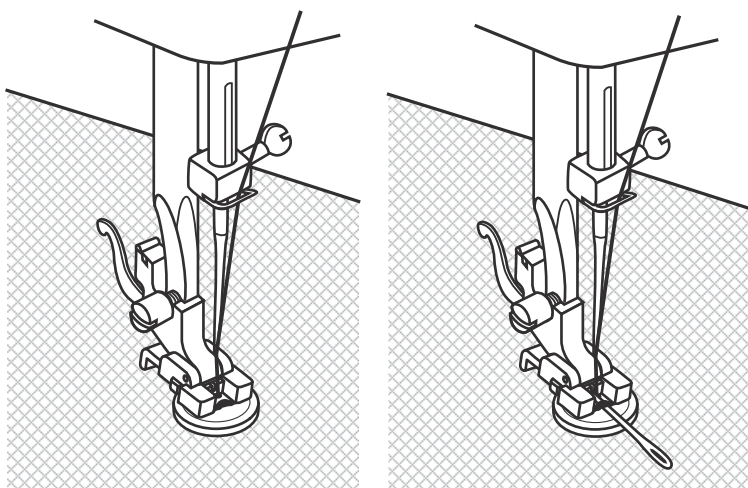
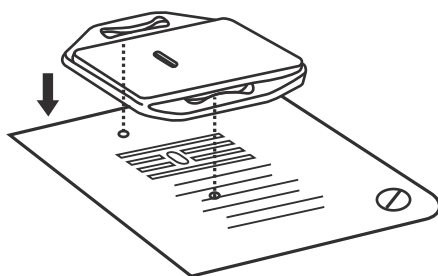
Til sømme, gardiner, benklæder, nederdele, osv.

Blindsting til sømme/ linge til faste stoftyper.

1. Fold stoffet som vist med vrangsiden øverst.
2. Placér stoffet under foden. Drej svinghjulet fremad med hånden, indtil nålen svinger helt til venstre. Den bør lige akkurat stikke gennem folden. Hvis den ikke gør det, justeres stingbredden.

Sy langsomt, idet du omhyggeligt fører stoffet langs kanten af føringen.

Knapfod



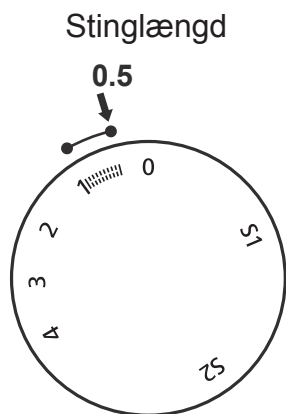
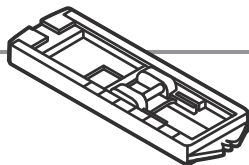
Sømme	Stingbredde	Stinglængde
	0~5	0

Montér stoppeplade (o).

Placér stoffet under foden. Placer knappen på den viste position, sænk foden, justér sømbredden til "0" og sy et par hæftesting. Juster sømbredden på knappen (typisk 3-4). Drej på håndtaget for at kontrollere, at nålen går præcist gennem venstre eller højre hul på en knap, og sy knappen på. Justér sømbredden til "0" og sy et par hæftesting.

Hvis en stilk er nødvendig, placeres en stoppenål oven på knappen inden syning påbegyndes. Til knapper med 4 huller sys først gennem de forreste huller, stoffet skubbes fremad, og derefter sys gennem de to bageste huller som vist.

Knaphulsfod



Sømme	Stingbredde	Stinglængde
	5	0.5~1

Forberedelse:

Vælg knaphul med sømvælgeren. Klik knaphulstrykfoden (e) på. Indstil stinglængdevælgeren til mellem "0,5" og "1". Stingtætheden afhænger af stoffets tykkelse.

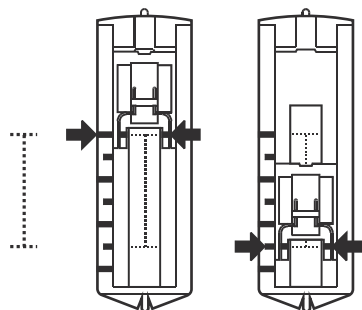
Bemærk: Sy altid et prøveknaphul først.

Forberedelse af stoffet:

Mål diameteren på knappen og læg 0,3 cm til til trenser. Hvis knappen er meget tyk, skal du lægge mere til. Markér placeringen og længden af knaphullet på stoffet. Hæv nålen til øverste position.

Placér stoffet, så nålen er ved mærket længst fra dig.

Træk knaphulstrykfoden (e) hen imod dig, så langt som den kan komme. Sænk trykfoden.



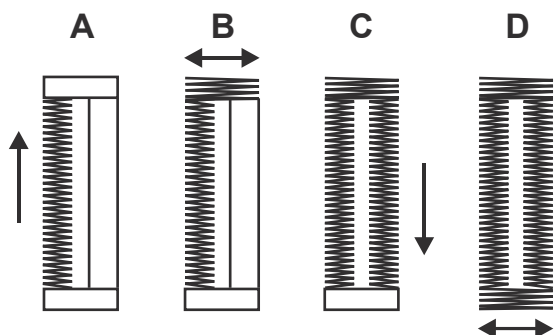
A. Vælg knaphul med sømvælgeren.

Drejsømvælgeren (6) hen på "1". Sy med moderat hastighed, indtil du når endemærket af dit knaphul. Hæv nålen til øverste position.

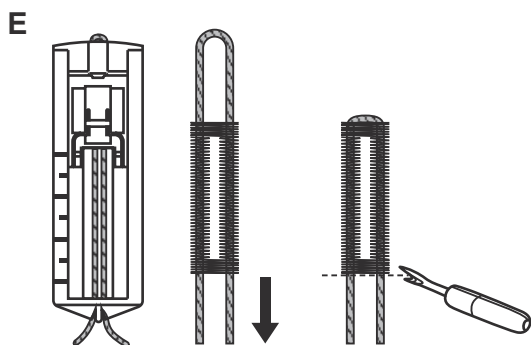
B. Drej sømvælgeren (6) hen på "2" og sy 5-6 trensesting. Hæv nålen til øverste position.

C. Drej sømvælgeren (6) hen på "3" og sy højre side af knaphullet hen til det endemærke, der er længst fra dig (dvs. det mærke, du startede ved). Hæv nålen til øverste position.

D. Drej sømvælgeren (6) hen på "2" og sy trensesting. Hæv nålen til øverste position.



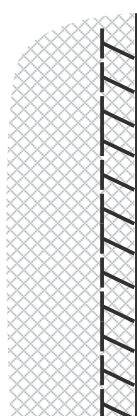
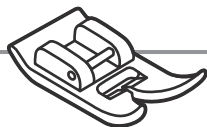
Hæv trykfoden. Tag stoffet ud under trykfoden. Træk overtråden om på vrangside af stoffet og bind over- og undertråd sammen. Skær knaphullet op i midten med opsprætteren (n) men pas på ikke at skære stingene i knaphullets sider over.



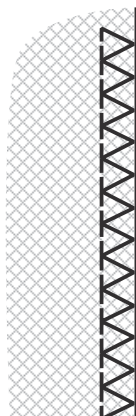
Bemærk:

- Reducer let overtrådens spænding (3) for at give bedre resultater.
- Det er nødvendigt at bruge et underlagsmateriale, såsom garn eller fleece, til fine eller elastiske stoffer eller trikotagematerialer. Zigzagsøm skal syes over garnet (E).
- Brug venligst nål 9-11 (65-75) til følgende stof: Lette stoffer: tynde bomuldsstoffer, voile, Serge, silke, musselin, aflåsninger bomuld strik, trøjer, crepes, vævet polyester, skjorte og bluse tekstiler.

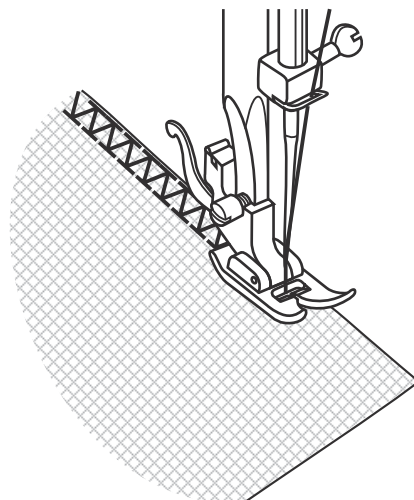
Overlocksømme



A



B



C

Sømme	Stingbredde	Stinglængde
	3~5	S1, S2

Bemærk:

Brug nye nåle eller kuglespidsnåle for at undgå overspring.

Sømme, overkastning, synlige sømme.

Stretch-overlock (A)

Til fint strik, jersey-stoffer, hals- og ribkanter.

Standard-overlock (B)

Til fint strik, jersey-stoffer, hals- og ribkanter.

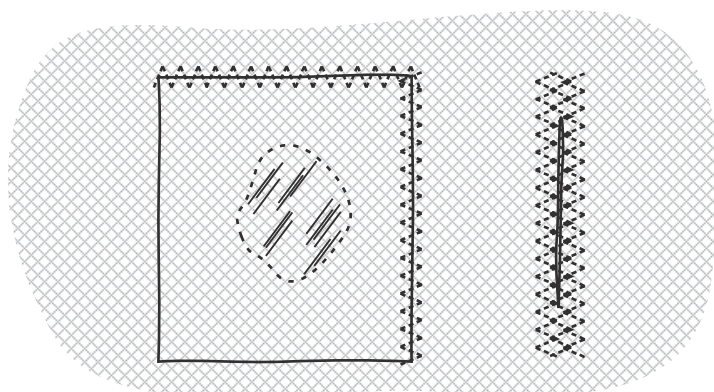
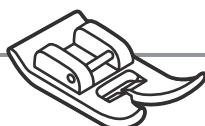
Dobbelt overlocksøm (C)

Til fint strik, håndstrik, sømme.

Alle overlocksømme er egnet til syning og kastning over kanter og synlige sømme i én arbejdsgang.

Ved overkastning skal nålen akkurat gå over stoffets kant.

3-stings siksak



1



2

Sømme	Stingbredde	Stinglængde
	3~5	1~2

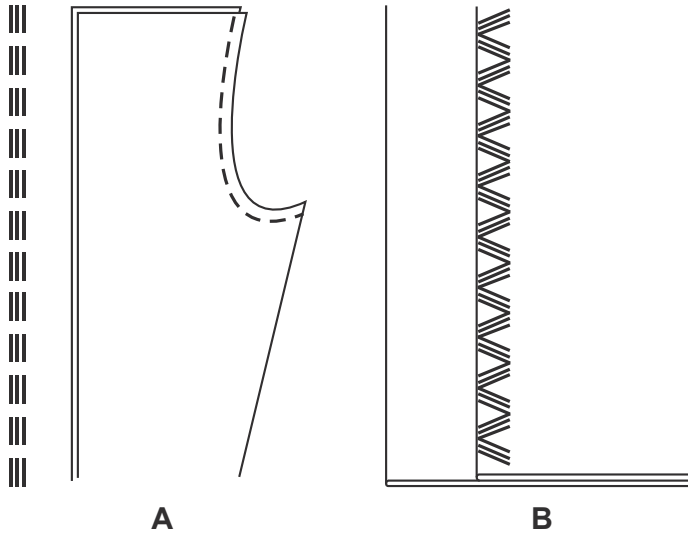
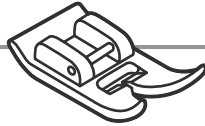
Til påsyning af blonder og elastiktråd samt til stopning, reparation og forstærkelse af kanter.

Anbring lappen på det korrekte sted.

1. Stinglængden kan afkortes, så der opnås meget tætsiddende sting.
2. I forbindelse med reparation af flænger tilrådes det at styrke stoffet ved at bruge en lap eller et mellemlæg. Stingtætheden kan varieres ved at justere stinglængden. Sy først hen over midten og foretag derefter overlap til begge sider.

Sy mellem 3 og 5 rækker, afhængig af stoftype og flængens omfang.

Valg af stretchsøm



Sømme	Stingbredde	Stinglængde
	2.5	S1, S2

Forstærket ligesøm (A)

Til forstærkede sømme.

Symaskinen syr derefter to sting fremad og et sting tilbage. Dette giver tredobbelt forstærkning.

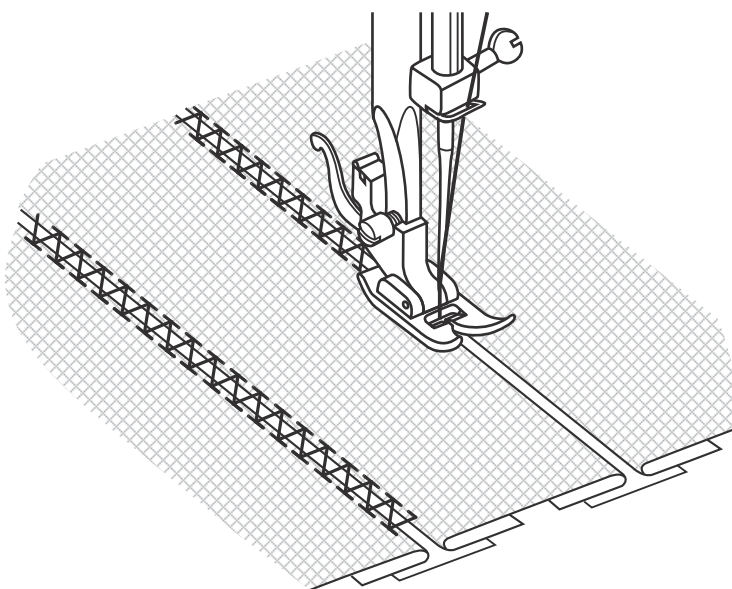
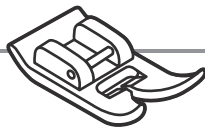
Sømme	Stingbredde	Stinglængde
∩∩∩	3~5	S1, S2

Forstærket siksak (B)

Til sømme, der skal være ekstra stærke, til oplægning og til pyntesømme.

Forstærket siksak er velegnet til faste stoftyper som f.eks. denim og fløj.

Kvilt



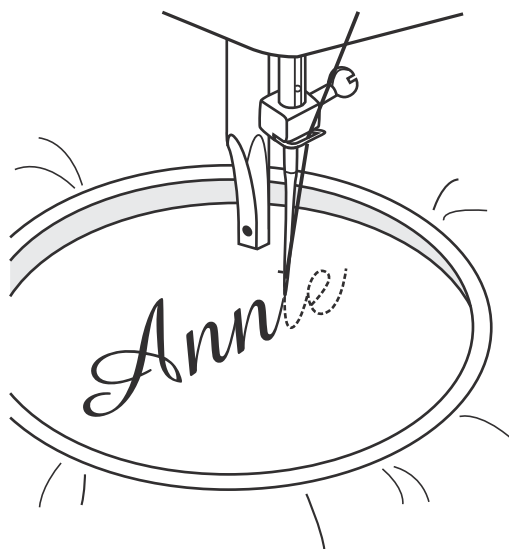
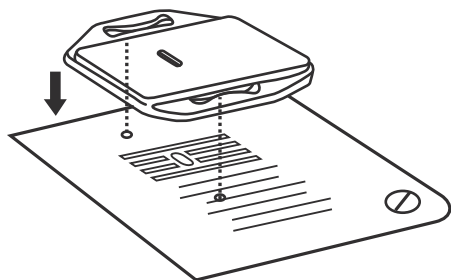
Sømme	Stingbredde	Stinglængde
∩∩∩	3~5	S1

Denne søm bruges til at sy to stykker stof sammen med mellemrum mellem stofkanterne.

1. Ombuk kanterne på de to stofstykker og ri kanterne sammen med et tyndt papir, med et lille mellemrum mellem dem.
2. Sy langs kanten, hold igen på begge tråde ved syningens begyndelse.
3. Brug tykkere tråd end normalt.
4. Efter endt syning fjernes restingene og papiret. Afslut med at hæfte trådenderne på bagsiden, både i starten og afslutningen af sømmen.

Monogramsyning og brodering med syramme*

* Syramme medfølger ikke.



Sømme	Stingbredde	Stinglængde
⌘	1~5	0

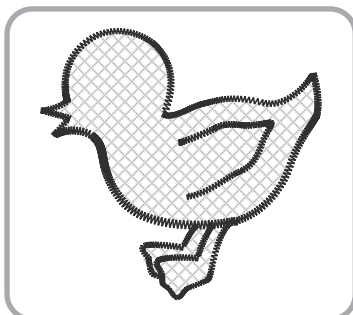
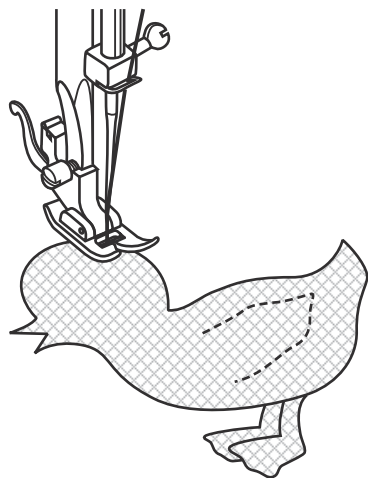
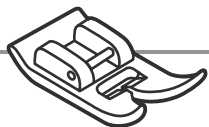
Vedhæfte stoppeplade

1. Fjern trykfoden og trykfodsholderen.
2. Vedhæfte stoppeplade.
3. Sænk trykfodsarmen (18) før du begynder at sy.
4. Justér stingbredden alt efter størrelsen af bogstaverne eller mønsteret.

Forberedelse af monogramsyning og brodering*

1. Tegn de ønskede bogstaver eller det ønskede mønster på retsiden af stoffet.
2. Stræk stoffet så stramt som muligt i syrammen.
3. Placér stoffet under nålen. Sørg for at trykfodsarmen (18) er i nederste position).
4. Drej svinghjulet (21) mod dig selv for at få undertråden op gennem stoffet. Sy et par sting for at hæfte.
5. Hold syrammen med begge hænders tommel-og pegefinger.
6. Koordinere syning hurtighed og bevægelighed for syramme.

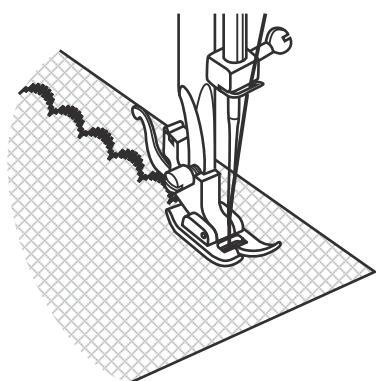
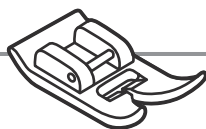
Applikation



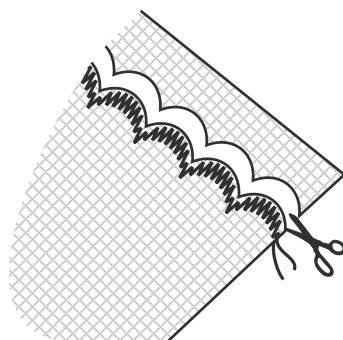
Sømme	Stingbredde	Stinglængde
⋈	3~5	0.5~1

1. Klip applikeringsmotivet ud og ri det på stoffet.
2. Sy langsomt rundt langs kanten af motivet.
3. Klip overskudsmateriale af uden for sømmen. Pas på ikke at klippe sting over.
4. Fjern ritråden.
5. Bind over- og undertråd sammen på vrangside for at undgå optrævling.

Muslingesøm



1



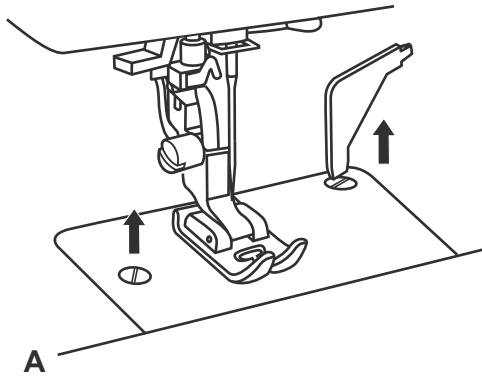
2

Sømme	Stingbredde	Stinglængde
}	3~5	1~2

Denne maskine kan automatisk producere en muslingesøm, der kan anvendes som dekorativ kant.

1. Sy på kantsømmen.
2. Klip stoffet af tæt ved sømlinjen. Pas på ikke at klippe tråden over.

Vedligeholdelse



Vigtigt:

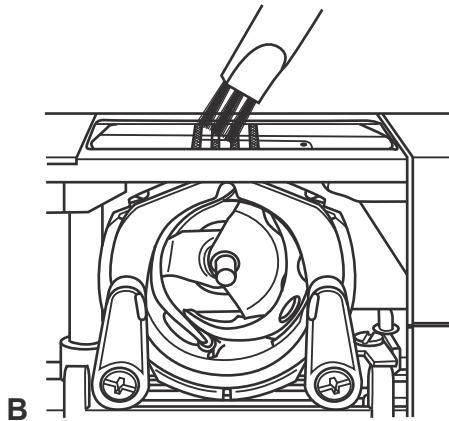
Tag strømmen fra maskinen ved at tage stikket ud af stikkontakten. Stikket skal altid være taget ud af stikkontakten, når du rengør maskinen.

Fjern stingpladen (A)

Drej på svinghjulet (21), indtil nålen er i øverste position. Løft det hængslede frontdæksel og løs skruen til stingpladen ved hjælp af skruetrækkeren.

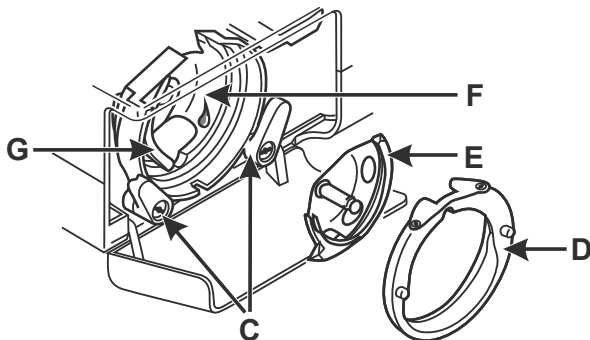
Cleaning the feed dog (B)

Fjern undertrådsspolen og rengør hele området med den børste (n), der følger med maskinen.



Cleaning and lubricating the catch (C-G)

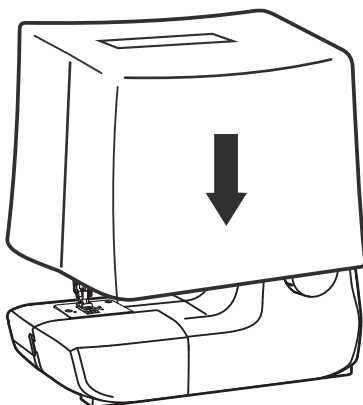
Fjern undertrådsspolen. Bøj de to holdearme (C) på griberen udad. Fjern dækslet til griberen (D) og griberen (E) og rengør med en blød klud. Smør punkterne (F) med 1-2 dråber symaskineolie. Drej på svinghjulet, indtil griberen (G) er i venstre position. Sæt griberen på plads igen (E). Sæt dækslet til griberen på plads igen og bøj de to holdearme til griberen tilbage på plads. Sæt undertrådsspolen og undertråden i og sæt til sidst stingpladen på plads igen.



Vigtigt:

Fnug og tråde fra stof skal fjernes med jævne mellemrum. Der skal udføres service på maskinen med regelmæssige mellemrum.

Opbevaring



Når symaskinen ikke bruges, skal stikket tages ud. Brug det medleverede støvbeskyttelseshylster (s). Opbevar symaskinen på et tørt sted, der er utilgængeligt for børn. Bruges symaskinen ikke i længere tid, skal den beskyttes mod overdreven støv, snavs eller fugt.

Fejlfindingsvejledning

Problem	Årsag	Justering
Overtråden springer	<ol style="list-style-type: none"> 1.Maskinen er ikke trådet korrekt. 2.Trådspændingen er for stram. 3.Tråden er for kraftig til nålen. 4.Nålen er ikke sat korrekt I. 5.Tråden er viklet rundt om trådrollepen (14). 6.Nålen er beskadiget 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Tråd maskinen igen. 2.Formindsk trådspændingen (3) (lavere tal). 3.Vælg en større nål. 4.Tag nålen ud og sæt den i igen (den flade side af nålen skal vende bagud). 5.Fjern trådrollen og spol (g) tråd på trådrollen. 6.Udskift nålen.
Undertråden springer	<ol style="list-style-type: none"> 1.Undertrådsspolen er sat forkert I. 2.Undertrådsspolen er ikke trådet korrekt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Tag undertrådsspolen ud og sæt den i igen. Tråden skal være let at trække i. 2.Kontrollér undertråden (g) og undertrådsspolen.
Der springes sting over	<ol style="list-style-type: none"> 1.Nålen er ikke sat korrekt I. 2.Nålen er beskadiget. 3.Der er blevet brugt en forkert type eller størrelse nål. 4.Trykfoden er ikke monteret korrekt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Tag nålen ud og sæt den i igen (den flade side af nålen skal vende bagud). 2.Udskift nålen. 3.Vælg en nål, som passer til tråden og stoffet. 4.Kontrollér og monter derefter korrekt.
Nålen knækker	<ol style="list-style-type: none"> 1.Nålen er beskadiget. 2.Nålen er ikke sat korrekt I. 3.Der er blevet brugt en nål, som ikke passer til stoffet. 4.Der er monteret en forkert trykfod. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Sæt en ny nål i. 2.Sæt nålen korrekt i (den flade side af nålen skal vende bagud). 3.Vælg en nål, som passer til tråden og stoffet. 4.Vælg den korrekte trykfod.
Løse sting	<ol style="list-style-type: none"> 1.Maskinen er ikke trådet korrekt. 2.Undertrådsspolen er ikke trådet korrekt. 3.Nål/stof/tråd passer ikke sammen. 4.Trådspændingen er forkert. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Kontroller trådningen. 2.Tråd undertrådsspolen som vist på tegningen. 3.Nålens størrelse skal passe til stoffet og 4.Juster trådspændingen.
Sømmene rynker	<ol style="list-style-type: none"> 1.Nålen er for tyk til stoffet. 2.Stinglængden er forkert justeret. 3.Stof rynker. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Vælg en tyndere nål. 2.Juster stinglængden. 3.Brug et underlag til fine eller strækbare stoffer.
Ujævne sting eller rynket stof	<ol style="list-style-type: none"> 1.Tråden er af en dårlig kvalitet. 2.Undertrådsspolen er ikke trådet korrekt. 3.Stoffet er blevet rynket. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Vælg en tråd med en bedre kvalitet. 2.Fjern undertrådsspolen, tråd den og sæt den stof korrekt. korrekt i. 3.Undgå at trække i stoffet, mens du syr. Lad maskinen styre fremføringen af stoffet.
Maskinen støjer	<ol style="list-style-type: none"> 1.Maskinen skal smøres. 2.Der har samlet sig støv eller olie i griberen eller nålestangen. 3.Der er blevet brugt olie af en dårlig kvalitet. 4.Nålen er beskadiget. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Smør som beskrevet. 2.Rengør griberen og transportøren som beskrevet. 3.Brug kun symaskineolie (j) af god kvalitet. 4.Udskift nålen.
Maskinen stopper	Der sidder tråd fast i griberen.	Fjern overtrådsspolen og undertrådsspolen, drej svinghjulet (21) frem og tilbage med hånden og fjern tråden. Smør som beskrevet.

Bortskaffelse



- Maskiner med en farlig defekt skal omgående bortskaffes og man skal sørge for, at de ikke mere kan anvendes.
- Maskinerne må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald (miljøbeskyttelse!).
- Dette produkt opfylder EU-direktiv 2012/19/EU.
- Symaskinen skal afleveres på den nærmeste genbrugsplads, yderligere information kan fås hos din kommunale genbrugsordning.
- Sørg for miljømæssig korrekt bortskaffelse af emballagen.

Gem transportemballagen til symaskinen! Dels kan den være nyttig til opbevaring af symaskinen - men først og fremmest, hvis du skal sende symaskinen til reparation. De fleste skader opstår nemlig først under transporten.

Garanti

Du har 3 års garanti fra købsdatoen på denne symaskine. Symaskinen er blevet kontrolleret omhyggeligt og grundigt før leveringen. Opbevar kvitteringen som købsbevis. Ring i garantitilfælde til dit servicecenter. Kun på den måde kan en gratis returnering af din vare garanteres.

Garantien gælder kun for materiale- eller fabrikationsfejl og ikke for sliddele eller beskadigelser på skrøbelige dele som f.eks. afbrydere. Produktet er kun beregnet til privat og ikke erhvervmæssig brug. Ved misbrug eller ukorrekt behandling, vold og ved indgreb, som ikke er blevet udført hos vores autoriserede serviceværksted, bortfalder garantien. Dine lovmæssige rettigheder indskrænkes ikke ved denne garanti.

Service nummeret

Denne håndbog kan ikke tage højde for enhver tankelig brug af symaskinen.

For yderligere informationer eller ved problemer, som ikke behandles eller ikke behandles tilstrækkeligt detaljeret i denne håndbog, bedes du kontakte servicenummer **00800 555 00 666 (gratis)**

Opbevar denne håndbog omhyggeligt og sørg for at overdrage den til en eventuel ny bruger.

Servicecenter:

CROWN Service Center
teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15
DE-64839 Münster
TYSKLAND

sewingguide-service-dk@teknihall.com

IAN315501

Producent

Bemærk, at følgende adresse ikke er et serviceværksted. Ovennævnte servicecenter skal altid kontaktes først.

Crown Technics GmbH
 Turmstraße 4
 D-78467 Konstanz
 TYSKLAND

(FR) Numéro de service pour les réclamations:
(BE) 00800 555 00 666 (gratuit)

(NL) Servicenummer bij reclamaties:
(BE) 00800 555 00 666 (gratis)

(DK) Servicenummer ved reklamationer:
00800 555 00 666 (gratis)

Version des informations · Stand van de informatie ·
Tilstand af informationen :
12/2018 · Ident.-No.:122018

021K7U0301(FR.NL.DK)

www.sewingguide.de

IAN 315501

DK, BE